



NICHIGO PRESS

オーストラリアの日本語総合誌 日豪プレス Since 1977  
nichigopress.jp Vol.44 No.521

AUGUST 2021

# Japanaroo 2021 始まる!



FREE



# PHOENIX

LAW & ASSOCIATES フェニックス法律事務所

## 在豪歴30年以上の信頼と実績 個人並びに法人の様々なニーズに専門家が対応いたします。



### 取り扱い案件例

- 商業案件各種
- 交通事故
- 傷害賠償手続き
- 労働災害
- ビジネス売買
- M&A案件
- 国際取引契約手続き
- 各種民事訴訟・裁判
- 家庭法(離婚・財産分与・親権)
- 遺言状・相続計画
- 雇用関連・不当解雇
- 各種ビザ、移住コンサルティング、AAT調停、市民権

📍 Level 17 300 Adelaide Street, Brisbane QLD 4000

☎ +61 7 3180 0908

📞 +61 7 3319 6131

✉ info@phoenix-law.com.au

日本語でお気軽にご相談ください。(日本語直通番号:0478 012 409)

## 安心と満足をお届けすること

法律家に大切なのは、豊富な経験と知識、人脈、そして法律家としてのセンス。的確なアドバイスと迅速な対応でクライアントへ「安心と満足をお届けすること」それが私たちの使命です。

-主任弁護士・林由紀夫をはじめ、日本語対応の弁護士5名を含む28名の弁護士が在籍-

- 商取引全般・会社法・雇用法・M & A・ビジネス売買
- 紛争解決・民事訴訟・知的財産
- 不動産売買/リース契約・移民法/ビザ申請代行
- 家族法・遺産相続・刑事訴訟

# H&H Lawyers

H & H 法律事務所

Tel: (02) 9233 1411 | info@hhlaw.com.au  
www.hhlaw.com.au  
Level 5, 32 Martin Place, Sydney NSW 2000



## EY オーストラリア ジャパン・ビジネス・サービス

会計監査、税務に関するサービスにとどまらず、海外進出支援、M&Aサポート、業務改善コンサルティングなど、クライアントの様々な課題に対し総合的なサービスを提供しています。

[www.ey.com/ja\\_jp/japan-business-services/japan-business-services-oceania](http://www.ey.com/ja_jp/japan-business-services/japan-business-services-oceania)

# これなら買える! 夢のマイホームスペシャル

厳選優良物件のみ。地値が上昇する前に是非

値上がり前 **特別企画**



やっぱり家が  
欲しかった

4BR+2Bath+駐車場

ファミリーに最適

4ベッドルームスペシャル

優良建築会社による最新設備、ガーデニング、  
土地付き、ターンキー物件

印紙税 少

維持費用 少

※詳細は必ずお問い合わせ下さい。

NSW州 郊外 (Box Hill 隣)

787,000ドル~

戸数限定 お急ぎお尋ね下さい。

VIC州 メルボルン

525,000ドル~

(485,800ドル物件が2軒のみ)  
東と西部をつなぐ主要エリア

5%  
賃貸保証  
スペシャル

QLD州 ブリスベン、ゴールドコースト

480,000ドル~ (デュアルキー  
590,000ドル~) 高収入

現在急上昇地域で人気  
教育・雇用充実で安定

WA州 パース

380,000ドル~

価値高騰が見込まれる  
海辺の街。好ロケーション

## GIMなら夢が実現!

値上がり前の今手堅く **手堅くマイホーム** 賢く築く豪州資産 **投資不動産**

投資はリターンが肝心! →  
GIMで厳選物件を!

↓ 5星最大手ディベロッパー  
優良品質物件のみ

- ◆マッコリーパーク …… 640,000~
- ◆ゼットランド …… 797,000~
- ◆マスコット …… 644,000~
- ◆パラマタ …… 439,000~
- ◆オリンピックパーク …… 644,000~



<6%賃貸保証5年間>

◆ゴールドコースト ウォータービュー物件  
2ベッドルーム 高級物件 …… 770,000~

<首都キャンベラ中心に遂に完成>

◆豪州大手ディベロッパーの都心物件  
高リターン期待大 …… 450,000~

### GIM不動産をご購入の嬉しい反響

何度も何度も観に行きました。こんなに素敵な自宅が手に入るなんて。もう無理だと思っていたのにGIM社長さん自ら紹介物件を見せてくれて一目で気に入りました。感動です。感謝の気持ちでいっぱいです。 A子さん

不動産を投資で買うなんて考えてもみませんでした。笑 本当に遠隔地でも管理も楽だし資産価値を利用し融資も出来ました。GIMさんのお陰です。ありがとうございます。コロナが終わって日本から自分の物件を観に行くのが楽しみです! M.Kさん

実際の不動産を購入するために融資のことや立地、将来性など心配事ばかりの上、価格は高騰。もうどこをどういう風に物件選びをするべきなのか。路頭に迷ってしまいました。家族にちょうどいい暮らしのことも真剣に考えてもらえ不安が解消されました。最も良い選択ができたと思っています。GIMならできる! 実感しました。勇気を出してセミナーに参加し本当に良かったです。 Y輔さん

GIMの無料セミナーに参加して豪州全体の知識を学び、自分でリサーチをして将来性に惹かれてゴールドコーストにインスペクションへ。購入決済の翌日にはテナントも決まり賃貸も想定より10%も高く貸し出せとても喜んでます。GIMの分析力、迅速できめ細かいサービスに満足しています。誠意をもって対応してくださるので信頼できます。ありがとうございます。2軒目も視野にいれています。 ☆Mさん

## GIMなら実現 不動産購入

卸値価格でご提供  
初心者から投資家迄  
すでに5軒購入の方々も  
決済失敗者ゼロの実績

顧客様の成功と満足がゴール



GIM代表 鶴美枝

### 8月のセミナー情報

8月20日金曜

ノースシドニー 13:00開催  
アフタヌーンティーのスイート・スナック付

8月26日木曜

本社シドニー 17:30開催  
シーフードフィンガーフード付

ご存じですか?  
GIM不動産イベント

無料セミナー

無料相談

無料視察

電話での物件販売、営業コールは一切ありません。  
お気軽にご参加下さい

お申し込みは以下のEメールにて  
info@gimanagement.com.au

グローバル  
インテリジェンス  
マネージメント

皆様のお陰で  
11周年

住所: 313/3, Spring St, Sydney NSW 2000  
連絡先: 0421-458-081  
E-mail: info@gimanagement.com.au  
Web: https://gimanagement.com.au



お気軽にご相談  
ください

4	数独	48	日豪プレス法律相談室／オーストラリア不動産の現状
6	EVENT in AUS	49	豪州ビジネス Q & A／ 吉住京子のHappy Richビジネス・オーナー講座
8	<b>Japanaroo 2021</b> Messages for Japanaroo In Conversation - Kentaro Yoshida×MULGA×Yoshinori Sakuno	50	キム先生の歯科教室／ フィジオセラピストに聞こう「体の痛み改善法」
20	Oishii Japanese Restaurant Guide in Sydney CBD	51	豪州ラグビー通信／日豪フットボール新時代
24	Try a tasty Japanese lunch box "BENTO"	52	しゅり先生のゴルフ・ワンポイント・レッスン
26	コミュニティー・ニュース	53	ルーシーのアート通信
28	政局展望	54	書家れんのつきいち年中行事／福島先生の教育指導
29	【PR】日豪をつなぐ！ 起業家インタビュー2021	55	花のある生活
35	教えて！ 今さら聞けない経済学	56	出倉秀男の日本料理と歩んだ豪州滞在記
36	ビジネス・レビュー	57	パーティー・メニューに最適！ 伊藤シェフのポケット・レシピ
37	KiMONO日和	58	Happy Kids! / Kid's Event in Sydney
38	タカ植松一豪一会	59	Kid's play ground／オーストラリア教育あれこれ
42	休日OL酒処巡りin QLD	60	KINOKUNIYA「最新BOOKSトレンド・チェック」
44	トミヲが掘る！ 宝石大陸オーストラリア	61	脇道—— Side Streets of Sydney
45	QLDパレエ団 合々香と弘平のグランパドゥ／豪州ビザ最新情報	62	マーベラス・メルボルン
46	QLDで安全・快適ライフ／QLD州の釣り情報	63	NSW州立美術館ボランティアガイド便り／タスマニア巡り
47	獣医コラム／ワンダフル・ライフ in AUS	64	オージーに英語で説明してみよう！
		65	エリシア☆の星座占い
		66	数独解答／奥付

表紙イラスト＝モルガ&ヨシダ・ケンタロウ



## MBA 法律事務所

ジャパンリーガルサービス




**人身傷害・賠償請求法のスペシャリスト**

初回ご相談無料 | 日本語対応 | 「成功報酬制」+後払い

オーストラリアで事故（交通事故や労災等）に遭い怪我をしてしまったら、まずはMBA法律事務所にご相談ください。

賠償請求に要する費用のお支払いは賠償金受領後、かつ賠償金額を超える自費負担のリスクがない「成功報酬制」を採用しています。



◇日本語でお気軽にお問合せください◇  
 Email: [mbajapan@mba-lawyers.com.au](mailto:mbajapan@mba-lawyers.com.au)  
 Web: [www.mbalawyersjapan.com](http://www.mbalawyersjapan.com)

G832MACD



## SBM法律事務所

スチュアート・パー・メイヤー法律事務所




### 不動産・ビジネス・刑法・相続に強い弁護士



**クリス・ホワイト**  
日豪ハーフ弁護士  
2016年に弁護士認定。  
両国の文化を熟知し、クライアントに最良の結果を得る

- ・不動産売買
- ・ビジネス売買
- ・リース作成・アドバイス
- ・遺言書・委任状作成
- ・刑事弁護
- ・ファイナンシャルアグリメント
- ・会社設立・アドバイス

日本語でお問い合わせください

Tel: (07)3283-4422 (英語)  
0434 504 927 (日本語)

E-mail: [admin@sbmlawyers.com.au](mailto:admin@sbmlawyers.com.au)  
 Web: [www.sbmlawyers.com.au](http://www.sbmlawyers.com.au)  
 25 Anzac Avenue, Redcliffe, Qld 4020

Q951SBML

# 6 4 2 1

## —数独—

# SUDOKU

日本でもオーストラリアでも大人気の数独。以下のルールに従って解いてみてください。正解はP66に掲載。

		2					4	1
	1						8	6
7	8			3	9			
	9			3	6			
5								7
			2	4			5	
		4	1				5	2
	5	9					7	
8	6					3		

パズル制作/ニコロ

**ルール説明**

- ①空いているマスに、1から9までの数字のどれかを入れます。
- ②タテ列（9列あります）、ヨコ列（9列あります）、太線で囲まれた3×3のブロック（それぞれ9マスあるブロックが9つあります）のどれにも1から9までの数字が1つずつ入ります。

# 日豪首脳会談



日豪首脳会談

令和3年6月13日、菅義偉内閣総理大臣は、G7コーンウォール・サミットに招待され英国を訪問中のスコット・モリソン・オーストラリア連邦首相と日豪首脳会談を行いました。その会談の概要を日豪プレス読者の皆様へお伝えいたします。

## 日豪首脳会談

両首脳は、「自由で開かれたインド太平洋」の実現に向け、幅広い分野での日豪協力を更に深めていくことを確認しました。また、3月の日米豪印テレビ首脳会議の成果を基礎に、引き続き日米豪印協力を具体的に推進していくことで一致しました。さらに、ASEAN諸国・欧州諸国との協力を推進していくことで一致しました。

両首脳は、日豪間の安全保障分野の協力を着実に推進させ、日豪関係を更なる高みへと引き上げていく意思を確認しました。また、両首脳は、日豪の経済分野における協力は、地球規模課題への対応をリードしていくためにも重要との認識で一致しました。その上で、両首脳は、アジア等のエネルギー移行の支援を含む「技術を通じた脱炭素化に関する日豪パートナーシップ」の発表を歓迎し、日豪経済関係を官民一体となって推進させていく重要性を確認しました。

両首脳は、経済的威圧や、力による一方的な現状変更の試みの継続・強化への強い反対の意を共有しました。



日豪首脳会談

両首脳は、北朝鮮への対応を始めとする地域の諸課題についても意見交換を行い、引き続き協力していくことで一致しました。

そして、モリソン首相より、東京オリンピック・パラリンピック開催に対する支持が改めて表明されました。

オーストラリア連邦在住の皆様におかれましては、両国の友好関係が一層強化されていくよう、引き続きお力添えをお願い申し上げます。

日本国政府（写真提供：内閣広報室）

より詳しい情報は、首相官邸ホームページ (<http://www.kantei.go.jp/>)、外務省ホームページ (<http://www.mofa.go.jp/mofaj/>) をご覧ください。また、日本政府公式英文ウェブサイト (JapanGov) (<http://www.japan.go.jp/>) では、最近の政策や、観光、和食など日本の魅力を分かりやすく紹介しています。

この記事に関するご意見・ご感想は、下記までお寄せください。

■内閣府大臣官房政府広報室  
〒100-8914 日本国 東京都千代田区永田町1-6-1  
Public Relations Office, Cabinet Office,  
Government of Japan  
1-6-1, Nagata-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8914, Japan  
E-mail: g.kaigai@cao.go.jp



Japan. Sharing tomorrow.

# EVENT IN AUSTRALIA



オーストラリアの冬の代名詞といえば「ビビッド・シドニー」。ザ・ロックスやダーリング・ハーバーでの光のショーやオブジェの鑑賞、音楽ライブ、講演など、記憶に残る色鮮やかな体験を楽しもう。

●会場：シドニー市内各所 ●日程：8月6日（金）～28日（土）●時間・料金：プログラムにより異なる ●Web：[vivid Sydney.com](http://vivid Sydney.com)

Yarrkalpa - Hunting Ground, 2021 by the Martu Artists and Curious with soundtrack by Electric Fields and Martu Artists (Inspired by Yarrkalpa - Always Walking Country 2014)

※当ページは執筆時点の情報を掲載。最新情報は各イベントの公式サイトで確認を。

🌐=オンライン・イベント

## NSW / ACT

### Sydney Film Festival

シドニー映画祭



国内外の注目映画の祭典に、今年も新作がずらり。ベルリン国際映画祭で銀熊賞受賞のオムニバス日本映画『偶然と想像 (Wheel of Fortune and Fantasy)』、そしてオーストラリアの2人組ファッション・デザイナーが題材の『Step into Paradise』(写真)や、先住民出身のミュージシャンで近年自伝も出版したアーチャー・ローチとルビー・ハンターのライブを描く『Wash My Soul in the River's Flow』などのドキュメンタリーも。

●会場：シドニー市内内外の映画館など各所 ●日程：8月18日（水）～29日（日）●時間・料金：作品により異なる（10フレキシバス/10回分\$165など各種割引チケットあり）●Web：[sff.org.au](http://sff.org.au)

### War and Peace: The atomic bombing of Hiroshima and Nagasaki

戦争と平和：広島・長崎の原子爆弾

1945年8月の広島と長崎への原爆投下から76年。放射線による原爆症で同年に亡くなった約20万人の犠牲者や、折り鶴に込められた祈りの記録が、海を越えシドニーの海洋博物館で展示中だ。核兵器の脅威や平和の意味について、考え話し合う機会にしてみよう。

●会場：Australian National Maritime Museum (2 Murray St., Sydney NSW) ●日時：開催中～8月29日（日）10:30AM～4PM ●料金：無料 ●Web：[sea.museum/whats-on/exhibitions/war-and-peace](http://sea.museum/whats-on/exhibitions/war-and-peace)

### Archibald, Wynne and Sulman Prizes 2021

展覧会：アーチボルド、ウィン、サルマン賞

オーストラリアの優れた肖像画に贈られるアーチボルド賞、風景画と彫刻のウィン賞、風俗画や壁画のサルマン賞のファイナリスト作品の展覧会。一般投票にもぜひ参加してみよう。アーチボルド賞の創設100周年を祝い、過去の受賞作展にも同チケットで入場可。

●会場：Art Gallery of NSW (Art Gallery Rd., Sydney NSW) ●日時：開催中～9月26日（日）10AM～5PM ●料金：大人\$22、他 ●Web：[artgallery.nsw.gov.au/whats-on/exhibitions/archibald-wynne-sulman-prizes-2021](http://artgallery.nsw.gov.au/whats-on/exhibitions/archibald-wynne-sulman-prizes-2021)

### Unsettled

展覧会：アンセトルド

「unsettled (未解決、不安定)」なオーストラリア先住民史を分かりやすく表現した展覧会。生活用品、写真、アート、アニメーションなど多様な展示品を通して、同化政策で家族を奪われた「盗まれた世代」や現代の先住民の存在などを、一から視覚的に理解できる。

●会場：Australian Museum (1 William St., Darlinghurst NSW) ●日時：開催中～10月10日（日）10AM～5PM ●料金：無料 ●Web：[australian.museum/exhibition/unsettled](http://australian.museum/exhibition/unsettled)

### Sydney Cherry Blossom Festival 2021

シドニー桜祭り2021

シドニー西郊のオーバーン植物園で、桜の花の下を歩きながら初春の兆しを感じよう。屋台フードに日本酒、音楽やパフォーマンスのステージ、瞑想のセッションなどもお花見気分を高めてくれる。日本発の人気キャラクター、ハロー・キティに会えるチャンスも。

●会場：Auburn Botanic Gardens (99 Chiswick Rd., Auburn NSW) ●日時：8月21日（土）～29日（日）9AM～5PM ●料金：\$10（要予約）●Web：[cumberland.nsw.gov.au/sydneycherryblossomfestival](http://cumberland.nsw.gov.au/sydneycherryblossomfestival)

## Royal Queensland Show - Ekka

ロイヤルQLDショー・エッカ



例年40万人が参加する、QLD州最大級の農業のお祭り。昨年は惜しくも中止となったが、今年はウッド・チョッピングや巨大野菜のコンテスト、アートやファッションのコンペティション、牛や羊などの家畜との触れ合いなど、オーストラリアの産業と文化を楽しむ催しがたくさん。名物のストロベリー・サンデーに舌鼓を打ちながら、移動式遊園地や音楽ライブを楽しみ、お土産にはショーバッグやワイン、チーズなどの国産グルメを。

●会場: Brisbane Showgrounds (600 Gregory Terrace, Bowen Hills QLD) ●日時: 8月7日(土)~15日(日) 9AM~ (閉館時刻はパビリオンにより異なる) ●料金: 大人\$31.50~、5~14歳\$18~、他 ●Web: ekka.com.au

## Bridge to Brisbane

ブリッジ・トゥー・ブリスベン

今年で25周年を迎えるランニング・イベント。ブリスベン東部のゲートウェイ・ブリッジを渡る10キロと、一部川沿いを走る4.5キロの2コースがあり、いずれもゴールはRNAショーグラウンド。自分で選んだ慈善団体へのファンドレイジングもできる。

●会場: (スタート地点) Murarrie/Hamilton, QLD ●日程: 8月29日(日) ●時間: 10キロ6:10AM~、4.5キロ10AM~ ●料金: 10キロ\$57、4.5キロ\$47 ●Web: bridgetobrisbane.com.au

## Boy Swallows Universe

舞台: 少年は世界をのみこむ

1980年代のブリスベンを舞台に、薬物と暴力に囲まれた生活の中でジャーナリストを夢見る少年の成長を色彩豊かに描いた大ヒット小説をステージで。原作者トレント・ダルトンの半自伝的ストーリーで、国内セールス50万部を突破、34言語に翻訳されている。

●会場: QPAC (Cnr. Grey & Melbourne Sts., South Brisbane QLD) ●日程: 8月30日(月)~10月3日(日) ●時間: 日程により異なる ●料金: 大人\$68~99 ●Web: qpac.com.au/event/qt\_boy\_swallows\_universe\_21

## Gold Coast Show

ゴールドコースト・ショー

入場無料のコミュニティーのお祭り。オープニング・ライブ、地元産食品のマーケット、人気テレビ・プレゼンターによる園芸ワークショップ、アートやクラフトのコンペティション、犬の障害物競走など、1日中飽きないお楽しみが満載だ。一部プログラムは要予約。

●会場: Broadwater Parklands (Marine Parade, Southport QLD) ●日時: 8月27日(金)~29日(日) 9AM~9PM ●料金: 入場無料(一部有料プログラムあり) ●Web: goldcoastshow.com.au

## BLEACH\* 2021

ブリーチ2021

冬のゴールドコーストで、アートとカルチャーを祝おう。8月12日の夜明けのビーチでのソウル歌手のライブに始まり、QLD州の料理人による極上グルメ、植物園でのコンサート、アボリジナルの歌と言語のワークショップなど多彩なプログラムが楽しめる。

●会場: ゴールドコースト各所 ●日程: 8月12日(木)~22日(日) ●時間・料金: プログラムにより異なる ●Web: bleachfestival.com.au (公式サイト)、@bleachfestival (Facebookページ)

## VIC / SA / TAS

## Melbourne International Film Festival

メルボルン国際映画祭



国内の優れた映画製作者を見出す場でもある、1952年から続く映画祭。今年のラインアップは、植民地時代のオーストラリアの人里離れた家で1人奮闘に立ち向かう母親を描く『The Drover's Wife』(写真)、社会の忘却と戦う1945年の東京大空襲の生存者を撮った『Paper City』、映画ファン垂涎の異端児デニス・ホッパーとオーソン・ウェルズの創造の記録『Hopper/Welles』など、見逃せない作品ばかり。

●会場: メルボルン市内外の映画館など各所 ●日程: 8月5日(木)~22日(日) ●時間・料金: 作品により異なる(シェアバス/12回分\$199など各種割引チケットあり) ●Web: miff.com.au

## Frozen the Musical

ミュージカル: アナと雪の女王

根強い人気のディズニー映画『アナと雪の女王』がミュージカルに。美しい衣装や迫力ある魔法など、スクリーンを超えるリアルな表現が楽しみ。2時間超の上演時間につき、4歳以上推奨。ホリデー外の水、木、金曜の夕方公演はチケットが安いのでお勧めだ。

●会場: Her Majesty's Theatre (219 Exhibition St., Melbourne VIC) ●日程: 上演中~10月3日(日) ●時間: 日程により異なる ●料金: \$49.50~199.50 ●Web: frozenthemusical.com.au

## Romeo and Juliet

バレエ: ロミオとジュリエット

オーストラリア・バレエ団設立の1962年の初演から、ジョン・クランコの振り付けで上演されているシェイクスピア原作の美しき悲恋の物語。演出の特徴は、ダンスとドラマの親密な融合だ。9月2日の公演はライブストリーム配信もあり、11月にはシドニー公演も。

●会場: State Theatre (100 St Kilda Rd., Melbourne VIC) ●日程: 8月27日(金)~9月4日(土) ●時間: 日程により異なる ●料金: 大人\$49~255、ライブストリーム\$25、他 ●Web: australianballet.com.au/the-ballets/romeo-and-juliet

## French Impressionism from The Museum of Fine Arts, Boston

フランス印象派展

印象派所蔵作品で名高いボストン美術館が所蔵するフランス印象派画家の作品展をVIC州立美術館(NGV)で。モネ、ルノワール、ドガ、ピサロ、カサットなどの光あふれる絵画作品100点超のうち、79点は本邦初公開。国内ではメルボルン限定につきお見逃しなく。

●会場: National Gallery of Victoria (180 St Kilda Rd., Melbourne VIC) ●日時: 開催中~10月3日(日) 10AM~5PM ●料金: 大人\$30、5~15歳\$10 ●Web: ngv.vic.gov.au/exhibition/french-impressionism

## Fantasia: In Concert Live to Film

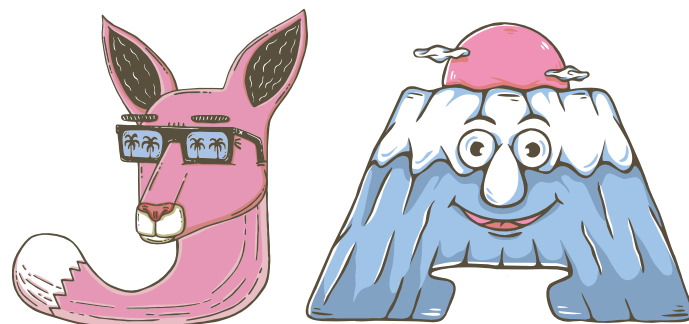
MSO公演: ファンタジア

アニメーションとクラシック音楽を融合させた傑作ディズニー映画『ファンタジア』。美しい色彩と繊細な表現が特徴のその映像と一緒に、メルボルン交響楽団(MSO)によるチャイコフスキーの「くるみ割り人形」やエルガーの「威風堂々」などの生演奏を楽しもう。

●会場: Hamer Hall (100 St Kilda Rd., Southbank VIC) ●日時: 8月27日(金) 7:30PM、28日(土) 1PM ●料金: 大人\$60~129、コンセッション\$60~124 ●Web: mso.com.au/performance/fantasia

# Japanaroo 2021 Is Finally Here!

Web: [japanaroo.com](http://japanaroo.com)



TM

## JAPANAROO 2021

Japanaroo 2021 will be held over 10 days from August 20 to 29 and feature an expansive number of Japanese-Australian-related groups and companies involved in events covering various angles such as food, culture, and travel. Despite being in its inaugural year, over 50 different events (including hybrid and online-only events) have been confirmed. One of these notable inclusions is a Japanese

exhibition held at the gallery of the world-famous Sydney-based artist, Ken Done. With the Consulate General of Japan in Sydney leading the way as Team Japan in this united public and private sector event, we here at Nichigo Press will use this issue to offer our full support by transforming it into a Special Japanaroo Edition, and emblazoning the event's key visuals across the front cover. To coincide with Japanaroo 2021, we are featuring

remarks from the New South Wales Premier, Gladys Berejiklian; the Ambassador of Japan to Australia, Shingo Yamagami; and the Consul-General of Japan in Sydney, Masahiko Kiya. We also have interviews with the artists behind the event's Japanese-Australian key visuals, as well as a guide to Japanese restaurants in the Sydney CBD area, amongst our selection of special features spread out across 18 dedicated pages for our local fans of Japan.

## Opening Event

The opening event for Japanaroo 2021 is a gala concert featuring renowned, traditional Japanese-Australian artists. Aboriginal composer, producer, multi-instrumentalist, and revered didgeridoo-player William Barton, and timeless Australian superstar Kamahl will be welcomed in as special guests as artists of Japanese traditional culture perform together in this multicultural event to kick off the Japanaroo 2021 proceedings. Details about the gala concert can be found below. (Please visit the website for the latest information regarding the event, as changes may occur due to COVID-19 regulations.)



**Giveaway -  
concert tickets for two!**

Enter here: [nichigopress.jp/campaign/](http://nichigopress.jp/campaign/)  
Closing date for entries: 10th of August, 2021

Venue: The Sydney Conservatorium of Music  
(1 Conservatorium Rd, Sydney, NSW 2000)  
Date & Time: 20th of August (Friday), 7:30 PM – 9:30 PM  
Tickets: \$100 for Premium; \$80 for Standard  
Ticket sales: [www.eventbrite.com.au/e/153185597245](http://www.eventbrite.com.au/e/153185597245)  
Enquiries: [yukiko@jculturesydney.com](mailto:yukiko@jculturesydney.com)  
Organisers: J Culture Sydney / WSO  
Supported by: Consulate General of Japan in Sydney,  
The Japan Foundation – Sydney, JNTO Sydney  
Event details and tickets: [www.eventbrite.com.au/e/153185597245](http://www.eventbrite.com.au/e/153185597245)



**Gladys Berejiklian**

Premier of New South Wales

ニューサウスウェールズ州首相

**グラディス・ベレジクリアン**

I am delighted to welcome the first Japanaroo festival to Sydney, celebrating Japanese culture and the deep friendship between Japan and Australia.

Coming just weeks after the 2021 Tokyo Olympics, Japanaroo provides the opportunity to enjoy a range of Japan-related performances, cultural experiences and business events over the 10-day festival.

日本文化と日豪の深い友好関係を祝う祭典、Japanarooの第1回をシドニーに迎えることを大変喜ばしく思います。

Japanarooは2021年東京オリンピックの数週間後に実施され、10日間の開催期間中、日本に関連するさまざまなパフォーマンス、文化体験やビジネスイベントを楽しむ機会が提供されます。

ニューサウスウェールズ州と日本は、確固

NSW and Japan have built a strong relationship underpinned by strong cultural, people-to-people and economic ties. We are excited that this association continues to grow and we look forward to opportunities for continued cooperation.

Initiatives like this help to revitalise cultural and business activities in the wake of the COVID-19 pandemic and I congratulate the Embassy of Japan in Australia and the

たる文化的、人的、経済的な結びつきに裏付けられた強固な関係を築いてきました。州政府は、この関係がさらに発展し、協力の機会が引き続き得られることを楽しみにしています。

このようなイニシアティブは、新型コロナウイルスの大流行後の文化やビジネス活動の活性化を促進するものです。イベントの実現にあたり、在オーストラリア日本国大使館と

Consulate-General of Japan in Sydney on bringing this event to life.

I would also like to thank the Japanese community in NSW for your contribution to our State's success and harmonious multicultural society.

I hope you enjoy the first Japanaroo and I wish all the best to everyone involved.

在シドニー日本国総領事館にお祝いをお伝えします。

また、ニューサウスウェールズ州の日本人コミュニティに対して、私たちの州の成功と調和ある多文化社会への皆様の貢献に感謝をお伝えします。

皆様が第1回Japanarooを楽しまれることを願うとともに、全ての関係者のご成功をお祈りしています。

## Messages for Japanaroo



**YAMAGAMI Shingo**

Ambassador of Japan to Australia

在オーストラリア日本国大使

山上信吾

Japan and Australia have moved beyond its traditional 'complementary economic relationship' and our two countries are now 'Special Strategic Partners' who share basic values and strategic interests with bilateral cooperation encompassing a broad range of areas, from politics and security to people-to-people exchange.

At the very foundation of our relationship is the mutual trust we have built up over decades and grass-roots level exchange as represented by the 107 sister city agreements between Japan and Australia. Each year here in Canberra, we come together to celebrate sister city relations between Canberra and Nara with the Canberra-Nara Candle Festival. At a local level in Japan, internationalisation is progressing thanks to the large number of young Aussies participating on the Japan Exchange and Teaching (JET) Programme and contributing to cultural exchange and foreign language education in their communities.

Due to the COVID-19 pandemic, many large

日豪関係は、伝統的な「補完的貿易関係」を超えて、政治・安全保障面での協力から人的交流まで広範にわたり、基本的価値と戦略的利益を共有する「特別な戦略的パートナー」に進化してきました。

その基盤は、長年にわたり築き上げられた相互信頼と、107もの姉妹都市提携に代表される草の根レベルでの交流です。ここキャンベラにおいても、奈良市との姉妹都市関係を祝う「キャンドル・フェスティバル」が毎年盛大に行われています。また、JETプログラムによりオーストラリアから例年多くの若者が訪日し、国際交流業務や外国語教育に携わり、地域レベルでの国際化を推進しています。

新型コロナウイルスにより、昨年は大規模行事

scale events were postponed or cancelled last year. However, right now athletes from around the world, including from Australia are putting their hard work into practice as they vie for gold at the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games.

And so there is no better time to hold Japanaroo 2021 and introduce all things Japan to the people of Australia than right now when all eyes are on Tokyo. I have no doubt that the return of cultural exchange events such as Japanaroo 2021 will become a symbol of how we overcame the threat of COVID-19.

Japanaroo 2021 is an event made possible thanks to a wide range of collaboration between our two countries. It is my sincere hope that the Japanaroo initiative will expand even further together with the ever deepening relationship between Japan and Australia.

Congratulations on holding Japanaroo 2021 and best wishes for a successful event.

の延期や中止を余儀なくされました。しかし、東京では現在、オリンピック・パラリンピックが行われており、オーストラリアを含む多くの国・地域のアスリートがこれまでの研さんの成果を競っています。

そのような大事な時期に、シドニーでは「Japanaroo 2021」が開催され、日本の風物、文化がオーストラリアに紹介されます。こうした交流の再開は、我々がコロナの脅威を乗り越えたことの象徴の1つとなるでしょう。「Japanaroo 2021」は日豪の幅広い協力関係があるからこそ実現したイベントといえ、日豪関係の深化とともに、これから一層拡大していくことが期待されます。

ここに改めて、「Japanaroo 2021」開催をお祝い申し上げます、その成功を祈念いたします。



## KIYA Masahiko

Consul-General of Japan in Sydney

在シドニー日本国総領事  
紀谷昌彦

What value does Japan have in Australia?  
As I go about my work and life here in Sydney, I have come to feel that there are two significant points.

First, Japan plays an integral part in Australian multiculturalism, enriching lives and bringing enjoyment to people in Australia through Japanese cuisine and culture.

Second, Japan contributes to job creation and business innovation in Australia by leveraging its particular strengths, for the benefit of both Japan and Australia's development.

In order to realise these values, our ever strengthening ties of trust gained through mutual exchange are essential.

Japanaroo is an initiative under a public-private partnership to further promote Japan's contribution to multiculturalism and job creation in Australia as well as Japan-Australia exchange.

豪州において、日本はいったいどのような価値を持っているのでしょうか。当地で仕事や生活をする中で、以下の二点が重要と感じました。

第一に、豪州が推進する多文化主義の一翼を日本が担い、日本食や日本文化を通じて豪州の人々の生活を一層楽しく豊かなものにする。

第二に、豪州の雇用創出とビジネス・イノベーションに日本が自らの強みを生かして貢献し、日本と豪州がともに発展すること。

そして、これらの価値を実現するためには、日豪間の交流を通じた信頼関係の深化が不可欠です。

Japanarooは、多文化主義や雇用創出を掲げる豪州における日本の貢献や日豪交流を更に推進するために、官民連携で立ち上げられたイニシアティブです。

Japanaroo 2021 is being held as the very first activity of this initiative. With the support and participation of many organisations engaged in Japan-Australia relations, more than 50 events are taking place.

Since last year, COVID-19 has made international travel very difficult. However, in Australia, there is a large Japanese community, and by using online tools, it is possible for us to "bring Japan to Australia".

Please take this opportunity to discover "Japan at your doorstep"!

I hope that Japanaroo 2021 will be a chance for more people to know about Japan's wide-ranging contributions to Australia and the importance of Japan-Australia exchange.

It is my heartfelt wish that, once travel resumes between Japan and Australia, Japanaroo 2021 leads to a dramatic development in exchange and business between our two countries.

今般、初めての取組として、Japanaroo 2021を開催する運びとなりました。多数の日豪関係団体の賛同と参画を得て、50以上のイベントが開催されます。

昨年来、新型コロナウイルスの影響で、国境を超えての往来は困難な状況にあります。しかし、豪州には大きな日本人コミュニティがあり、オンラインのツールも活用できるので、「日本を豪州に持ってくる」ことが可能です。

今回、「すぐそこにある日本」をぜひお気軽にご体験ください!

Japanaroo 2021を契機に、日本の豪州における幅広い貢献や日豪交流の重要性を、より多くの皆様に知っていただければ幸いです。

それにより、日豪間の往来が再開した後、日豪間の交流やビジネスが飛躍的に発展するよう心から願っています。



In Conversation: Special Japanaroo Edition

# Kentaro Yoshida

# MULGA

# Yoshinori Sakuno

This special feature sees Yoshinori Sakuno, the founder of doq®, in conversation with various business personalities. In this edition, he speaks to the artists behind the Japanese-Australian Japanaroo key designs: Mulga and Kentaro Yoshida.

(Editorial supervision, Photography : Kazuya Baba)

**YOSHINORI:** The two of you have been featured on Nichigo Press before, but you may not be familiar to all of our readers. For the unacquainted, could you share some insights into your life growing up and living in Australia or Japan? Let's start with you, Mulga.

**MULGA:** I was born in the Sutherland Shire in Sydney 39 years ago and am married with 3 kids. I've always liked art, but I didn't think it was a good career choice, so I started out in finance. After studying economics at uni, I found myself working as a paraplanner for about 10 years. I didn't really have a passion for it and didn't see any future prospects, so when I was 30, I started taking art more seriously by starting a blog and putting my art up there. Then I started putting my art on T-shirts and going to markets. I liked drawing so that's how I wanted to earn my living; that was my plan. My business grew enough that I was able to quit my day job after 2 years. I've been a full-time artist since 2014.

**YOSHINORI:** Finance and art are two very different fields. What drew you to finance to begin with?

**MULGA:** My dad was a carpet layer when I was growing up and working with him during

the holidays was hard. I didn't want to have a physical job. I do like the business side of things like building a company and building a brand, so I guess that's why I got into finance.

**YOSHINORI:** How about you, Kentaro? Could you share the story of your life growing up in Japan and how you started your career?

**KENTARO:** I was born in the rural prefecture of Toyama in Japan and grew up there with my mum who's a glass artist with a studio. I often drew *Dragonball* or other manga characters at her studio. That's how I started drawing. When I was 18, my mum wanted me to go to Australia to learn English since I had no idea what to do after high school. I first came to study English, before I went to uni, and then got a job as a graphic designer. After that, I moved on to an advertising company and was there for 7.5 years as both a graphic designer and an art director. After circumstances made me decide that I need to make a change in my life, I focused on surfing and drawing in my spare time and continued it as my side job. It turned out okay so I decided to become a full-time freelance artist 2 years ago.

**YOSHINORI:** Speaking from experience, I find that advertising agencies in Australia are

very creative. A lot of boutique agencies have received global awards, despite being small. Why do you think this is so?

**KENTARO:** I'm not exactly sure why, but I have noticed that people in the ad industry have a good work-life balance. They play hard on weekends and come into work with refreshed minds to get their tasks done. People also share insights into their lifestyles, which probably fosters creativity or ideas. Everyone just wants to get really good outcomes and they get the job done with their tough work ethic. A lot of people are like that, which I like and respect. It creates good team mentality.

**YOSHINORI:** Moving right along, Mulga, what was the turning point in your career as an artist considering your unconventional career path? Also, what contributed to enabling you to achieve what you have to date?

**MULGA:** My turning point was probably when I quit my day job. That was probably the biggest career step. What contributed to my achievements? One factor was I had a unit that I sold and started renting instead. The cash buffer helped with getting T-shirts and other products made without a looming debt. I think having the extra money to grow my



**“You’ll be way more successful  
if you follow your passion”**

#### PROFILE

Mulga  
Joel Moore (known as “Mulga”) is a street artist and illustrator residing in the south-Sydney suburb of Cronulla. He started his career as an artist in 2012 after retiring from his 14-year-long job in finance to devote his life to the craft. His vibrant creations have garnered attention from all around and he has become a buzzing member of the art community in the blink of an eye.



merchandise business helped my career a lot.

**YOSHINORI:** As an artist, is it important to not have to worry too much about income so you can focus on being creative?

**MULGA:** If you want to make money, you have to think about it. If artists make their art more commercial or more appealing, they'd sell more, so I feel like that makes you think about doing better art. I've always been focused on how I can turn my art into an income. I think that's why I like products. They're useful. I like creating things that are useful for people to use as opposed to art on a wall. Sure, it's good to look at, but I like the fact that you can use products in everyday life and they're approachable.

**YOSHINORI:** So for you, it's more about creating something attractive to consumers rather than expressing your artistic sense then?

**MULGA:** You can do both. When I first started out, I used to draw zombie characters. Now I mostly do animals. Everyone loves animals. If you draw something everyone loves in a cool way, appealing to the eye, it makes people happy and I like doing it as well. I just think that I'm the consumer, basically. I make a lot of products that I want to wear and use. It helps to have good taste and to be in touch with reality;

to see what current trends are.

**YOSHINORI:** Kentaro, what was the turning point in your career and what contributed to enabling you to achieve what you have to date?

**KENTARO:** I mentioned it earlier, but circumstances led me to make a change in my life. When I turned 30, I thought it would be too late to jump into the Sydney art scene, but it wasn't. Like Mulga, I also had a full-time job with average pay, but that meant I didn't have to worry about my living expenses so I didn't choose projects I didn't want to do. Thankfully, I managed to make it work. I think that's how I progressed my career. I don't think I'm successful yet. It really is hard getting paid for drawings, so I'm really grateful that I have clients.

**YOSHINORI:** I'd like you two to be very honest. What's your dream?

**MULGA:** My life dream is to be able to walk to the surf. I want to have a house that's walking distance to Cronulla beach.

**YOSHINORI:** What's your dream, Kentaro?

**KENTARO:** My dream was actually to go overseas to work more. I was really hoping to do so before COVID hit. I have to adjust my dream now [because of COVID], but it's slowly

happening.

**YOSHINORI:** Can you share with us the most challenging thing you've ever had to face in your life or career?

**MULGA:** I released a kid's picture book. That was pretty challenging because the illustrations were a lot more complex to the art I was creating at that stage. It was a long process but it was worth it in the end, it's called *Mulga's Magical Musical Creatures*.

**YOSHINORI:** What about you, Kentaro? What was the most challenging thing in your career or your life?

**KENTARO:** I think jumping into doing art full time was pretty challenging psychologically and in terms of pressure. Also, the biggest project in my career was the one for the NSW Art Gallery. That was really challenging because I had limited time to paint. It was a good experience, but it was physically hard when it came to time management.

**YOSHINORI:** We saw you both as being perfect partners to collaborate because of you share common artistic directions. What did you guys think? Do you have any similarities in your work?

**MULGA:** You'll be way more successful if you follow your passion. You'll try harder. You'll do





better work. It happened for me.

**YOSHINORI:** Mulga you have business partners in Japan and your products are selling over there in department stores. You also have projects in Japan. From your point of view, what are the differences in creative work and culture between Japan and Australia?

**MULGA:** My business partners are culturally Japanese people in that they're very trustworthy and follow the rules. I don't know if that's a difference or not, though. It's good having business partners who you can trust and treat you with respect.

**YOSHINORI:** Did you notice any differences in creative work between Australia and Japan?

**MULGA:** I don't know. It's basically just my artwork and licensing, so I don't know if I have much to do with Japanese creativeness. It's just my creative work and collaborating with brands there.

**YOSHINORI:** What's the reason Japanese

consumers love your artwork?

**MULGA:** It might be something to do with my artwork being kind of quirky, bright, colourful and happy. When I'm painting, lots of people will be like "*kawaii*" (cute). It's kind of playful, fun, and a bit silly. I think Japanese culture likes that.

**YOSHINORI:** What about you, Kentaro? What do you think about the differences in creative work between Japan and Australia?

**KENTARO:** I'm not sure about how things are in Japan, but I think I'm better off sticking around in Australia and working here because I'm seen as Aussie because of how I behave. I think that makes [my work] more buyable here than in Japan. With more of a career or more projects here, I've been gradually attracting Japanese consumers, though.

**YOSHINORI:** I'd now like to talk about Japanaroo. First of all, thank you very much for your collaborative work. A lot of people like the logo and key visuals you guys have created.

## “We're here today as artists or entrepreneurs because of the decisions we've all made”

### PROFILE

Yoshinori Sakuno  
Yoshinori is the founder and group managing director of doq® who specialises in building enduring brands and the commercialisation of products into new markets. He was a finalist for three years running since 2016 for the Premier's NSW Export Awards, won silver at the 2019 Sydney Design Awards, finalist for the Mumbrella Travel Marketing Awards, and the second ever Japanese finalist the Ethnic Business Awards.





## “If you want to do something of your own, just think about it in your own way”

### PROFILE

Kentaro Yoshida  
Kentaro began work at a local advertising agency after studying visual communications at the University of Technology Sydney. Based in Sydney’s northern beaches, he has collaborated with numerous major companies and brands as a freelance illustrator and artist. He found himself in the spotlight for his wall art in the Japan Supernatural exhibition held in the NSW Art Gallery from the end of 2019 to 2020.

Can you tell us what you think of the Japanaroo initiative?

**MULGA:** It’s pretty cool. Definitely. I think Australians love Japan. They love the culture, visiting Japan, skiing in Japan, and the food’s great. It’s a good idea to push it more.

**KENTARO:** It’s good timing because of COVID. People can’t actually visit Japan [right now], so Australians can have the opportunity to experience it here.

**YOSHINORI:** How was collaborating together to create the Japanaroo logo and key visuals?

**MULGA:** It was good. I’m glad I was working with Kentaro because he’s a professional. It’d be very hard if it was me on my own. I don’t have a graphic design background. I draw offline with Posca paint markers and scan it in.

**KENTARO:** I think it worked out well for us. We both know what we’re both capable of—allocating roles, that kind of thing.

**YOSHINORI:** Can you offer some more details about your work process?

**KENTARO:** We basically just brainstormed and picked key words from Australia and Japan. It was a super-flexible, spontaneous process. With my graphic design background, I could put our drawings together for delivery. We worked efficiently.

**MULGA:** I’ve admired Kentaro’s work for a while, so it’s been pretty cool to work with him.

**KENTARO:** Same! It felt like we’d met a few times

before through social media and the small art community. I definitely talked to him through messages in the past, but not face-to-face.

**MULGA:** I don’t do many collaborations; I think they can potentially be hard if you have two creative people trying to work together because egos are involved. I think it helps to be chilled about it.

**YOSHINORI:** We saw you two as being a perfect collaboration because of your similar directions. What did you guys think? Do you have any work similarities?

**MULGA:** For sure. If you look at our lines, we both do black lines. Also a lot of illustrative details.

**KENTARO:** When I was handling files from him. I noticed some details were hidden that you’d only see up close on a screen. Like little hidden techniques. It was fun to find this.

**YOSHINORI:** What differences did you notice between each other?

**MULGA:** I know Kentaro does it digitally, where as I use Posca paint markers. That’s a big difference.

**KENTARO:** Whenever I need digital art files, I just use my iPad or work in Photoshop. But he creates everything by hand and scans them in.

**YOSHINORI:** The logo and key visuals were officially announced recently. Do you have any regrets or points you want to improve with your work?

**MULGA:** No, it’s perfect. I wouldn’t change a thing.

**KENTARO:** I think I was asked last week for more Japanese elements in the key visuals and logos. I didn’t even think about it, but it was more on the Australian side. Maybe I should’ve pushed the Japanese elements a bit more. Maybe it’s not too late (laughs). It was really fun.

**YOSHINORI:** Do you have any advice for our Nichigo Press readers regarding career development, especially between Japan and Australia?

**MULGA:** In terms of general life advice—you only live once, so follow your dreams. When I did it, I started small. Follow your hobbies; your dreams. Try and think of different ways you can turn it into your career.

**YOSHINORI:** What if they don’t have the courage to take the first step?

**MULGA:** Just start small. Do it because you love it.

**YOSHINORI:** That’s great advice. What about you Kentaro?

**KENTARO:** I can offer some advice to young creatives. I really think if you want to do something of your own, just think about it in your own way. It all comes from you—your ideas, experiences, or memories. I think that’s very important in this era.

**YOSHINORI:** Thank you both today for your time and the inspirational conversation.





# **Oishii Japanese Restaurant Guide**

**Sydney CBD**

**Australia has seen a boom in new Japanese restaurants.  
Amongst the restaurants serving authentic Japanese fare popping up,  
we've chosen a selection of establishments in the Sydney CBD  
to showcase in this month's issue.**



=Suntory The Premium Malt's draft beer available here!

### Momiji (Japanese Takeaway)



**Beat the lunchtime rush and grab a tasty meal at this authentic Japanese takeaway joint**

Serving authentic Japanese takeaway in a Sydney CBD food court since 1990. Drop by to find meals popular in Japan and return for the excellent service. Popular amongst office workers during lunchtime on weekdays.

**Popular Menu Item**

Soy Sauce Ramen  
\$10

Basement Food Court Shop BE, 303 Pitt St., Sydney NSW Tel: (02) 9283-3835 \*T

### Kameya Ramen Bar & Dining



**Set your sights on a comforting bowl of ramen hidden in the historical streets of The Rocks**

Featuring unique ramen with foam-topped soups to create a mild and creamy flavour. Family-friendly and perfect for dates. A hidden Japanese gem in The Rocks serving ramen with undercover outdoor seating.

**Popular Menu Item**

Spicy Miso Ramen (Winter Special)  
\$17.90

7 Cambridge St., The Rocks NSW Tel: (02)9241-1364 Web: www.kameya.com.au \*T / V

### Nakano Darling



**The place to be for an authentic Japanese izakaya experience in the Sydney CBD**

An authentic Japanese izakaya experience from the minute you walk in. The Homemade Gyoza and Kakubin Highball are two of the many great menu items. Family-friendly and perfect for dates.

**Popular Menu Item**

Homemade Karaage  
\$8.5 (for 1 serve)

14 Steam Mill Lane, Haymarket NSW Tel: (02) 8957-4301 Web: www.nakanodarling.com.au \*T / V / VG

### Cafe Kentaro



**Delicious handmade Japanese fusion topped off with matcha desserts using seasonal produce**

Captained by the former head chef of bills Darlinghurst and serving Japanese fusion, yoshoku, as well as matcha desserts with the freshest seasonal ingredients. Family-friendly, perfect for dates, and business-appropriate.

**Popular Menu Item**

Katsu Sando  
\$16

616 Bourke St., Surry Hills NSW Tel: (02) 9699-2665 Web: www.cafeKentaro.com.au \*T / V / VG / GF

### YAYOI



**Authentic Japanese cuisine straight from Tokyo in a number of locations across Sydney**

Since 1886 in Tokyo. Experience authentic Japanese cuisine at their Sydney city locations in The Galleries, Westfield, Market City, and World Square or venture to Sydney's shopping havens in Chatswood and Hurstville.

**Popular Menu Item**

Chicken Namban Teishoku  
\$19.80

Level 3, Market City Shopping Centre, 9-13 Hay St., Haymarket NSW Tel: (02) 9211-0918 Web: www.yayoi.com.au \*T

### Gold Class Daruma



**Warm hospitality and authentic, traditional flavours to tantalise your tastebuds**

Serving authentic and traditional flavours using the finest seafood and fresh seasonal vegetables to create dishes worthy of the quality ingredients. You're sure to keep coming back for more.

**Popular Menu Item**

Sushi Omakase  
\$99

L1 77 York St., Sydney NSW Tel: (02) 9262-1174 Web: www.goldclassdaruma.com.au

### My Zakaya Japanese Dining



**A cosy Japanese dining experience in Surry Hills featuring Japanese craft sake**

An authentic Japanese izakaya restaurant proudly serving Surry Hills since 2011. Features a wide variety of Japanese izakaya-style food, sake, and cocktails. Enjoy the fresh food and Japanese craft sake with friends!

**Popular Menu Item**

Chef's Selection Sushi set  
From \$32

316 Bourke St., Surry Hills NSW Tel: (02) 8354-0901 Web: www.myzakaya.com.au \*BYO / T / V / GF

### Enjoy delicious Japanese beer "Suntory The Premium Malt's"



The Premium Malt's – the ultimate beer that keeps on satisfying with rich flavour and elegant aroma from selected ingredient and unique production method, in harmony. Suntory provides this brew in kegs to ensure that you can enjoy the same high-quality draft beer as you would if you were drinking it over in Japan. Check out the places with the Suntory The Premium Malt's icon for spots you can enjoy it in the Sydney CBD!



[www.facebook.com/Suntorypremiummalts](https://www.facebook.com/Suntorypremiummalts)

### Sushi Train Surry Hills



**A funky yet comfy restaurant for a tasty sushi experience without the pomp**

Step in and discover a funky yet comfy restaurant interior designed by a famous designer. A popular sushi train joint to drop by, have a quick bite, and head off again. Sushi from \$3.50. Family-friendly.

**Popular Menu Item**

Sushi & Sashimi Platter  
\$70

Shop 1, 81 Foveaux St., Surry Hills NSW Tel: (02) 8387-7485 Web: [www.sushitrain.com.au/locator/#SH](http://www.sushitrain.com.au/locator/#SH) \*T / V

### Yakitori Yebisu



**Take a retro trip to Japan and experience sake tailored to your tastes**

With a retro interior design reminiscent of Showa-era Japan, Yakitori Yebisu offers a lively dining experience. The manager, Fusao, is a Japanese sake expert and can offer personalised recommendations.

**Popular Menu Item**

Free-range Pork Shabu-Shabu with 300ml Sake \$88

Shop 7-10, 501 George St., Sydney NSW Tel: (02) 9264-3272 Web: [www.yakitoriyebisu.com.au](http://www.yakitoriyebisu.com.au) \*T / V

### Yebisu Bar & Grill



**Expertly-crafted sashimi prepared using fish hand-selected daily from the Sydney Fish Market**

At this lively and open Chinatown restaurant, Sushi Master Ueda expertly prepares fresh fish hand-selected daily from the Sydney Fish Market. The "Omakase\*" is a popular choice. \*Bookings required.

**Popular Menu Item**

Sushi, Sashimi  
From \$20/9pc

Level 1, 55 Dixon St., Haymarket NSW Tel: (02) 9211-3038 Web: [www.yebisubargrill.com.au](http://www.yebisubargrill.com.au) \*T / V

### Matsusaka Backstreet



**Grill up some Wagyu beef at this Japanese BBQ restaurant with buffet options**

A yakiniku BBQ restaurant in Haymarket featuring Wagyu, Japanese dishes, and ramen. Try out the "all you can eat" menus which offer different options and additions depending on the tier you select. Family-friendly.

**Popular Menu Item**

Premium Wagyu Rib

Level 1, 90 Hay St., Haymarket NSW Tel: (02) 9053-8309 Web: [www.matsusaka.com.au](http://www.matsusaka.com.au) \* BYO / T / V

### Busshari Authentic Japanese Restaurant



**An authentic sushi and sashimi experience in the heart of Potts Point**

Located in central Potts Point and representing the essence of Japanese cuisine: simplicity and freshness. Specialising in authentic, delicate sashimi and sushi with a variety of wines and sake since 2006.

**Popular Menu Item**

Chef's Selection Sashimi  
\$40

Shop 1, 119 Macleay St., Potts Point NSW Tel: (02) 9357-4555 Web: [www.busshari.com.au](http://www.busshari.com.au) \*T / V / GF

### Daruma Japanese Restaurant



**A favourite amongst fans with delicious dishes and a 18-year history in Sydney**

Boasting a history in Sydney spanning 18 years, this establishment has built a large, local following for its reasonably-priced delicious dishes. Choose from a wide variety of sake at this family-friendly spot.

**Popular Menu Item**

Shabu Shabu  
\$55 for two people

L1, 8 Quay St., Haymarket NSW Tel: (02) 9281-2889 \*BYO

### Azuma Japanese Restaurant



**Renowned Japanese cuisine celebrating its 25-year anniversary in this year**

One of the oldest, leading Japanese restaurants in Australia. Many menu options from a la carte to traditional multi-course dining. The private collection of artwork complements the restaurant's design.

**Popular Menu Item**

Azuma Seasonal Tasting Menu  
\$150 Per Person

Level 1 Chifley, 2 Chifley Square Sydney NSW Tel: (02) 9222-9960 Web: [www.azuma.com.au](http://www.azuma.com.au) \*T / V / VG / GF

### Jazushi



**Jazz and Japanese cuisine that's as pleasing to the ear as it is to the palate**

Offering Sydney's best blend of exquisite Japanese fusion cuisine and the finest live jazz entertainment every night. Ideal for any occasion with different dining spaces for all needs. Get ready for some jazz and bites!

**Popular Menu Item**

Wagyu Sirloin Steak, Shiso Chimichurri  
\$45

145 Devonshire St., Surry Hills NSW Tel: (02) 9699-8977 Web: [www.jazushi.com.au](http://www.jazushi.com.au) \*V / GF



### Sakuratei Japanese Restaurant



**Head here and grab a bento box for lunch or izakaya-style dishes for dinner**

A casual Japanese restaurant specialising in teishoku lunch sets and bento boxes for CBD workers during lunch, and authentic Japanese izakaya food with a wide range of sake and other drinks for dinner.

**Popular Menu Item**

Teriyaki Chicken Bento Box \$38

31 Market St., Sydney NSW Tel: (02) 9267-4668 Web: www.sakuratei.com.au \*BYO / T / V / VG / GF

### Tokyo Laundry



**Socialise with authentic flavours at this sophisticated take on Japanese izakaya-style food**

A sophisticated take on traditional Japanese izakaya-style of food. Drop by and socialise with authentic flavours and an enviable drinks menu for a unique experience out. Family-friendly and perfect for dates.

**Popular Menu Item**

Sushi Taco (2pcs) \$13

1 Macquarie Place, Sydney NSW Tel: (02) 9251-3323 Web: www.tokyolaundry.com.au \*T / V / VG / GF

### Musubiya



**Unique bento boxes to spread the word about omusubi across Australia**

Serving bento boxes using select produce and Japanese-grown rice to share *omusubi* (rice balls) across Australia. Now turning the gears to create *omusubi* perfect for Aussies. Available for delivery and pick-up only.

**Popular Menu Item**

Makunouchi Bento \$15

275A Crown St., Surry Hills NSW Tel: 0415-772-788 Web: www.musubiya-au.com \*T

### Masuya Japanese Restaurant



**Fresh dishes using handpicked fish and top-quality Wagyu beef at this veteran establishment**

Garnering a great reputation amongst Sydneysiders who love fresh sushi, sashimi, and Wagyu beef, since 1993. The chefs, sommeliers, and sake experts here love giving customers the best experience possible.

**Popular Menu Item**

Masuya Sashimi Boat \$98

12-14 O'Connell St., Sydney NSW Tel: (02) 9235-2717 Web: www.masuyainternational.com.au/masuya-2/#1532479627619-c70b6857-83f1 \*T / V / VG / GF

### Izakaya Masuya



**A Japanese tapas-like experience with the freshest fish and a variety of drinks to boot**

The freshest local fish direct from the Sydney Fish Market are used here to create Japanese tapas-like dishes to complement the large variety of drinks on offer. Reasonably-priced takeaway bento also available at lunch.

**Popular Menu Item**

Takeaway Bento From \$13.80

12-14 O'Connell St., Sydney NSW Tel: (02) 9233-8181 Web: www.masuyainternational.com.au/izakayamasuya/#1532855210202-5d1d20a6-fbea \*T / V / VG / GF

### Miso Japanese Restaurant



**Get your fix of freshly deep-fried crispy tonkatsu bursting with juicy goodness and flavour**

Australia's first ever tonkatsu restaurant using carefully selected free-range pork. Offering approximately 30 kinds of authentic and affordable set menus designed to be well-balanced and tasty.

**Popular Menu Item**

Tonkatsu Pork Loin Set \$20.80

Shop 20 World Square, 123 Liverpool St., Sydney NSW Tel: (02) 9283-9686 Web: www.masuyainternational.com.au/miso/#1532479627619-c70b6857-83f1 \*BYO / T / V / VG / GF

### Izakaya Michi



**Stop by at lunch or dinner for food experiences to suit all occasions in the heart of the CBD**

Specialising in original ramen, donburi, and Japanese curry. All unique recipes have been developed through a labour of love to create beloved and authentic Japanese cuisine every day.

**Popular Menu Item**

Michi Ramen \$15.50

Shop 104, 161 Clarence St., Sydney NSW Tel: (02) 9135-9662 Web: www.facebook.com/michi.izakaya.ptly.ltd \*T / V / VG / GF

### Masuya Suisan



**Step inside the energetic, market-like vibe of this restaurant and enjoy the tasty delights**

Proudly serving the best quality sushi and sashimi crafted by three master sushi chefs from Japan. Don't forget to try the famous sukiyaki featuring top quality Australian Wagyu with a drink to complement your meal.

**Popular Menu Item**

Wagyu Sukiya Set (David Blackmore Full Blood 9+) \$45 Per Person

Shop 5, 447 Pitt St., Sydney NSW Tel: (02) 9280 0377 Web: www.facebook.com/masuyasuisan \*T / V / VG / GF

# TRY A TASTY JAPANESE LUNCH BOX TODAY! "BENTO"



Japanese lunch boxes, with their collection of numerous small dishes and appealing presentation, have grown so far in popularity that they have come to be known simply by their Japanese name, "*bento*", even outside Japan. In this article, we dive into the world of *bento* today, and see what makes them so special.



In Japan, "*bento*" refers to food that can be eaten while out and about, away from home, that is stored and carried along in containers. *Bento* can be either a hand-made variety prepared in the home, or a commercial product bought in stores. Commonly consumed at lunch, *bento* often account for one of the three main meals of the day. As such, having a good nutritional makeup that offers a third of the daily requirement is an important aspect of enhancing their practical and visual appeal.

Because the dishes in a *bento* are combined together in a limited space, they demand different considerations to standard plating of food. There must be minimal liquid left in the food prepared, and the taste and colour of the food must change very little, even after

being refrigerated or left untouched for some time. Food that goes off easily is avoided, and ingredients that have to be cooked before consumption must be well done. Pungent foods are often avoided as well as they can fill the *bento* with their odour, give off a strong smell when opened, or even affect the taste of other dishes. Rice can spoil if added while hot, and must be added after it has cooled. These and other techniques are crucial.

Overseas in Australia and elsewhere, Japanese-style *bento* most commonly appear on the menus of Japanese restaurants. In Japan, however, the *bento* was originally designed to provide a meal for those out for the day's labour and unable to return home to eat. As such, *bento* are found in many different places. Not only are *bento* often brought to the office or

school for lunch, they are also commonly taken along to picnics, flower-viewing parties and other excursions.

There are many types of *bento* in Japan, such as *bento* made at home and taken to the office or school for lunch, those sold at specialised *bento* shops, *bento* called "*ekiben*" that are made for long train rides, convenience store *bento*, chef-made *bento* served at restaurants, and more. Nowadays, *bento* can be found in all sorts of new forms, ranging from those arranged in the shape of popular characters and featured alongside photographs on Instagram and other forms of social media, to the sushi sandwich style called "*onigirazu*". *Bento* are made not just to be eaten, but to be enjoyed and to give joy, and it is this sense of entertainment that defines the *bento* of today.



# Japanese Community News

## 「Japanaroo 2021」ガラ・コンサート開催 日豪プレス読者ペア1組ご招待



ディジュリドゥ奏者、ウィリアム・バートン氏

数多くの日豪の関係団体・企業が参画し、食、文化、旅などさまざまな角度から日本に関連するイベントが8月20～29日まで10日間にわたって開催される「Japanaroo 2021」。そのオープニング・イベントとして、日豪の著名伝統芸能アーティストが集結するガラ・コンサートが8月20日、シドニーで行われる。

2019年にオペラ・ハウスで開催されローカル・メディアでも話題となった「日本伝統芸能祭」に参加した日本伝統芸能のアーティストらに加え、先住民ディジュリドゥ奏者でありコンポーザーのウィリアム・バートン氏、1970～80年代に数々のヒット曲を世に送り出した往年の大スター・カマル氏をゲストに迎えたマルチカルチャー・イベントとなる。

今回は初のイベント開催を記念し、日豪プレス読者に向けてペア1組のチケットをプレゼント。応募は以下より。

■プレゼント応募（応募締切：8月10日）  
Web: nichigopress.jp/campaign/

■「Japanaroo 2021」ガラ・コンサート  
会場：The Sydney Conservatorium of Music  
(1 Conservatorium Rd, Sydney, NSW)  
日時：8月20日（金）7PM～9:30PM  
チケット：プレミアム\$100、スタンダード：\$80



往年の大スター・カマル氏

Web: www.eventbrite.com.au/  
e/153185597245  
主催：J Culture Sydney  
共催：World Scholarship Organization  
後援：在シドニー日本国総領事館、ジャパン・  
ファウンデーション・シドニー、JNTOシドニー

■問い合わせ  
yukiko@jculturesydney.com

■参加アーティスト  
ウィリアム・バートン（ディジュリドゥ）  
小田村さつき & Yu Ni On（琴&太鼓）  
れん & りんどう（書&太鼓）  
カマル & シドニー桜合唱団（コーラス）  
只野徳子 & りんどう（三味線&太鼓）  
Yu Ni On & りんどう（太鼓）  
IKCS - WA BO RI（アボリジニ柄着物ショー）

※コロナウイルス対策規制により変更の可能性  
があるため、随時ウェブサイトでチェックを。

## サザン・クロス大学やリズモア市役所が歓迎 紀谷昌彦・在シドニー日本国総領事がリズモアを訪問



初日に訪問したサザン・クロス大学で

6月18日～19日、紀谷昌彦・シドニー日本国総領事は村田真一領事、クレア（CLAIR=財団法人自治体国際化協会）シドニー事務所長・赤岩弘智氏、伊藤大揮氏と共にNSW州北東部に位置するリズモアを訪問した。

初日の午前中に訪れたサザン・クロス大学では、構内にあるジャパン・センター・トニーグリーン・ギャラリーでタイロン・カーリン学長、トーマス・ロチェ副学長、ジャネル・サッフィン州議員、インターナシヨナ

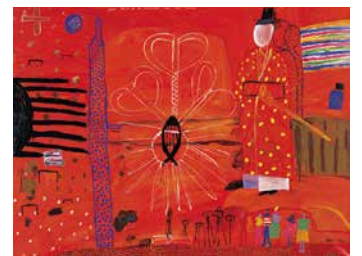
ル・センター役員兼ジャパン・センター・コミッティー役員・マクラレン温子氏や学生たちの歓迎を受けた。

午後はリズモア市役所を訪問し、パネッサ・エキンズ市長と対談。姉妹都市である奈良県大和高田市の堀内大造市長からのメッセージも読まれた。その後、トニーグリーン神父の生家を訪れ、翌日はリズモア歴史博物館などを巡り、リズモア市のショウグラウンドで開催されたランタン・フェスティバルに参加した。

## 「ケン・ドーンと日本展」開催

「Japanaroo 2021」の一環として「ケン・ドーンと日本展（Ken Done: Japan）」が開催される。オーストラリア勲章受勲、シドニー五輪・公式エンブレムのデザインなど名実共に豪州を代表するアーティストの1人だが、雑誌「Hanako」の表紙デザインを10年間担当するなどその作品は日本人にもよく知られている。同展では日本人や富士山などをモチーフにした数々の作品を展示予定だ。

■ Ken Done: Japan  
日程：8月20日（金）～9月20日（月）、毎日



The visit of an important man from Japan, 1991 acrylic on canvas 183 x 244 cm

10AM～5:30PM  
場所：ケン・ドーン・ギャラリー（1 Hickson Rd, The Rocks, NSW）  
Web: www.kendone.com.au

## JCS着物フェスティバルを開催

シドニー日本クラブ（JCS）は、8月22日、グリーブ・タウン・ホールで着物フェスティバルを開催する。近年、シドニーの着物文化が急速に拡大し、多くの着物愛好家が日本文化体験を楽しんでいる。

同フェスティバルでは、着物や弁当の販売に加え、着物スタイリング・コンテストや日本の工芸品のワークショップ、折り紙パフォーマンス、着物写真撮影などが行われ、三味線の演奏やソーラン・ダンスなどが披露される予定だ。



さまざまな着物を目にする事ができる

■JCS着物フェスティバル  
場所：Glebe Town Hall（160 St. Johns Rd., Glebe NSW）  
料金：無料  
Email: kimonoenquiry@gmail.com

## チアリーディング「SPRINGS」NSW大会で2連覇

6月11～13日、オリンピック・パークで開催されたチアリーディング大会「AASCF NSW WINTERFEST 2021」で、シドニー・チアリーディング「SPRINGS」が2連覇を果たした。同時に「Grand Champion」「Pinnacle Bid」トップティアー1位と全てのタイトルを獲得。

同チームのコーチを務める野元理香氏は「全国大会に向け、高い目標だからこそ生まれる厳しいプロセスの中で、子どもたちの潜在的



2連覇したスプリングスのメンバー

かつ大きな可能性がどこまでも伸びていくよう、チーム・メンバーの成長を見守っていきたい」とコメントした。

## 「スタジオうるる」絵画展を開催

シドニー北郊キララで長年活動続ける絵画教室「スタジオうるる」は7月28日～8月8日まで、チャツウッド・コンコースのアート・スペースで、教室の生徒及び主催者である小疇節子氏の絵画展を開催する。

生徒の作品は児童のクレパス画からシニアの油画まで、節子氏は歌舞伎など日本伝統美術画から心象画、静物画、風景画など幅広い作品を展示する予定だ。同氏の油絵は購入可能。



「盲目の雄鶏を弾くピエロ」と「鏡獅子」

■「スタジオうるる」絵画展  
日程：7月28日（水）～8月8日（日）  
場所：チャツウッド・コンコース・アート・スペース（409 Victoria Avenue, Chatswood NSW）  
料金：無料

## 沖縄ナイト開催

6月17日、シドニー市内のバブ「Little Nicks at Albion Hotel」で沖縄ナイトが開催された。同イベントは、Jカルチャーと日本クラブ主催の下、日本に関心のあるミート・アップ・グループとローカル向けに、沖縄沖縄の地酒（泡盛）や観光、文化をプロモーションするために行われ、89人が集まった。

会場では、泡盛ハイボールや泡盛モヒート・カクテル、柚子スパークリングのカクテルなどが販売され、エイサーや沖縄三味線、歌のバ



多くの参加者が沖縄の雰囲気を楽しみ

フォーマンスが披露された。参加者には星砂ボトルやエコバック、メモパッドなどが入ったギフトが抽選で進呈された。

## 在ブリスベン総領事館在外公館長表彰に2氏

6月25日、在ブリスベン日本国総領事公邸で在外公館長表彰授賞式が行われた。グリフィス大学アジア研究所所長のケイトリン・バーン氏、浄土宗阿弥陀寺僧侶のジェームズ・ウィルソン・哲雄氏の2人が、田中一成・在ブリスベン日本国総領事より表彰を受けた。

バーン氏は「豪日対話」などの民間外交への多大な貢献、ウィルソン氏は、長年、木曜島日系人・日本人墓地での盆法要と同墓地の保存・補修に尽力するなど、共に日豪及



表彰状を受け取るウィルソン哲雄氏（左）  
写真提供：在ブリスベン日本国総領事館

び日QLD州間の相互理解増進に貢献した功績が称えられての表彰となった。

## 「祭ブリスベン2021」が開催

9月4日、日系NPOブリスベン青年団主催の「祭ブリスベン2021」がマウントグラヴァット・ショウグラウンドで開催される。同イベントは、2018年に初めて開催されて以来、ブリスベンとその周辺地域最大級の日系イベントとして多くの人で賑い、人気を集めている。

昨年は新型コロナウイルスの影響で中止となったが、2年ぶりに開催される。今年のテーマは「日本なら、ここにある」。コロナ禍で訪れることが叶わない日本を1日だけ

も感じて欲しいとの願いが込められている。

ブリスベン日系コミュニティの総力が結集される1日限りの「日本」が創り出される同イベントでは、束の間の日本が感じられる。ぜひ、足を運んで欲しい。

■祭ブリスベン2021  
日時：9月4日（土）11AM～5PM  
場所：マウントグラヴァット・ショウグラウンド（1644 Logan Rd., Mount Gravatt Brisbane QLD）  
Web: [www.sites.google.com/view/matsuribrisbane2021/home](http://www.sites.google.com/view/matsuribrisbane2021/home)

## SBSラジオ日本語放送見どころ

SBSラジオ日本語放送は毎週、火、木、土曜日の午後10～11時に番組を放送している。シドニー市内からはAMラジオ1107khzにチューンを合わせる方法と、デジタル・テレビのデジタル・ラジオ「SBSRadio1」を選択する方法で聞くことができる。

東京オリンピック・パラリンピック競技大会の新コーナー「オリンピック・ウォッチャー」の配信がスタートした。6月は、8月に開催される「Japanaroo 2021」について聞い

た紀谷昌彦・在シドニー日本国総領事や、南極観測隊に参加したバス在住の医師・山内肇さんのインタビューなどを放送。ウェブサイトでもバックナンバーの視聴ができる。

毎月第3週目の木曜日には日豪プレス翌月号の見どころや取材の裏話などを編集部スタッフが紹介している。

■SBSラジオ日本語放送  
Email: [Japanese.program@sbs.com.au](mailto:Japanese.program@sbs.com.au)  
Web: [www.sbs.com.au/Japanese](http://www.sbs.com.au/Japanese)  
Facebook: 「SBSJapanese」で検索

## オーストラリアの最新ニュースを日本語で読もう！

日豪プレスが運営する、オーストラリア生活情報サイト | 日豪プレス オンライン版

[nichigopress.jp](http://nichigopress.jp)

新型コロナウイルス情報など日々変わりゆく  
豪州の「今」を「日豪プレス オンライン版」で学ぼう！

バナー掲載のご希望・お問い合わせは [npsales@nichigo.com.au](mailto:npsales@nichigo.com.au) まで





5月22日、NSW州のアップパー・ハンター同州下院選挙区で実施された補欠選挙は、与党国民党の新人候補であるエンジニアのレイゼルが当選を果たしている。それに伴い、同州野党労働党の求心力が低下し、結局、野党リーダーであったマッケイ女史が失脚し、新リーダーにミンズ前影の運輸大臣が就任している。

#### 州下院補欠選挙の実施

そもそも補欠選挙では、反与党スウィング、つまり前回の選挙と比較して、与党から野党への票の移動が観察される、要するに、与党の得票数が減少することが一般的である。その理由は、自分が支持する政党であれ、有権者は常に時の政府に何らかの不満を持つのが普通であるからだ。

そのため、一部有権者は補選において、抗議の意味で、あるいは不満のメッセージを政府に発信するために、自分が政権党を支持しているにもかかわらず、野党候補に投票したりするのだ。しかも今回の補欠選挙は、例えば、現職議員が病死したといった理由からではなく、議員が自己都合で辞職し空席となった結果、それも売春婦への性犯罪容疑スキャンダルで辞職したことに伴い、実施されたものである。

この事実だけでも、通常以上の反与党スウィングの発生が予想されたのだが、実は同選挙区はマージン/安全度がわずかに2.6%に過ぎないという、超激戦選挙区であった。そのため、与党が勝利するのは「奇跡」、とのベレヅクリアン州首相の発言は大袈裟過ぎたとしても、与党保守連合の懸念は本物であったと言える。

#### 選挙帰趨の決定要因

与党保守連合の勝因を2つだけ挙げれば、まず第1に、リーダーのベレヅクリアンに対する評価の高さである。人柄の良いベレヅクリアンは元々、州民からは好かれてきたが、それを如実に示したのは、昨年と前年と同州と与党自由党議員が汚職容疑で追及を受けた際であった。

この年配の現職議員は、ベレヅクリアンと恋愛関係にあり、しかも当時依然として交際中の人物であった。ベレヅクリアンは独身であるし、相手の議員も離婚していたことから、モラル的な問題はなかったものの、現役の州首相の恋人による汚職疑惑であっただけに、ベレヅクリアンが深刻なダメージを受ける危険性もあったのである。ところが、地元有権者の反応はベレヅクリアンに極めて好意的なもので、そういった地元民の強い擁護もあって、ベレヅクリアンはほぼ「無傷で」同スキャンダルを切り抜けている。

附言すれば、ベレヅクリアンは「超が付く仕事中毒」で、これまでに浮いた噂もなかった。そのため、当時の交際スキャンダルも、むしろ好意的、あるいは微笑ましく見られたという事情もあった。ただ、人柄もさることながら、ベレヅクリアンへの高評価とは、何と言っても、新型コロナ

ウイルス感染対策を通じて獲得されたものであった。

確かに、州境規制、封鎖問題でタフ路線に終始し、評価を高めたWA州のマクゴワン労働党州首相やQLD州のパラシェイ労働党州首相とは異なり、ベレヅクリアンは経済復興重視の観点から、州境封鎖問題ではソフト路線であった。ただ、NSW州は感染経路の追跡、分析などでは全国でも最高のシステムを構築しており、また沈着冷静な姿勢とも相まって、ベレヅクリアンのリーダーシップが高く評価されてきたのである。

こういった事実が、今次補選での与党の勝因ともなった。

第2に、上述したように、個人的評価の高いベレヅクリアンだが、実のところ政権の基盤はかなり脆弱で、皮肉なことにその事実が勝因の1つともなった。すなわち、下院で過半数を獲得していないという危険な状況によって、今次補欠選挙での政府への抗議票が通常よりも減少したからだ。

その理由は、こういった有権者が望むのは、政府に不満のメッセージを発信し、それを受け取った政府が、反省してそれまでの姿勢を改めることであり、政権を交代させることではない。ところが、現在ベレヅクリアンを取り巻く状況というのは、下手に補選で抗議行動などすれば、ベレヅクリアンの政権の屋台骨が崩れるとの懸念を抱かせるものである。そのため、通常は補選で発生する多数の抗議票、換言すれば、非政権党候補への投票が、大きく抑えられた可能性が高い。

#### 野党労働党リーダーの交代

「あるいは」、との期待を抱かれていた労働党の候補が敗北を喫したことから、補選の直後には「続投」を宣言していたマッケイ同州野党労働党リーダーも、党内からの強い批判の声には抗し切れず、リーダーから辞任することを余儀なくされている。

これを受けて、NSW州労働党の「草の根」党员、並びに同州労働党の州議員による、後任のリーダー選出プロセスがスタートしたが、結局、リーダー選出選挙への出馬を表明したのは、ミンズ(41歳)前影の運輸大臣と、マッケイの前任のリーダーであったデイリー(55歳)の2人でだけであった。

ところが、労働党両院議員総会「コーカス」の多数が(注:合計50人)、ミンズを支持して



ミンズNSW州野党新党首(写真=本人フェイスブック)

いることが明らかとなったことから、デイリーは早々にリーダー選挙への出馬を撤回している。その結果、同州「草の根」党员による郵便投票といった、時間やエネルギー、そしてコストも掛かる公選を経ずに、6月5日には、以前からリーダーシップを虎視眈々と狙っていたミンズが、NSW州労働党のリーダーに就任することが確定している。

ミンズは、15年州選挙で政界入りした、いまだに若手の議員である。上昇志向が極めて強く、また米国プリンストン大学で修士号を取得した知性派で、各種政策に通暁している。また15年NSW州選挙でコガラ選挙区から初当選する以前に、労働党NSW州支部書記長補佐や閣僚のチーフ・オブ・スタッフを経験していることから、選挙戦術や「政治」などにも通じている。更に、最近の歴代同州野党リーダーと比較した場合、ミンズの最大の特徴、長所は、前向きで明るいキャラクターであることだ。感染問題という、極めて暗い情勢が続く中、これはリーダーとして重要な資質である。

もちろん、保守連合政府のベレヅクリアンは、感染対策では高いパフォーマンスを発揮してきたし、また人気も非常に高い。ただ、次期NSW州選挙までにはまだ2年近くもあり、それまでには、現職に有利となる「非常時」状況もかなり納まることが予想される。

前任のマッケイでは、早々と「勝負は見えた」と思われていたが、ミンズの登場で今後労働党の士気が上昇するのは確実で、それに伴い、次期選挙の勝敗にも不透明感が増したことは間違いのない。

最後に、新リーダーのミンズの当面の課題だが、何と言っても最優先課題は、補選を契機に低下した党内求心力を強化することであろう。

「党内不和」の状態下次期選挙に勝利することはあり得ず、ミンズは党内を結束させるべく、可及的速やかに行動する必要がある。

第1弾

# 日豪をつなぐ！ 起業家インタビュー 2021

本特集では、オーストラリアで起業し、各界で活躍する4人の日本人経営者へのインタビューをお届け。来豪した理由からビジネスを始めたきっかけ、現在取り組んでいる活動、今後の展望まで、多角的な視点から起業スピリットやポテンシャルなどを伺った。今月号から2号にわたり、日豪をつなぐビジネス・プランやアイデアで独立や起業を目指す人にとって必読の内容をお伝えする。

ハーディング法律事務所	ハーディング裕子氏	P30
GIM Capital Professional Pty Ltd	鶴美枝氏	P32
新極真空手・八尋道場	八尋康成氏	P33
Happy Rich	吉住京子氏	P34

ハーディング法律事務所

ハーディング 裕子氏



ゴールドコーストにオフィスを構え、迅速かつ丁寧なサービスを日本人クライアントに提供するハーディング法律事務所。同事務所の代表を務めるハーディング裕子氏に、来豪した理由や独立に至るまでの経緯に加え、法律の道を目指したきっかけ、海外で活躍する日本人起業家ネットワーク「WAOJE」の本部理事として取り組んでいる活動などについて話を伺った。

—ゴールドコーストを拠点にご活躍中ですが、独立に至るまでの経緯についてお聞かせ願えますか？

2003年に地元の法律事務所で働き始めたのですが、やっとの思いで弁護士として仕事ができるようになったにも関わらず、弁護士業がまるで営業の世界のようでショックを受けました。

ビラブル・アワーズというクライアントへのタイム・チャージ・システムに縛られ、毎月バジェットというノルマが課せられ、それを達成できなければクビという厳しい世界でした。

最初の2年ほどはなかなか自分のクライアントが得られず、ビラブル・アワーズやバジェットに振り回され悪戦苦闘の毎日でした。私自身を知ってもらうために関連業者にレターを送ったり、セミナーの開催、また地元の日本人会や商工会にも顔を出しました。

次第に日本人クライアントが付いてくださるようになり、その後事務所内に日本人セクションが立ち上がるまでに成長しました。地元の法律事務所で9年働きましたが、毎日事務所のドアを開ける際、プレッシャーに負けないよう常に自分を奮い立たせていました。

そんな中、メルボルン・カップのランチ時にたまたま人事マネージャーとお話している時に「なぜ十分なクライアントがいるのに独立しないのか」と問われました。その言葉が腑に落ち、半年後に独立することをその時に決心したのです。起業家になることを意識していたことはありませんでしたが、自分の会社を私が意図する通りにできることを考えると、起業は自分に合っているのでは、と考えました。

—もともとはピアニストを目指していらっしゃったと同じました。そこから法律の道への転身はどのようなきっかけがあったのですか。

音楽の世界に憧れて一生懸命努力しましたが、ピアノを始めたのが10歳だったので、今思えばその時点で時遅しでした。芸大に入ったのですがピアニストはいくら努力しても才能がそれ以上ないといけない職業だと痛感しました。10年ほど音

楽に注ぎ込んできた努力とお金は全く無駄となってしまったのですが、あまり引きずらない性格が高じて、その後、音楽同様に好きだった英語に目を向けました。アメリカへの語学留学などを経て、芸大卒業後は学生時代に知り合ったスウェーデン人の前夫の住むスウェーデンに移住しました。スウェーデン語を勉強し、ストックホルムで日本人観光客のトランスファー・ガイド（公認ガイドになるには試験が必要）をしたり、シドニー・オペラ・ハウスの屋根のアイロン・パウダーを作っている会社で翻訳の仕事をしたりしました。その後、前夫のオーストラリア留学を機にオーストラリアのゴールドコーストへと移住したのです。当時日本人観光客が多い時代だったこともあり、ツアーガイドをし、そのうちボンド大学で応用言語学の勉強を始め、同時に日本語教師として働きました。

アメリカやスウェーデン、オーストラリアなど海外生活でさまざまな仕事を経験するうちに、オーストラリアで外国人の私がステータスを築くためにできる人生最大のチャレンジは何かと考えた末に、無謀にも法律を勉強しようと決心したのです。32歳の時でした。オーストラリア人の今の主人と再婚して2年後のことです。ロー・スクールの勉強は本当に大変で、3年間毎日10時間以上の勉強に勤しみ、好きなショッピングも諦め、ただひたすら勉強に没頭しました。長時間座りながら、コッコツとピアノの練習をしていた経験がそこで生かされたように感じます。

—音楽に没頭していた時間も無駄ではなかったということですね。現在数多くの法務案件を取り扱っていらっしゃると思いますが貴事務所ならではの強みはありますか。

ゴールドコーストに事務所を構えていますが、例えば不動産売買ではQLD州、NSW州、VIC州も扱っていますし、州や専門分野というよりも、日本人に信頼されるサービス提供というのが当所の一番の特徴です。ビジネス・不動産売買、リース契約、相続手続きなどさまざまな案件で頼って頂いております。

当所ならではの強みとして固定費用に徹してい

る点が挙げられます。オーストラリアの法律事務所は基本タイム・チャージで、作業に掛かった時間をクライアントに請求することになります。ただ、当所は日本企業や日本人がターゲットですので、このようなタイム・チャージは日本人クライアントにとっては不安材料でしかないと考えました。正直、案件ごとに掛かる時間も変わるため固定にすることは難しいのですがそこは努力しています。これまで費用の件で採めたことはありません。

また、日本とオーストラリアの商習慣の違いを把握し、迅速・丁寧なアドバイス提供に徹しています。不動産売買を例にとると、日本では弁護士が不動産購入に関わることはありません。しかし、オーストラリアではいわゆる契約案件に必ず双方弁護士が介入します。そういった商習慣の違いもアドバイスし、ハードルがないように努めています。オーストラリア人の弁護士は返答が遅いとよく言われますが、私は平日は遅くとも24時間以内の返答を約束しています。

—これまで携わった中で、特に印象的な案件にはどのようなものがありましたか。

不動産案件で関わった物件の中に、日本企業40社以上の共有名義というものがありませんでした。十数年間のうちに倒産や閉鎖した会社も含まれる中、残った数社が物件売却を希望するという案件でした。最終的に売却できましたが、日本の企業40社の行方を掴むのが非常に困難でした。ただ、そうした難解な案件を多く経験し、それが次第に自信につながったのだと思います。

また、過去の案件で、遺言書がない状態で多額の遺産を残して亡くなられた方がいました。遠い親戚からの依頼を受けてサポートしましたが、結局、政府に帰属することになりました。

遺言書は多額な資産がなければ作る必要がないと誤解されている人が多いと思いますが、たとえ銀行口座だけという場合でも、オーストラリアの遺言書を作っておくことを強くアドバイスいたします。作成しておくことで亡くなられた後の手続きもスムーズに進み、残された方の負担も最小限で済みます。

”  
クライアントの喜びを第一に、  
真面目に真摯に取り組みます  
“



ゴールドコースト市長が出席した3日間のコンフェレンスの初日、WAOJEの実行委員長として開会宣言を行ったハーディング裕子氏

— 貴事務所の理念、及びご自身が法務を執り行う中で心掛けている点についてお聞かせください。

私はあくまで日本人の考え方を尊重して作業を進めています。オーストラリアの弁護士は、アドバイス提供時に選択肢を幾つか提示すると共に、基本コンプライアンス上、選択はクライアントに委ねます。仮にその選択が間違ったものであっても弁護士の責任は問われません。現在のオーストラリアの弁護士会のコンプライアンスはあまりに厳しすぎて、正しいアドバイス提供より弁護士自身のリスク回避が重視され、本末転倒のような気がしています。

日本人クライアントの多くは、幾つかの選択肢を説明した上で、弁護士としてどの選択が妥当かというアドバイスを求めています。独立して設立した自身の事務所だからこそ、自らのリスクで最後の選択までアドバイスするようにしています。

— 海外で活躍する日本人起業家ネットワーク「WAOJE (World Association of Overseas Japanese Entrepreneurs=ワオージェ)」という団体の本部理事も努めていらっしゃるそうですね。

WAOJEは、海外を拠点に活躍する日本人起業家の組織で、世界各地で現地に根を張る日本人起業家が、都市や国を越えてつながることで、有意義な出会いや新たなビジネス・チャンスを生み出すことを目的としており、現在世界に28支部あります。

2019年11月にゴールドコーストの「The Star」で「WAOJE Global Venture Forum」という世界大会が開催され、私はその実行委員長を務めました。世界のWAOJE会員の参加斡旋のため、日本は北海道から沖縄まで、そしてブラジル、シンガポール、マレーシア、タイ、ハワイ等多数の国にプロモーションに行きました。結果、世界から300人が参加する大会となり大成功を取めました。人脈はもちろん、自分自身を改めて知る機会となり有意義でした。

今年4月からは本部理事として、世界にいる異

業種の日本人起業家たちとオンラインを通じて会議を行い、私自身多くの学びを得ています。

ゴールドコーストという場所に留まっていたは絶対に得られないものも少なくないですし、WAOJEを通じて知った世界観は、仕事にも影響しています。物事を大きな角度で見ることができるようになったと思っています。

— コロナ渦で増えた案件がきっかけで、ご自身の「YouTubeチャンネル」も開設されたとのことでした。

コロナ禍で、クライアントからリース契約やビジネス経営などについて多くの質問を受けるようになりました。ただ、その中にはビジネス・オーナーとして最低限知っておかなければならないベーシックなものも多く、それであれば情報発信していこうと思ったのがきっかけです。まず2020年5月に「FB Live」をスタートし、その後YouTubeに移行しました。今は、法律の話だけではなく、国内外にいる日本人を対象にオーストラリアを知ってもらう目的でオーストラリアの社会などについても話しています。

構想・リサーチ、台本作り、ビデオ撮り、編集も全部自分でやってきたので、今では動画編集ソフトの「Final Cut Pro」もサクサク使えるようになりました(笑)。音楽時代の「コソコソ」がそこでも生かされていると自覚しています。

現在は、毎週火曜日の夜に、週に1回で動画をアップしています。クイーンズランド州は不動産やビジネス売買ブームで本業もかなり忙しいですが、それでも趣味のようなものとして、週末に大変ながらも楽しんで取り組んでいます。

— 貴事務所、また、ご自身の今後の展望について教えてください。

コロナ以前は隔月で日本出張が入っており、日本とオーストラリアを往來する日々を送っていました。また、ここ10年ほど、日本各地でセミナーなどを行い講演を開催してきました。ただ、それができない現在、この地に留まって今できる最大限のことは何かと考えた結果、目の前の仕事に真摯に

取り組むことはもちろん、新たなチャレンジとしてYouTubeに取り組んでいます。

コロナでは今まで当たり前だったことが当たり前でなくなり、どの職業が安全で安定しているかなど、誰にも分からなくなりました。幸い当所は、仕事をストップさせることもなく、コロナ禍でもオフィスへ通い仕事をしていました。ただ、私はそれをたまたま、ラッキーだったと捉えています。

多くの方々のサポートのお陰で当所は、2021年7月で10年目を迎えます。事務所を大きくすることは、今は考えていません。今まで以上に、クライアントのニーズに応えられる、その上で更に一歩踏み込んだアドバイスを提供できるようにこれからも努めて参ります。今後何が起きるか誰にも分かりません。だからこそ、私自身も自身の考えに固執することなく、社会のニーズに従って、臨機応変に対応し、今後も1年1年確実に、そしてコツコツと20年目を目指したいと思います。

ハーディング・ユウコ ©大阪芸術大学卒業後スウェーデンに移住。1992年来豪。98年ボンド大学人文学部応用言語学修士ディプロマ卒業、2003年クイーンズランド工科大学法学部卒業。同年ボンド大学修士ディプロマを卒業。クイーンズランド州高等裁判所より弁護士任官を受け弁護士資格取得。ゴールドコーストの地元法律事務所での業務を経て12年に独立しハーディング法律事務所を設立。オーストラリア・クイーンズランド州弁護士会所属。

 arding Legal

Harding Legal  
■住所: 2707/5 Lawson St.,  
Southport QLD 4215 ■Tel: 0421-  
779-164 ■Web: www.hardinglegal.  
com.au ■Email: yh@hardinglegal.  
com.au



GIMキャピタル・プロフェッショナル

鶴美枝氏



10年以上にわたり、豪州不動産投資におけるアドバイス及び販売を手がけるGIMキャピタル・プロフェッショナル。顧客ファーストの事業を行い、緊密な連絡や将来性のある物件を厳選して紹介することで失敗なしの実績につながっていると話す、代表の鶴美枝氏に豪州で起業した経緯やこれまでの活動、豪州の最新不動産トレンドを扱いサービスを提供する上で、心掛けている点などについて伺った。

——法律分野にも精通していた経歴をお持ちですが、豪州で不動産コンサルティング会社を設立した経緯について聞かせてください。

私は、祖父が日本で会社勤務し、謙虚な生活をしながら貯金して不動産を少しずつ買い、退職後大家業を営み、地域で尊敬されていた姿を目にして育ちました。祖父は長男の長女である私を「跡取り」と冗談交じりに呼び大事にしてくれました。子ども心に不動産に興味を持ったのはそういう背景があったからです。また「不動産」に最も近い大学での学部は、私の中では「法学」でした。今でも問題解決の最も有効な手段として日本と豪州の大学院の両方で法律の知識を習得したことは大変役に立っています。豪州では弁護士事務所にも勤務しましたが、気が付けば自分が望む道に最終的に辿り着いたと思っています。

——2010年創業以来、数々の活動をされてきたと伺っています。

豪州の不動産の価値が高まる傾向に関して、需要が高い事情、都市集中による価値の集中、人口増加による住宅不足や地域差など、分析に基づく説明をセミナーで解説すると共に、将来性のある物件の紹介を厳選してお届けしてきました。以前は、投資の会の団体や不動産愛好家の方々から招かれ日本でも四半期に一度程度、豪州不動産に関する講演をしていました。経年で価値が2倍以上に上がった物件も実際に多く存在し、「結果」をお見せできる実績を築いてきた自負があります。住宅市場の動向サイクルを研究し、下降時には皆様に警鐘を鳴らし、購入を先延ばしするようお伝えし、決済割れで頭金を失うなどの甚大な被害が発生した昨年であっても、弊社の顧客はお1人も決済による融資不履行などの失敗がなく乗り越えることができました。その甲斐もありコロナ禍でも、国外からも積極的に購入頂いています。

購入時には不安を払拭できるようなるべく視察にお連れし、リスクに関しても深く説明します。不動産購入は、社会的に大きな責任を担う人生の中でも大変重要な決断です。弊社は長時間の営業電話などは行わず、お客様のご要望を伺ってご希

望を叶えるという「顧客ファーストの事業」を行っています。決済という不動産購入の最も大切なプロセスには、緊密な連絡を心掛け、それが失敗なしの実績につながっていると思います。

日本とは異なる豪州不動産の有利な点、例えば空室率が低い、経年で価値や家賃が上がりがち、平均年齢が低く人口増加率も高いために住居が必要などといった将来性を理解される顧客が多いのが弊社の特徴です。

——豪州の最新不動産トレンドを扱いサービスを提供する上で、心掛けている点がありますか。

多面的に情報を分析し、専門業者から直接意見を聞き現地情報も考慮、更に顧客に不安な気持ちがあるなら、その疑問に全て答えられるように心掛けることです。「If I were you」という相手の気持ちを理解することを大切にしています。

不動産は大きな買い物です。特に初めて購入される方々の心細さや不慣れな気持ちを解消するためには、多くの事例をお伝えし、周囲の情報や今後の動向など「知識」を増やすことが重要です。実際、不動産を取得された後であっても「次はこんな物件にしたい」と夢を膨らませている顧客を見るととてもうれしく思います。豪州不動産は物件、時期を間違えなければ、資産価値が増え豊かな生活、未来図を描くことが可能なため、複数保有されている方は多いです。そういう成功例をどんどんお伝えして、お客様と一緒に幸せを分かち合いたいという思いでサポートしています。

弊社は卸値そのまま顧客サービスを行っているので業界最安値となり安すぎると不思議がられる人がいらっしゃるほどですが、顧客側は底値で購入しておいた方が有利です。それも成功の秘訣でしょう。

——今後の展望についてお聞かせください。

「住居」は誰にでも必要な物です。マイホーム・投資物件の購入者の幸福を第一に考えることがやはり私にとってのゴールです。借り手、貸し手、購入者、貸貸者、皆ハッピーなのが一番です。そのため一番大事なのは「品質」で、そこは妥協できま

せん。

現在、不動産価格急上昇の予測が報道されていますが、まだ購入に踏み切っていない、引退後の不労収入の確定の仕方を知りたいなど、多くの方々の要望を満たし、皆様を「勇気付けたい」と常々念頭に置いています。不動産事業の展開の仕方は各社大きく異なるようですが、弊社は「堅実」「安全」「確実」な資産構築を初心者の方にも分かりやすく説明することを心掛けています。住宅購入は難しい、高すぎる、よく分からないと言う方がいれば、しっかりご説明し、成功まで支えたいと望んでいます。

また、「夢を叶える」人びとを応援し、新規事業家なども支えていけるような存在として、日本発グローバル・パーソンを更に多く世の中に送り出せるお手伝いができればと願っています。コロナ禍であっても恐れず世界に羽ばたいて欲しいですね。

ツル・ミエ◎九州国際大学法学部大学院で法学修士号(LLM)を取得。大手住宅設備機器メーカーで役員秘書に従事。その後豪州ウェスタン・シドニー大学で国際商法を学び、法学修士号(LLM)を修得後、シドニーで弁護士事務所勤務。日本政府から法律調査依頼を受けたことを機に独立し、2010年、グローバル・インテリジェンス・マネージメント社を設立。21年に株式上場し、GIMキャピタル・プロフェッショナルとして事業拡大中。



GIM Capital Professional Pty Ltd  
 ■住所: 313, 3 Spring St., Sydney NSW 2000  
 ■Tel: 0421-458-081 ■Web: www.gimmanagement.com.au ■  
 Email: info@gimmanagement.com.au ■シドニー・シティー本社、ノース・シドニーを拠点にセミナーや個人面談を受付中(無料)



新極真空手・八尋道場

八尋康成氏



新極真会のオーストラリアNSW州支部として、シドニー北郊に位置するアーターモンで新極真空手・八尋道場を運営する八尋康成氏。来豪したきっかけや空手を始め、フルコンタクト・ルールで収めた成績や自身の道場を開いた経緯に加え、日本人としての矜持、オーストラリアで幅広い年齢層に空手を教える上で心掛けている点、今後の展望などについて話を伺った。

— 来豪し、空手を始めた理由を教えてください。

父がオーストラリアで日本語教師養成の事業を始めた関係で、4歳の時にオーストラリアにきました。空手を始めたのは小学校6年生の頃で、叔父がやっていたことがきっかけです。叔父が父に「子どもの教育にも良い」と勧めたそうです。

— 現在、弟の八尋<sup>つねあり</sup>恆存さんは豪州代表として出場する東京五輪に向けて士気を高めている最中だと思いますが、康成さんも選手として世界レベルで活躍されてきたと伺っています。

私の道場は新極真空手を教えていますが、私も以前はオリンピック種目に入った伝統空手をやっていました。そちらでは16歳の時に全国大会で優勝したことがあります。その後、フルコンタクト・ルールの新極真会（極真空手）に移り、オーストラリアでは2001年～09年まで優勝し、全日本大会では最高3位に入賞しました。

— ご自身の道場を開いたきっかけや、道場運営で心掛けている点を伺えますか。

アーターモン道場を立ち上げる前は、ウェスト・ライドにあった道場に通り、指導も任されていました。新極真空手は世界102カ国が加盟し、さまざまな国の人たちと交流があるのですが、ある時仲の良かった中国の支部長に、道場生がオーストラリアに移住するので道場を紹介して欲しいと言われ、初めはウェスト・ライドの道場を紹介したのですが距離的に通うのが難しいとのことで、その道場生のお父さんが経営しているヨガ・スタジオのスペースで私が道場を始めることになりました。

道場では、みんなが楽しめることを第一に考えています。空手をやる動機は人それぞれです。健康目的で始める方や、子どもの基礎体力向上や礼儀礼節を目的として来られる方もいます。現在は週5回、さまざまなレベルに合わせたクラスを用意しています。道場生は約150人、最年少は3歳、最年長は65歳が在籍しています。日本人が多いエリアなので、日本人の道場生も多いのが特徴です。

空手は武道ですが堅苦しくなりすぎず、幅広い世代の方々に空手の楽しさを知ってもらいたいと

思っています。道場生一丸となって毎稽古、それぞれの目標を達成するために頑張れるよう指導しています。特に子どもたちには空手の稽古を通じて礼儀礼節、思いやりの心を学んでもらえるように心掛けています。

競技にも力を入れ、試合に出たいという道場生には国内だけで良い成績を残すことを目標に稽古をせず、フルコンタクト空手最大の大会である新極真会の世界大会で活躍することを目標にするよう意識させています。そういった志のある選手には、いつか一緒に世界大会に行こうと励ましながら厳しい稽古を乗り越えてもらっています。オーストラリア各地で行われる大会にも多く出場し、先日QLD州で開催された極真連合会という団体の全国大会では、6部門で優勝しました。これは選手たちにとっても大きな自信になったと思います。

私が現役当時師事していた先生の道場からは、世界大会の選抜メンバーが数多く排出され、私もその中の1人として稽古に励みました。厳しい稽古で先生や先輩に激励されながら、仲間と切磋琢磨したのも貴重な経験でした。そういった雰囲気自分の道場も継承していきたいです。

— 幼少の頃からオーストラリアにいらっしゃいますが日本人としての矜持のようなものはお持ちですか。

はい、やはりオーストラリアで空手をやる上で私の強みは日本とオーストラリア両方の文化を知りながら育ったことですね。オーストラリア人の国民性を理解し、そこに日本人の武道に向き合う心構えを融合させながら、日本人の特徴である細部にこだわる姿勢や不屈の精神力を海外の人にどう伝えるかを考えながら稽古を組み立てています。また、日本人の道場生にはできる限り日本語で接するようにしています。通常クラスでは英語で教えていますが、日本人だけのクラスになる時もあります。その場合は日本語で教えるなど臨機応変に対応しています。

私は日本語と英語の2カ国語を話せることで世界が広がりました。空手に関して言えば、世界的な行事に参加した際、日本と海外の師範、選手の

方々の通訳に入る機会がこれまで何度もありました。オーストラリア代表ではありましたが、日本人でありそれぞれの文化を理解した上で双方の通訳ができるというのは大きな強みでした。そのおかげで著名な方や強豪選手とのコネクションができたこと、それが結果的に新極真会オーストラリア支部にとって貴重な機会につながることができました。

— 今後の展望についてお聞かせください。

「空手といえば八尋」というくらい地域に根付いていきたいですね。道場の規模も拡大して、更に広いエリアで展開できるようにしていきたいです。一番の目標は、世界で活躍する選手を育てることです。強い選手を育てることで、その子を目標にする道場生も出てきます。そうした活動を通じて、強さと優しさを兼ね備えた子どもをたくさん育て、それは空手以外の分野でも必ず生きてくと信じています。

ヤヒロ・ヤスナリ◎全世界空手道連盟新極真会八尋道場・責任者。空手四段。11歳の時、両親の勧めで空手を始める。フルコンタクト・ルール（直接打撃制）の極真空手で2001、03～09年オーストラリア大会優勝、06年全日本ウェイト制大会軽量級3位、10年5位。05、07、09年世界大会代表となる。13年アーターモン道場を創設。創設以来、多くの全豪チャンピオンや世界大会代表を輩出。15年に新極真会のオーストラリアNSW支部長に就任。



Shinkyokushin Karate Yahiro Dojo (Artarmon)  
 ■住所: Level 2 / 52 Whiting St., Artarmon NSW 2064 ■Tel: 0422-342-792 ■Web: www.wkosydney.com.au ■Email: wkosydney@gmail.com



## Happy Rich 吉住京子氏



ファイナンシャル・アドバイザーとしての知識や、10数年以上にわたるビジネス・コンサルティングの経験、マインド・セットなどを教えるライフ・コーチとして活動するHappy Rich代表・吉住京子氏。オーストラリアでビジネスを始めたきっかけや、女性起業家の支援を始め、好きなことをビジネスにして金銭的に自立するサポートなど、現在取り組んでいる活動について話を伺った。

—ファイナンシャル・プランナーとして各方面から頼りにされておられますが、オーストラリアを活躍の舞台に選ばれた理由からお聞かせください。

オーストラリアに来るのは、小学生の時から夢でした。コアラやカンガルー、ウオombatなどオーストラリア固有の動物を面白いし可愛いなと思っていて、卒業アルバムにも大きくなったらオーストラリアで庭にカンガルーのいる生活をしたいと書いたくらいです。憧えていたんですね。

—実際にオーストラリアに来た際の印象は？

多国籍な国だなと思いました。私はメルボルンに住んでいるのですが、いろいろな人種の方々が住んでいて文化も幅広い。私はとても食いしん坊なので各国のおいしいご飯が食べられるのがすごくうれしかったです。ベトナム料理やエチオピア料理などを始め、日本の食材も手に入る。新鮮な刺し身も手に入りますし、日本とオーストラリアのつながりの深さは本当にありがたいですね。

—ご自身でビジネスを始めようと思ったきっかけは何だったのですか？

旅行業界で働いていたのですが、当時テロやSARSなどいろいろあったことから業績が下降し、私のいたインバウンド・セクションがシドニーに吸収され職を失いました。それを機にビジネスを始めようと思い立ったのです。ジュエリーの制作・販売、クリーニング・ビジネスなどをしながら、ビジネス・スキルを身に付けるため数多くのセミナーにも参加しました。そして自己改革、セルフ・デベロップメントの勉強を重ねるうち、人生は自分のためだけのものではないと気付き、ボランティア活動を始めました。NPOを立ち上げブラジルやアフリカにいる子ども達の支援活動を始めたのですが、良い活動をしているグループでも経営面で上手くいっていないところが多くあることに気がきました。そこで、今度はそのような人びとを助けられる活動ができないかと考えました。

—それをきっかけにファイナンシャル・プランナーの道を目指されたのですね。

最初の2年間は会社員として経験を積んだのですが、セールスが苦手だったため社員として雇い続けてもらうことが難しくなり、会社のポストにコントラクターとして雇ってもらうことを提案したのです。会社からの給料はいらないので、自身の売り上げの一部を還元する形で名前だけ置かせてもらいました。それが独立のきっかけでした。

当時、自分はまだ若く、かつ日本人女性で英語も第一言語ではない。そんな私が、オーストラリア人のクライアントに対してリタイアメント・プランを提案しても説得力がなく、お客様からしてみても将来の大切なお金を任せられるのか不安だったと思います。そんな中、自分が共感できて、かつ手助けできるのは、私と同じようにオーストラリアに移住してきた日本人女性だと思い至りました。弱さを強みに変えることはできないかと考えた末、結果的に日本人に特化したサービスに集中することになりました。数世代にわたってオーストラリアにいる移民している人種とは違い、日本人は第1世代が多いので私たちの世代が頑張るって次の世代につなげたいと考えています。

—現在はどのような活動をメインにされていますか。

ファイナンシャル・アドバイザーとしてのビジネスに特化して活動してきましたが、やはりビジネスは変化し改革していくことが大切です。コロナ禍でビジネスのオンライン化は必須でした。現在は、女性の起業家、あるいは起業を目指している人たちに無料のFacebookグループ、ビジネスを始めたいと思っている人に向けた実践型オンラインサロン、株式のオンライン講座などを行っています。ファイナンシャル・プランナーとしての知識、10数年以上にわたるビジネス・コンサルティングの経験に加え、マインド・セットなどを教えるライフ・コーチの資格も取りました。

これらの活動を通じて日本人がもっと自分の好きなことに取り組み、人生を豊かにしていく手助けができれば良いなと思っています。私も好きなことを仕事にすることで人生が変わりました。特に子育て中のお母さんなど仕事との両立に悩ん

でいる人も少なくないでしょう。ただ、そういった方々でも自分の好きなことをビジネスにし、お金にして、金銭的に自立することが可能です。そういったサポートをこれから更にしていきたいです。

—読者の方に向けてメッセージをお願いします。

私達はとても変化の速い時代に生きています。ですから昔やっていたビジネスの方法などに固執せず、新しいことへのチャレンジや、やりたいことを信じてやってみる勇氣を持って欲しいと思います。

早く成功したい、と思う人は多いですが、そのための土台作りには時間を掛けなければなりません。これまで培ってきたものを振り返りながら、これからの10年、何をしたら楽しんで生きていけるかということをしっかり考えてもらえればと思います。好きなことならやり続けることもできますし、続けることができれば成功できます。多くの人に好きなことを見つけて前進して欲しいです。

ヨシズミ・キョウコ ©「Happy Rich」オンライン・サロン主催。さくらパートナーズ代表。ビジネス育成サポーターとして幅広く活動している。ファイナンシャル・アドバイザー、ビジネス・コンサルタント、ライフ・コーチとして長年培った知識と経験を生かし、グローバルに活躍する起業家やその卵たちを内外あらゆる方向から育成・サポート。在豪日系コミュニティのためのチャリティー活動や各メディアでの連載記事・セミナーなども行っている。



Happy Rich Pty Ltd  
 ■Web: [www.happyrich.com.au](http://www.happyrich.com.au)  
 ■Email: [kyoko@happyrich.com.au](mailto:kyoko@happyrich.com.au)  
 ■Facebookで無料の女性限定ビジネス・オーナー・グループを主催。  
 「Happy Richビジネス・オーナー」で検索。



日本や世界の経済ニュースに登場する「？」な話題やキーワードを、丁寧に分かりやすく解説。ずっと疑問だった出来事も、誰にも聞けなかった用語の意味も、スッキリ分かれば経済学がグンと身近に。

解説・文＝岡地勝二（龍谷大学名誉教授）



◎岡地勝二プロフィール

関西大学経済学部卒業。在学中、ロータリークラブ奨学生としてジョージア大学に留学、ジョージア大学大学院にてM.A.修得。名古屋市立大学大学院博士課程単位終了後退学。フロリダ州立大学院博士課程卒業Ph.D.修得。京都大学経済学博士、龍谷大学経済学教授を経て現在、龍谷大学名誉教授。経済産業分析研究所主宰

## 第70回 経済的格差を作り出す要因－トマ・ピケティの考え方－

### 利益発生の源泉

経済学を学ぶ際、最初に教えられることは、「生産の3要素」という言葉です。それは、資本・労働・土地、というもので、物を生産するのに絶対に必要なものだ、と教えられます。更に現在、これらの3要素に「技術」を加えた、実質的には4要素として教えられています。つまり、どのような財＝物を作るにも基本的な生産要素がなければ作れないのです。また、これらを十分に持っている国は、財の生産に絶対的に有利となり、他のいかなる国よりも、より豊かになると言われています。

考えてみれば、それはごく当然のことです。お金（資本）をたくさん使って広い所（土地）に建物を建て、より多くの人びとを使って（雇用）、最新の「技術」の下に生産活動をすれば、財の生産量は増大し、そこには当然のこととしてより多くの「利益」が発生し、そこで国はより一層米える、という好循環が発生します。これが近代経済学の発展の基本的な条件なのです。

さて、そのような条件の下で得られた富の配分は、どのような仕組みでなされるのでしょうか。この問題に答えを出すのが経済学の基本的な役割なのである、と考えられます。それこそ、なぜ富者はますます富者になり、貧しい人びとはいつまでも貧しい状態に置かれるのであろうか。この問題の解明こそが経済学者に課された最大の課題であり続けたのでした。

アダム・スミスに始まり、カール・マルクス、そしてジョン・M・ケインズといった「3大経済学者」も一様に国民の富の増大に伴う分配の問題に力を注いだのです。つまり、一国がより一層富むのに従って国民1人ひとりがより豊かになるメカニズムを追求したのです。

経済学者たちは、「個人が自由に経済活動をするに及んで、個人の力によって資本蓄積は増大し、その富の分配は力のある者の手の中に納まりがちだ」と言いました。つまり、富者はますます富み、力のない者は貧しい状態に置かれてしまうものだ、と経済学者は説いているのです。

その側面にスポット・ライトを浴びせて執筆され、世界的な啓蒙書となったものがあります。トマ・ピケティ教授による、世界の人びとに大きな感動をもって読まれた『21世紀の資本』という著書です。

この本の表題に「資本」と付けられているところから、カール・マルクスの『資本論』と同じ内容かと間違われそうですが、ピケティの本は、マルクスが資本主義を否定したのと違って、いわゆる近代経済学の分析手法を用いて論述されている著作なのです。

### 『21世紀の資本』の基本命題

ピケティが首尾一貫して主張している基本的命題は、1つの式によって表現されています。その式は次のように表されています。

$$\text{格差拡大の根本的な力} = r > g$$

この式の「r」とは、資本を持つことから得られるリターン、つまり「収益率」のことです。また、「g」とは「成長率」を意味しています。これら2つの率の格差の出現によって、人びとの間に貧富の差が発生する、とピケティは主張しています。

そこでまず、資本とは何なのかを見ていきましょう。

資本とは株とか証券などの金融資産のことです。つまり、どの国の、いつの時代でも、お金持ちは株といった金融資産を持つものです。つまり、お金持ちの人びとは経済が拡大するにつれて資本保有からどんどん利益が入ってくるものですが、一方、ただ働いて経済成長の分け前として受ける賃金だけを受け取る「賃金労働者」は、経済が成長しない限りその分け前をもらうことはできません。そこで「r」と「g」との間で乖離が拡大すると、人びとの間で「格差」が拡大していくことになります。

つまり、富める人びとはますます富み、働いて成長の分け前しか与えられない人びとは豊かになれない、ということになります。そこに社会には「格差」は発生し、その差も経済の進展につれて拡大の一途をたどる、とピケティは主張しています。

株とか証券を大量に購入できる一部の富者と、労働にしか従事できず、成長の証として受け取る賃金に依存している多くの人びとは経済的な安定性を十分にえられない、とピケティは主張しています。

したがって、「r」と「g」との乖離が裕福な人びとと低い水準に留まる人びととの差が拡大し

ていくと考えられます。そのようにして、この社会には人びとの間で「格差」が発生し、その格差も拡大の一途をたどる、というのがピケティの主張です。

この主張に接すると、結論的には大してあまり目新しい、ということもありません。しかし、なぜピケティのこの主張が世界の多くの人びとの心を捉えたかと言えば、このような結論を導き出すのに過去の膨大な統計資料を駆使して結論に達した、という事実があるからです。

### ピケティの所得分配に対する考え方

ピケティは、現在の所得分配は、金持ちから貧乏人への所得移転を行うものではなく、それはむしろ、おおむね万人にとって平等な公共サービスや代替所得、特に保健医療や教育、年金などの分野の支出を賄うということなのだと言っています。

ピケティはなぜ社会の貧富の差から来る社会的不安定性を避けられないかを追求し、人間が人間らしく生きていくための正しい在り方、つまり社会正義の価値観の正しい在り方についても解き明かそうとしています。

この社会で人びとの間に横たわる不安定性や、不正義感の存在は、民間資本収益率「r」が所得と産出の成長率「g」を長期にわたって大幅に上回るだろうという事実によって説明できるとピケティは主張しています。

つまり、大多数の人びとは社会に出て労働を供給し、その対価として受け取る収益は社会の資本成長率によって大きく左右されるものであるが、民間の資本収益率は絶えず上昇傾向にあり、これらの2者間の乖離が社会における富者と貧者の階層を作り出すものだ、とピケティは主張しているのです。

目下、世界を大混乱に陥れているコロナ禍での世界経済を考える時、そして世界各国の主要株式市場で株価が大幅に上昇しているという事実を顧みる時、まさにピケティが主張している理論が的を射ていると言っても過言ではないと結論付けられるでしょう。

最後に、トマ・ピケティの略歴を紹介しましょう。

ピケティは1971年フランス生まれで、パリ経済大学の教授であり、ロンドン経済大学の博士号の習得者でもあります。

## インド太平洋地域における地政学的な競争の激化

インド太平洋地域は、21世紀におけるグローバル競争の中心舞台になりつつあります。今回は、インド太平洋地域における地政学的な競争の激化について解説していきます。

### 要点

- ・地域大国・ミドルパワーの関与が積極的なインド太平洋地域は、21世紀におけるグローバル競争の中心舞台となりつつあり、特に各国が軍事力を拡大する中で、安全保障をめぐる情勢は不透明感を増しています。
- ・新型コロナウイルス感染症によって国家競争戦略の重要性が高まったことも受け、各国政府は国家としての競争力の向上をますます重視し、戦略的に重要であるとされる産業では国内生産が奨励されると見られます。
- ・各国の政策によるサプライチェーンの再編の動きが既に見られ始めており、また政策介入に伴いテクノロジー、メディア、通信分野におけるデータ管理が複雑化するでしょう。

インド太平洋地域は、21世紀におけるグローバル競争の中心舞台となりつつあります。新型コロナウイルス感染症による経済的な混乱がありながらも、2020年11月、世界最大の自由貿易圏を創出することになる地域的な包括的経済連携協定（RCEP）は、署名に至りました。しかし、各国が軍事力を強化する中で、安全保障情勢は不透明感を増しています。南シナ海や東シナ海、中印国境、台湾海峡などにおける地政学的緊張は、紛争化のリスクもはらんでいます。

地域大国・ミドルパワーの関与が積極的になる中で、21年のインド太平洋地域の地政学的な競争は激化していくことになります。日本・米国・オーストラリア・インドによる日米豪印戦略対話（Quad）の活性化は、地域大国・ミドルパワーがインド太平洋地域政策に多国間で取り組む姿勢を見せた一例です。実際、当該枠組みによる首脳会談が実施され、ワクチン供給をめぐる協力についても合意されるなど、安全保障以外の領域での協力も推進されています。また、日本、オーストラリア、インドが発表したサプライチェーン強化構想（SCRI）は、今後、段階的な実施が見込まれます。

同地域では、各国政府が自国の利益を優先する立場から、地政学的な戦略を形成しようとする傾向も見られます。日本の外交政策は、米国との同盟を主軸としながらも、多国間関係を形成する地域リーダーとしての役割を駆使したものとなるでしょう。日本政府にとって、経済外交は今後も優先事項であり、環太平洋パートナーシップに関する包括的及び先進的な協定（CPTPP）の加盟国拡大に努めています。

オーストラリアでは、中国との緊張関係を反映し、防衛能力の強化と国外からの投資に対する規制の厳格化が継続すると見られます。他方

で、輸出への依存度が高い業界、不動産業界、大学からは、中国政府との良好な関係を求める声も出ているため、政府の方針が一定程度軟化する余地はあるかもしれません。

インドは、日本やオーストラリアなどとの協同関係と米国との新しい安全保障協力を通じて、同地域での戦略的・外交的足場の大幅拡大を狙っていますが、保護主義的な政策の推進によって、経済面での地域への影響力は限定的となってしまう可能性もあります。

東南アジア諸国連合（ASEAN）の国々は、RCEPなどの枠組みを通じた地域の経済統合の強化に取り組み、米中どちらかへの偏重を避けた中立の立場を維持すると見られます。ただし、南シナ海において活発化している中国の行動も含め、地域における中国の影響力の拡大にどう対応するかについて、加盟国間の不調和が見られます。また、中長期化が予想されるミャンマーへの対応をめぐる、加盟国間並びに域外各国との足並みのそろえ方において、難しい舵取りが予想されます。韓国も米中との関係でバランスを取ろうと試みっていますが、日本との緊張関係は、同国の外交政策を一層複雑化させる可能性があります。

インド太平洋地域を舞台とした勢力争いは、米中以外の関与によっても一層複雑化します。フランスやドイツは、それぞれ独自のインド太平洋政策を定めるなど、EUの国々における同地域での活動を活発化させています。

### ビジネスへの影響

政策の介入が成長・投資戦略に影響を及ぼすこととなります。新型コロナウイルス感染症によって、景気回復に対する国家競争戦略の重要性が高まったことも受け、各国政府は国家競争力の向上をますます重視しています。医薬品や医療機器なども含む戦略的に重要であるとされる産業では国内生産が奨励されると見られるため、国内・国外企業共に、当該政府の政策に沿った貢献を示すことが求められるでしょう。

各国の政策によるサプライチェーンの再編の動きが既に見られ始めています。各国政府によるサプライチェーンの国内回帰を目的とした政策は今後も継続すると見られます。22年以降と見込まれるRCEPの発効が実現した場

合、参加15カ国に共通の原産地規則が新しく適用されることとなります。これにより、「チャイナプラス」モデルに従い、RCEP域内でのサプライチェーン構築または移転開始が促進される可能性があります。同時に、南シナ海や東シナ海、台湾海峡における紛争が顕在化した場合、輸送に混乱が生じるかもしれません。国際貿易の大部分がアジア地域の海域を通過することから、この影響は多数の企業のサプライチェーンに及ぶと思われます。

各国の政策によるサプライチェーンの再編の動きが既に見られ始めており、また、政策介入に伴うテクノロジー、メディア、通信分野におけるデータ管理が複雑化するでしょう。5Gワイヤレスネットワークが同地域全体に展開されるにつれ、経済のデジタル化が進み、新たな政治リスクが企業にもたらされる可能性もあります。中国のテクノロジー企業は、一部の主要市場で制限または禁止措置を科されています。広範な影響に目を向けると、デジタル・テクノロジー関連のシステム、標準規格、規制が各国間で統一されていないことから、越境データ・フローおよびデータ管理が複雑になると考えられます。

### サマリー

インド太平洋地域は、21世紀におけるグローバル競争の中心舞台となりつつあります。地域大国・ミドルパワーの関与が積極的になる中で、21年のインド太平洋地域の地政学的な競争は激化していくこととなります。これらの競争やそれに伴う政策介入のビジネスへの影響を評価し、戦略に取り入れていくことが重要です。



**EY Geostrategic Business Group / 地政学戦略グループ**

EYの地政学戦略グループは、世界情勢の変化がもたらすリスクと機会を反映させたビジネス戦略の策定を支援します。  
Email: ey.jbs@au.ey.com



(写真提供 = EY)



二十歳になった記念に、振袖を着てオーストラリアで写真を残すのもすてき

現代風に着こなすママ振袖



KiMONO日和

Styling vintage kimono  
in Melbourne

Wardrobe: Kazari + Ziguzagu (Web: kazari.com.au)  
Stylist: Sala Okabe (Web: salaokabe.com)  
Photographer: Rina Kakioka  
(Web: rinasmilephotography.com)  
Hair&Makeup: Yumi Yoshida (Instagram: @yumi\_mua)  
Model: Rin (Instagram: @eda\_3029)

最近よく聞かれる「ママ振袖」は、かつて母親が成人式で着用した振袖のこと。二十歳を迎える人生の大切な節目に、母親の思い出の詰まったその振袖を着て祝いたいという女性が増えています。

良い着物とは本来、母から子へ、またその次の子どもへと3代にわたって受け継がれるものです。古典的な柄行はあまり流行に左右されないことが魅力とは言え、着物の世界にも、洋服ほど早くはないもののやはり流行があります。

母親が着た一式そのままだと少し古臭い印象になってしまうのでは、と心配になるところですが、

合わせる帯や小物、ヘアメイクを現代っぽくアレンジすることで、印象はがらりと変わります。

今回ご紹介するのは、鮮やかな紫の<sup>りんす</sup>縮子地に、赤や朱色の菊と牡丹が散りばめられ、所々に金糸の手刺繍が施された、昭和初期のものと思われる友禅の振袖。

「ママ振袖」を通り越して、「お祖母さまのアンティーク振袖」ですが、昔の着物は生地もしっかりとしていて、最近の新しい振袖にはない上品さと趣があります。

帯も古典柄のものだとやや野暮ったくなりがちで

すが、白い幾何学模様のモダンな帯を合わせることで、すっきりと洗練された印象に。更に、日本の着物業界で流行の兆しがある蛍光色を、帯締めと草履、メイクにも取り入れてポップに仕上げました。

古い着物も、アレンジによって全く異なる表情に変えられるところが、和装の魅力の1つです。

#### Haru

創業1979年、メルボルンで日本の古い家具や陶器、着物、古布などを輸入販売する「Kazari + Ziguzagu」でテキスタイル仕入れ担当マネジャーを務める。

Instagram: @ziguzagu\_textiles

### 弁護士選択時のポイント

- 1 迅速対応
- 2 安心の弁護士固定費用
- 3 不動産売買やリース・相続手続きの取り扱い件数は大多数で経験豊富
- 4 日本の習慣を踏まえ日本人弁護士による日本語アドバイス
- 5 二国の法律・税法の豊富な知識
- 6 専門家（銀行・税理士・会計士）の有力なネットワーク
- 7 頻繁な国内外セミナー活動
- 8 実務経験18年の実績



豪州弁護士 ハーディング裕子

YouTube豪州弁護士ハーディング裕子のリーガルチャンネルでは、オーストラリア経済やビジネス、不動産事情等幅広くお話しています。

Harding Legal  
ハーディング法律事務所

<お問い合わせ>

Email: yh@hardinglegal.com.au  
携帯: +61 421 779 164 まで  
オフィス電話: +61 7 5630 3877  
ウェブサイト: www.hardinglegal.com.au  
オフィス住所: 2707 Level 7 Southport  
Central Commercial Tower 2,  
5 Lawson Street Southport QLD 4215



03SHARD

「やっぱり、私にはレスリングしかない」  
第2の祖国で五輪の夢を追う



な ち  
増田奈千

レスリング選手/コーチ

タカ植松 (植松久隆)  
ライター、コラムニスト。在ブリスベンの日豪  
プレス特約記者として、これまでさまざまな  
記事を寄稿。2032年ブリスベン五輪決定  
の報に11年前の今から興奮気味

日本での現役時代、越せない大きな壁の前にもがき続けた増田奈千 (28) のレスリング人生。大学卒業と同時に距離を置いたはずのレスリングに、いろいろなドラマを経てたどり着いたクイーンズランド州の田舎町で再び取り組み、現役復帰を決意して大きな結果を引き寄せると、内なる野望が湧き出てきた。今は、五輪を目指す選手のコーチと次世代の育成だけでなく、自らも現役復帰した選手として見果てぬ大きな夢を追う。そんな挑戦の日々を、心置きなく語ってもらった。

(取材・構成・写真=タカ植松 取材協力= ブラック・ドラゴン会)

## あきらめた五輪日本代表の夢

指定の場所に現れた妙齢の女性が、レスリング全豪王者であることがにわかには信じられなかった。イメージより体は小さいし、何も知らなければ、誰が彼女を日本レスリング界のトップ・クラス

で活躍してきた選手だと分かるだろうか。

それでも、増田奈千が歩んできた28年の人生は、本人の「やっぱり、私にはレスリングしかない」という台詞が物語るようにレスリング抜きでは語れない。

「4歳で競技経験のある父に連れられてからの

で、(レスリング歴は)もう24年になります。

日本では小学生のレスリングの競技人口は多いんですけど、女子の場合は特に中学生でガクンと減ります。やっぱり、思春期であの格好が嫌だという子が多くて。でも、強い子は気にせずに続けるんですけどね(笑)。

私は高校、そして奨学金をもらって入学した岡山の環太平洋大学でレスリングを続けました」

増田の日本での現役時代の階級は「58キロ級」。世界最強の日本女子レスリング界には、今まで何人かの絶対王者が存在し、長い期間にわたって王座に君臨してきた。吉田沙保里しかり、伊調姉妹しかり。

そんな絶対王者が五輪や世界選手権のタイトル



増田(右)は得意のタックルで、すぐにテイクダウンを奪うスタイルが売り(写真=本人提供)

を総ナメしてきた陰には、日本国内で越すに越せない大きな壁を越えようとするだけで終始するキャリアを過ごすことを強いられた、増田のような存在がいることを忘れてはならない。

増田が見上げ続けた大きな壁は、五輪4大会連続金の偉業を成し遂げて国民栄誉賞を受けた、あの伊調馨だった。

「こんなことを言うと怒られちゃうかもしれないけど、『五輪なんか絶対に無理』と思ってやっていたからね。正直、日本のトップ・クラスだったら、誰が日本代表になっても、世界に出れば勝てるんですよ。でも、ダントツがいるから……(苦笑)」

増田は、常に伊調の後塵を押し続けるレスリ

ングのキャリアに、大学卒業と同時に終止符を打った。就職先もレスリングには全く関係のない大阪府警を選んだが、警察学校に進んでわずか2週間で退職してしまう。

「自分の自由を一番に尊重する考え方が(学校に)あまりに合わなさ過ぎて、すぐに辞めちゃいました。親にはすごく叱られましたけど(苦笑)。

その後は、本当にレスリングしかやってこなくて全く社会経験がないことに嫌でも気付かされましたね。元々、米国にいる従姉の影響もあり、海外生活や英語習得に興味があったので、1年半くらいお金を貯めてからフィジーに留学しました」

聞けば、フィジー留学は割安な英語学習留学先として人気で、多くの若者がフィジーを経由し

てからワーキング・ホリデーで豪州に渡るという。増田もまさにそのルートでダウンアンダーの地を目指したのだった。

## ジェシカ・レイバーズ=マクベインとの出会い

「フィジーでの友人たちが、豪州で(セカンド・ビザ申請のために)ピッキングをするファームを探したり、豪州の情報をFacebookで集めているのを見て、軽い気持ちで『もし、チームがあれば、豪州各地をレスリング武者修行しながら回るのも面白いかな』くらいに思ったんです。

そのころはレスリングから離れてしばらく経っていたけれど、離れたら離れたで、またやりたい



### Profile

ますだ なち  
大阪府出身。4歳から始めたレスリングで、ジュニアから国際大会に出場。岡山の環太平洋大学に進学後も58キロ級で活躍も、常に絶対王者の伊調馨の後塵を拝した。大学卒業後、現役引退。2018年、フィジー留学後に来豪。今年、本格的に現役復帰して、65/68キロ級で全豪タイトル2冠に輝いた

普段の表情からはレスリング王者には到底思えない

## レスリングを好きだって、今、やっと思えました

なって気持ちが徐々に出てきていました」

初めての異国の地で、きっぱりと別れを告げたはずのレスリングとの距離感が予期せずぐっと縮まった。やはり「自分にはレスリングしかない」という思いも相まって、増田はある行動に出た。

「Facebookで『豪州、レスリング』と検索したら10件くらいのページが出てきたんです。その全部につたない英語でメッセージを送ってみたところ、1人だけ返事をくれた人がいて、その人が豪州全土のレスリング・ジムのボスを集めたグループ・チャットを作って、そこに私をポンと飛び込ませたんです」

すぐにはそこでつながったコンタクト先には頼りなかつた増田が、フィジーからシドニーを経てたどり着いたのは、ブリスベンから北に1時間半ほどのカブーチャーにあるブルーベリー農場。2017年12月のことだ。

「ピッキングって聞いていたのに、行ってみたらパッキングだったり(笑)、真夏のビニールハウスに長袖長ズボンでの作業はまるで現役中の減量みたいだし……。なんか、こんなことやっていてもなと思って、スパッと辞めました。

さあ、次はどうしようとなって、ようやくレスリングの人脈に頼ろうかと。カブーチャーから1番近いのは現在の監督の所でしたけど、お金が底を突いていたので、3カ月間ブリスベンのジャパレスで働いてから彼のジムのあるジブンバに向かいました」

この時に頼ったのが、ブリスベンの北に1時間ほど車を走らせた所にあるジブンバで総合格闘技ジム「ブラック・ドラゴン会」を主宰するジョーディー・レイバーズ=マクベイン。そして、その妻であるジェシカとの出会いが、彼女のその後の人生を大きく変えることになる。

「彼らのジムで子どもたちにレスリングを教えてくれれば、滞在費なしで3カ月、彼らの家に住まわせてくれるという条件でした。

聞けばジェシカは、ムエタイと柔術の達人で、柔術のトレーニングの一環で始めたレスリングにすっかり魅了されて、初めて会った時点でレスリング歴3年くらいだったんです。

でも40歳近いという年齢を全く感じさせず、すごく運動神経が良くて、頭も良い。少し教えただけですぐ修正できるし。そんな彼女に、本格的に東京五輪を目指したいから力を貸してくれって言われて」

ひと回り上の選手のコーチ兼スパーリング・パートナーを務めるうちに、彼女のレスリング選手としての眠っていた闘争本能が少しずつ目を覚まし始めた。かつては「行けるわけがない」と諦めていた五輪の晴れ舞台に、指導者として出場したい——。自分の目指すものがクリアになった。

「日本の女子レスリングって世界で敵無しなんです。日本人としてはうれしいけど、外に飛び出した立場だと、同時に『日本人に勝ちたい』という気持ちが出てくるんです。自分では無理だから、コーチ

としてですけど。

吉田沙保里さんのライバルだった山本聖子さん(筆者注:MLBダルビッシュ有投手夫人)の米国代表コーチとしての教え子が、リオ五輪で吉田選手に勝ったのを見て、すごく格好良いと憧れていました。私も同じ道を目指そうって決意して、ジェシカと始めた二人三脚もかれこれ3年目です」

結論から言えば、そのジェシカとの東京五輪への道は既に途絶えている。コロナ禍が、40歳にして最初で最後の五輪の舞台を目指し続けてきたジェシカの夢を奪ったのだ。

出場していれば、ほぼ確実に五輪出場権を物にできたであろうオセアニア選手権にもコロナ禍で出場できず、最後に残ったヨーロッパでの最終予選出場も断念したことで、ジェシカと増田の東京五輪への夢ははかなく消えたのだ。

ただし、夢は叶わずとも、ジェシカとの出会いが増田の人生を大きく変えたことだけは間違いない。

「年齢を感じさせずセンスもあるジェシカを教え始めると、予定していた3カ月はあっという間に過ぎて、彼女をもっと指導して一緒に五輪に行きたいという気持ちも強くなっていました『もうええや、ここおろう』って(笑)。結局、ワーホリの期間の全部をジブンバで過ごしました」

ビザがなければ、豪州にいたくてもいられないのが短期滞在者の宿命。常に悲喜こもごもを生み出すビザ事情だが、ここでも増田を救ったのはレスリングだった。

「ワーホリ・ビザが切れる前に、監督から日本でのレスリングの実績でタレント・ビザを申請してみようと言われ、19年12月に申請しました。『もし、奈千が伊調馨に勝ってれば、彼女が金メダリストだった』と監督のお母さんが良い感じで実績をアピールしてくれたり(笑)、豪レスリング協会も推薦状を書いてくれたりしたことで、昨年10月、ようやくタレント・ビザが降りたんです」

### 豪州代表として五輪を目指す

この国で長く挑戦を続ける最低限の資格でもあるビザを得てからの、次なる目標とビジョンを増田は既に明確に持っている。

「ジェシカが目指す来年のコモンウェルス・ゲームに、コーチとして帯同するのが直近の大目標。そして、少しでも多く子どもたちにレスリングに触れ合ってもらうことで、豪州レスリング界の全体的な強化につなげて、32年のブリスベン五輪に出場するローカルの豪州代表選手を育てたいですね」

ビザ面での不安が解消されるのと時を同じくして、増田は本格的に現役選手としての復帰を果たした。その現役復帰初戦となった5月の全国選手権で、あっさりと65キロ、68キロ級の2階級を制覇。5年以上のブランクを全く感じさせない強さで豪州王者2冠に輝き、周囲を驚かせた。

「レスリングを好きだって、今、やっと思えました。」

日本での現役のころは嫌々やっていた部分もあった。選手の時に、もっと強くなりたいという気持ちを持てなかったそんな私が、指導者として晴れの舞台に立ちたい、更にはまた選手としてチャレンジしたいという気になれたのも、全てジェシカの存在があったことだ。

それに、やっぱり、私にはレスリングしかないんです」

そう殊勝に語るが、全豪王者を穫れば、オセアニアそして世界へと夢は膨らむ。永住権だけでは、五輪などの国際大会に豪州代表として出場することは叶わないが、方法はある。豪州に帰化して、豪州代表になれば良いのだ。

「実はもう考え始めていて、必要な手続きも進めたいと思っています。豪州代表には誰でもなれるわけじゃないから」と、近い将来的にはグリーン&ゴールドに身を包んで国際大会で戦う可能性を否定しなかった。

自分には、レスリングしかない——。そう悟った増田に怖いものは何もない。コーチと選手の二役で将来的な五輪出場を目指し、遮二無二トレーニングに励んでいく彼女から目を離せない。



ジョーディー(中央)とジェシカ(左) 夫妻は、増田の人生を変えた恩人(写真=本人提供)



地元ブリスベンで行われる11年後の五輪選手を育てるのが大きな夢だ(写真=本人提供)

「多くの子どもたちにレスリングに触れ合ってもらい  
豪州レスリング界の全体的な強化につなげたい——」



休日酒処巡り inQLD

## LUCHA BLACK Bar + Dining

### 「お茶」のカクテルが印象的な中華ダイニング

今年4月、ブリスベン・シティのエリザベス・ストリートにオープンした「LUCHA BLACK Bar + Dining」。同系列の「LUCHA Kitchen + Bar」とはコンセプトが異なり、黒を基調とした店内はスタイリッシュな空間となっている。

同店では、店名「緑茶 (LUCHA)」から連想できる通り、さまざまなお茶を使ったカクテルや、お茶との最適な組み合わせが考えられた中華料理が楽しめる。

今回は、同店で1番人気のカクテル「Fair Lady」を注文。ドライ・アイスから出る煙に包まれたピンク色のカクテルは、まさしく淑女のイメージを表している。ホホワイト・ラム、ローズ・リキュールのフローラルな香りとライチの甘さ、ウーロン茶の爽やかさが合わさった、すっきりとした味わいだ。

このカクテルと合わせるお薦めのメニューは

「Prawn, Pork + Chive Dumplings」と「King prawn Bao」。両方ともうまみたっぷりのメニューだ。

餃子は茹でられていることで、ジューシーに仕上がっている。タレをつけて一口でほおぼると、海老と豚肉のうまみが口の中いっぱい広がる。海老の弾力と、皮のもちもち感が楽しい。餃子の皮も手作りだからこそ実現できる食感だろう。

パオは2つ、更にチップスも付いてくるのでボリュームなのがうれしい。これも、ふわふわなパオとクランチな海老カツ、弾力のある海老の食感が合わさって食べ応えがある。ランチにぴったりのメニューだ。

デザート・メニューも充実しており、食後に「Jasmine Tea Soft Serve」をチョイス。お茶にこだわっているだけあり、ジャスミン茶の香りがぎゅっと凝縮されている。茶葉が練りこまれて

おり、クリームのごんとお茶の華やかな香りがうまく合わさっている。

同店のこだわりとして、中国で経験を積んだシェフが餃子やパオの皮、アイス・クリームまで一から手作りしているため、本格的な中華料理が楽しめる点が挙げられる。更に、カクテルに使われている魅力的な酒器から料理の提供に使われているお皿まで、全て中国から輸入しているとのこと。食事の質の高さもさることながら、こういったこだわりがラグジュアリーな雰囲気を出しているであろう。

取材・文・写真=大山英佳

日豪プレス歴2年目。営業、編集、アート部を渡り歩き現在はオンライン部に配属中。無類の酒好き。渡豪するにあたりハイボール用のタンブラーを第一優先事項として持参するくらいにはウィスキーが好き。長年住んだブリスベンで、こだわりの一杯が飲める場所を夜な夜な探している



1



2



3


1. King prawn Bao (キング・プ  
ラウン・パオ\$15.98) 2. 筆者の  
一押し、Prawn, Pork + Chive  
Dumplings (海老、豚肉+チャイ  
ブの水餃子\$14.98) 3. Jasmine  
Tea Soft Serve(ジャスミン茶  
ソフト・サーブ\$4.8) 4. Fair  
Lady (フェア・レディ\$18) 5.  
Watermelon Daiquiri (スイカ・ダ  
イキリ\$19 写真左) 、Umetini  
(ウメティーニ\$18 写真右)



4



5

 ふうかの取材メモ

外からも見える店内中央の大きなカウンター・バーが印象的。取材に訪れた際は日中だったためランチメニューを楽しんだが、ディナータイムはメニューが変わるとのこと。また、4PM〜5:30PMはハッピーアワーになるので、仕事終わりに一杯楽しむのにぴったりだ

DATA

住所: G14/140 Elizabeth St., Brisbane City QLD 4000  
営業時間: 日〜木11:30AM〜21:30PM、金・土11:30AM〜10PM  
Tel: (07)3061-2159  
Instagram: @luchablack.brisbane

第3回

### QLD Quilpie - Boulder Opal

キルピーのボルダー・オパール



1. 「オパールを掘るならここ」とある 2. 過酷なアウトバックの大地 3. デザート・ローズと呼ばれる結晶化した石膏の塊

この石の中にどんな魅惑的なオパールが潜んでいるのか……。そのドキドキ感もオパール採取の醍醐味だ

豪州といえばオパール。蛋白石たんぱくせきとも呼ばれる10月の誕生石は、遊色効果を有する物をプレシャス・オパール、そうでない物はコモーン・オパールと呼び区別される。市場に出回る90%以上が豪州産で、SA州クーバー・ピディは主にホワイト・オパール、NSW州ライトニング・リッジはブラック・オパールの産地として知られる。ボルダー・オパールの産地としては、QLD州のウィントン、オパールトン、そして今回訪ねたキルピー(Quilpie)が有名だ。そして、何を隠そうオパールの産地には温泉が湧く所が多く、オパール探しが温泉巡りともなるのもうれしい。

キルピーはブリスベンから西に約1000キロの小さな町で、町の至る所にオパールの店が溢れる「オパール処」だ。

まずは町外れの採掘場でオパール探し。そこは地元の採掘者が掘り出したボルダー(鉄鋼石)を投棄する場所。投棄されたとは言え、よく目を凝らすと遊色効果のあるオパールがゴロゴロ

とある。オパールは磨いてみるまでどれほどの色が隠れているかは分からない。だから怪しい石は手当たり次第にハンマーで割って確認するのが鉄則だ。

次の狙いはそこから南に走ること約1時間のダック・クリーク、シープ・ステーション・クリークの両採掘場。そこでは実際に地面を掘り探すが、過酷な気候にさらされたアウトバックの大地は驚くほど硬い。まずは採掘場をとにかく歩き回り、点在する約2メートルの深さの穴や掘り出された土の山をしらみつぶしに搜索する。

オパールが出る場所では結晶化した石膏がよく見つかるので、石膏を多く含む土の山を探るのが一番の近道だ。そして探索開始後、約1時間あまりでキラキラと光る山を発見。石膏だ。

そこに狙いを定めて掘り始めると、結晶化した石膏がどんどん出てくる。「オパールさんよ、そろそろ姿を出して」。そう語り掛けながら諦めずに掘り続けていた時、何気なく手にした鉄鋼石を

ひっくり返すと、そこにオパールが虹色に輝いているのではないか。しかも鉄鋼石の下にまだまだオパールが隠れていそうな原石。これを皮切りに、良い物が出るわ出るわ……。もう雄叫びを上げずにはいられなかった。

夜、町のキャンプ場の温泉に浸かり、夕食を食べながら焚き火にオパールをかざす。太陽の下で見せるのとはまた違った輝きにうっとりとしながら、「今日もすてきな石に出合えて、俺は幸せだ」と独り言ちた。アウトバックの夜は、幸福感と充実感と共に静かに暮れていった。

文・写真 田口富雄



在豪24年。本職の不動産仲介業の傍ら暇を見つけには愛用のGoProを片手に豪州各地を掘り歩く、石と旅をこよなく愛するトレジャー・ハンター。その活動の様子は、公式YouTubeチャンネル(Web: youtube.com/user/gdaytomio)で楽しめる。現ゴールドコースト宝石細工クラブ理事長



## バレエとひと言で言っても……



クラシック・バレエの名作「ラ・バヤデール」のブロンズ・アイドル（黄金の仏像）を踊る筆者（© David Kelly）



### 岩本弘平/QLDバレエ団シニア・ソリスト

兵庫県伊丹市出身。11歳からバレエを始め、18歳でメルボルンのオーストラリアン・バレエ・スクールに入学。その後、ロイヤルNZバレエ団を経て、2018年にQLDバレエ団に籍籍。趣味はウクレレ、スポーツ観戦、睡眠、日本のお笑い。祖母の手作り水餃子の味を懐かしみながら、大好きなウイスキーのグラスを傾ける

そもそもバレエのすばらしさとは？——バレエ歴20年の僕が思うところを少々。

皆さんがバレエと聞いて、すぐイメージするのは、主にクラシック・バレエとして演じられる『クルミ割り人形』や『白鳥の湖』でしょう。その長い歴史の中で洗練されてきた、テクニックや決められたポジション、体のラインは、それぞれ「芸術」そのもの。幼少期からの正しいレッスンによって、間違いのない体の使い方を学んでこそそのものです。クラシックの演目には物語があることが多く、言葉では伝えられないストーリーを、マイムや顔の表情で伝える技術も不可欠です。そんなクラシック・バレエは、踊りと音楽、舞台装置が一体となって成り立つ総合舞台芸術と言えます。

一方、クラシックのテクニックをベースに、より斬新な表現や音楽を使うのが現代バレエ。『ロミオとジュリエット』や『火の鳥』などの演目が有名です。更には、コンテンポラリー・ダンスも現代のバレエ・ダンサーは踊れて当然。決められたステップをつなげて踊るクラシックとは違い、何もかも自由なのがコンテンポラリー。決められた動きやルールがなく、振付家やダンサーの個性を体現した抽象的作品が特徴です。衣装や舞台装置もきらびやかだけでなく、現代美術館にいるような感じを与える作品も多くあります。

同じ演目でも振付家が異なれば全く違う解釈や捉え方ができる——。本当に奥が深いバレエは、言葉では伝わらない感動を伝えられるからこそ、優れた「芸術」として支持され続けているのだと、僕は信じています。駆け足になりましたが、今回はこの辺で。

column  
ビザ

## 豪州ビザ 最新事情



### 清水英樹

オーストラリアQLD州弁護士。在豪30年以上。地元大学卒業後、弁護士資格を取得。フェニックス・グループCEOとして傘下にあたる「フェニックス法律事務所」、ビザ移民コンサルティング「Goオーストラリア・ビザ・コンサルタント」、交通事故ならびに労災を専門に扱う「Injury & Accident Lawyers」を経営

## 移民のための英語プログラム - AMEP

特定の永住ビザ及び暫定ビザを取得すると、「AMEP - Adult Migrant English Program」という移民のための英語プログラムを無料で受講することができますが、2020年8月28日以降、このプログラムが大幅に改正されました。

それまでのAMEPは510時間までの受講を可能とし、受講者の英語レベルが「Functional English (IELTS4.5相当の基礎レベル)」に達するための授業を提供してきました。

最低限必要とされる基礎英語力を身に付け、いち早くオーストラリア社会に溶け込めるよう手助けすることが目的でした。

以下が改正後のAMEPですが、改正に至った主な理由として、TAFEなどの専門学校の入学基準がそもそもIELTS5.5相当以上であるにもかかわらず、基礎レベル程度の英語力では就職先を見つけるのは現実的に難しいという点が挙げられています。

### 改正後のAMEP

- ・「Vocational English (実践レベル)」の英語力を身に付けられるまで受講することを可能とする
- ・20年10月1日の時点で対象となるビザでオーストラリアに入国済みの場合、申込期限、受講期

### 間の制限を撤廃

- ・AMEP卒業後、長年定住している場合でも再度受講することを可能とする

AMEPでは、単に英語を学ぶだけではなく、仕事の見つけ方、履歴書の書き方、面接の準備や職業訓練など就職先を見つけるために必要なプログラムも提供してくれます。

また、小学生以下の子どもがいる場合には、受講中にチャイルド・ケア・センターに無料で子どもを預けられるよう手配もしてくれます。

AMEPはTAFE（職業訓練専門学校）などが主に請け負っており、全国に約300カ所ありますが、50キロ以上離れた所に住んでいる場合や諸事情により通学できない場合には、通信での受講も可能です。

対象となる永住ビザは、ファミリー・ビザや人道的ビザの他、暫定一時滞在ビザ（188、820、309など）を取得した場合も含まれています。

少しでも高い英語力を身に付けられることで、オーストラリアでの生活全般において選択肢の幅が広がります。今回の改正前に既に受講済みの人も含め、対象となる人にはぜひ受講をお勧めしたいプログラムです。

QLDで安全・  
快適ライフ

平野尚道

QLD州警察ゴールドコースト(GC)地区・日本担当リエゾン・オフィサー。GC日本人会会長を8年務める。移民サポート非営利団体MCCGCで異文化教育担当を9年務めた後、現職。2009年に在ブリスベン日本国総領事館より在外公館長表彰、14年にGC市オーストラリア・デー文化功労賞を受賞

## 犯罪に巻き込まれた場合

今まさに犯罪が起こっている場合は、「Triple Zero (トリプル・ゼロ) Tel: 000」に電話をしてください。緊急でない場合は、クイーンズランド警察ウェブサイトからオンライン(下記参照)で、または電話(Tel: 131-444)に連絡するようにしてください。

匿名で情報を提供する場合、各地域のクライム・ストッパー(右記参照)または、電話(Tel: 1800-333-000)にご連絡ください。

犯罪を目撃した場合、疑わしい行動を見た場合は、できる限り正確に、適切な説明をお願いします。以下の点にご注意ください。

- ・自身が安全と思われる状態で警察に通報する。
- ・落ち着いて、名前、住所、電話番号を伝える。
- ・どこで、何が起きているのかを説明する。
- ・要件を伝えた後も電話を切らない。
- ・自身が安全だと思われる場合のみ、何が起きているか継続して確認する。

## 人物の説明

- ・性別と年齢層 ・体格と身長 ・髪型と髪の色
- ・衣服 ・傷跡、入れ墨、眼鏡などの特徴

## 自動車の説明

- ・ナンバープレート ・色 ・メーカーとモデル

- ・損傷やサビの具合 ・特徴のある絵や文字 ・車の進行方向

## ■Police Report

Web: [www.police.qld.gov.au/reporting](http://www.police.qld.gov.au/reporting)

## ■Crime Stopper

Web: [www.crimestoppers.com.au](http://www.crimestoppers.com.au)

トリプル・ゼロはオーストラリアで警察、消防士、救急車を呼ぶ際の緊急時の電話番号です。緊急時にのみご利用ください。音声ガイダンスに従い、まずは警察、消防士、救急車のどのサービスかを選び、次に発生場所/地域を伝えてください。その後、自動的に最寄りのセンターの担当者につながります。

携帯電話で連絡をする場合、発生場所の説明が難しいことがあります。「Emergency+」という無料アプリを入れておくくと便利です。アプリを起動すると、最初の画面にGPSによる現在地が表示されます(Web: [emergencyapp.triplezero.gov.au](http://emergencyapp.triplezero.gov.au))。

## 【お悩みを募集】

お悩みのご相談を募集しています。下記まで日本語でお気軽にお問い合わせください。

Email: [4035484@police.qld.gov.au](mailto:4035484@police.qld.gov.au)

クイーンズランド州の  
釣り情報

フィッシング・ライター: 金園泰秀

東京のIT関連会社のシドニー駐在中、オーストラリアの大自然に魅せられ役員職のサラリーマンから一転スピニング・アウトし、子どものころからの趣味だった釣り業界の世界に飛び込み、日本の釣り技術の紹介や当地の釣りを全世界に発信してきた。現在は趣味としての釣りやセーリングも楽しんでいる

## メタル・ルアーでのルアー・フィッシング!

金属の板でできているメタル・ルアー。後部にトレブル・フックと呼ばれるフックが付いていて、遠投してルアーをカウントダウンしながら目的のターゲット・フィッシュの泳層をリトリブして釣るのが一般的です。ルアー自体が金属でできていて、それなりの重さがあるので遠投には向いていますが、沈むスピードが速いので浅い釣り場ではすぐに着底してしまいます。

また、表層や中層などで逃げ回る回遊魚などを狙うには向いていますが、海底近くの魚や泳ぎが遅い魚には苦手なルアーと言えます。

メタル・ルアー後部に付いているトレブル・フックは、追ってきて後ろから襲ってくる魚には良いのですが、ゆっくりリトリブしたり海底まで沈めると海底にある岩や海草などに高確率で引っ掛かってしまい、貴重なルアーをロストしてしまうことがあります。

メタル・ルアーが海底の障害物に引っ掛かる



クイーン・フィッシュがメタル・ルアーにヒット

率を減らすには、トレブル・フックの代わりにアシスト・フックを使うという方法があります。前部のラインとの接続部のアイ(輪)にルアーの全長の半分程度の長さのラインが付いたアシスト・フックを1、2本取り付けます。

メタル・ルアーが沈む時に水圧でアシスト・フックは両手を挙げて万歳をするようなイメージで着底するので、フックが底に沈む前にルアーにアクションを加えて底から上げるようにすればロストはかなり防げます。

それでも障害物の多い海底では少しの油断でもルアーを無くすこともあります。ロストを減らす一番の方法はルアーにフックを付けない方法です。メタル・ルアーの数十センチ上の方に針数を1、2本に短くしたサビキや針に小型ルアーなどを付けた枝針を使う方法です。オモリ代わりになった一番下のメタル・ルアーをおとりに使い、ルアーに寄ってきた魚を上サビキや小型のルアーで釣るジグサビキと呼ばれる方法です。ぜひ試してみてください。

## オージー・ ワイルドライフ 診療日記



とこなみふみえ  
床次史江

クイーンズランド大学獣医学部卒業。小動物病院での勤務や数々のボランティア活動を経て、現在はカランビン・ワイルドライフ病院で年間1万以上の野生動物の保護、診察、治療に携わっている。シドニー大学大学院でコアラにおける鎮痛剤の薬理作用を研究し修士号を取得

## 寒い季節を生き抜く動物たち

冬になり朝晩の気温が冷え込むゴールドコーストですが、日中は日が差して気温も20度を超え、暖かく過ごしやすい日が続いています。寒くなると動物たちの活動は低調となり、その結果、けがなどで保護される動物がめっきり少なくなります。毎年6、7月はカランビン野生動物病院が最も静かな期間です。

さて、野生動物たちはどのように寒さを凌いでいるのでしょうか。冬と言っても比較的温暖な豪州東海岸沿い、特にクイーンズランドでは、完全に冬眠をしてしまう動物はいません。

夜行性のコアラやカンガルーは、冬の間は日差しを求めて日中でもよく移動し、ユーカリの木のとっぺんや、日が当たりやすい開けた草地で日光浴をします。

木や地面の穴に棲む動物たちは、日光で温まった巣にこもり、餌を探するなど必要最低限の頻度でしか出てこなくなります。

渡り鳥は冬の間は北へ、春夏の繁殖のため南へと、気候に合わせて移動します。鳥たちは、羽毛を広げてその隙間の空気を体熱で温めることで、体温を保っています。冬に鳥を見掛けるとふっくらして見えるのはそのためです。

ヘビやトカゲ、カメなどの爬虫類は変温動物とって、外気温によって体温が変化します。日中



暖炉に住み着いていたポッサム

の気温が20度以下になると代謝が悪くなり、捕食などの活動も難しくなってしまうため、冬眠のような状態になり、数週間にわたって何も食べなくても生きていられます。

都市部に生息している野生動物たちは、人工物が発する熱で暖を取ろうとすることもありますが、暖炉や煙突、車のエンジン付近に隠れている可能性があるため、注意する必要があります。

冬は、餌となる花や果物、虫などの数も減ってしまうので、寒さだけでなく飢えも凌げないと春を迎えられません。たくさんの動物たちが冬の終わりを待っている中、私たち病院スタッフはつかの間の平穏な日々を楽しみつつ、またすぐにやって来る忙しい時期に備えています。

## ワンダフル・ ライフ in AUS



ランス陽子

フォトグラファー/ライター、博士(美術)。ポーダー・コリーのスーパーキーとゴールドコーストで暮らす。現在はグリフィス大学で日本語のゴールドコースト方言を研究中。「ゴールドコースト弁を探せ!プロジェクト」Web: [www.facebook.com/ゴールドコースト弁を探せプロジェクト-111907644314202](http://www.facebook.com/ゴールドコースト弁を探せプロジェクト-111907644314202)

## 盲導犬候補の仔犬を育てるボランティア

犬好きな人が社会貢献できる、盲導犬候補の仔犬を育てるボランティアというものがあるのを最近知った。オーストラリアには各州にそれぞれの支部を持つ「ガイド・ドッグズ」や「アシスタンス・ドッグズ・オーストラリア」などの盲導犬協会があり、どちらも常にボランティアを募集している。

ガイド・ドッグズでは、クイーンズランド州の場合、ブリスベンの北部にあるボールド・ヒルズ・ナーサリー (Bald Hills Nursery) に頻繁に通える人で、乗用車に乗せたり、人混みや車の多い道路、公共の交通機関、店などに日常的に仔犬を連れて行くことができる人を募集。付き切りで仔犬を室内で飼うことができ、トイレのための屋外エリアがあること、自家用車と車の免許を持っていること、そして平日に教室に参加したり獣医に犬を連れて行ける人が条件となっている。飼育する仔犬は生後8週から15カ月まで。

アシスタンス・ドッグズ・オーストラリアの募集要項では5歳以下の子どもがいない家庭であることに加え、警察の無犯罪証明なども必要だ。他にペットを飼っている人でも大丈夫だが、犬の場合は18カ月以上の成犬で2頭まで。自家用車があり車の運転ができること、常に仔犬と一



従順で落ち着いた犬に育てていく

緒にいられて2時間以上家に置き去りにしないこと、室内で犬が飼えること、教室に参加できること、なども条件になっている。

生後8週から15カ月までの仔犬を1日から6週間で預かるプログラムの他、B&Bと呼ばれる金曜日の夜から月曜日の朝までの短期プログラムもある。また、妊娠中の母犬を預かり、出産と仔犬たちの面倒を見るブリーディング・ドッグ・ケアラというプログラムもある。

### ■ Guide Dogs Australia

Web: [guidedogs.com.au/get-involved/become-a-volunteer/raise-a-puppy](http://guidedogs.com.au/get-involved/become-a-volunteer/raise-a-puppy)

### ■ Assistance Dogs Australia

Web: [www.assistedogs.org.au/support-us/puppy-volunteering](http://www.assistedogs.org.au/support-us/puppy-volunteering)

日豪プレス  
法律相談室

ミッチェル・クラーク

MBA法律事務所共同経営者。QUT法学部1989年卒。豪州弁護士として30年の経験を持つ。QLD州法律協会認定の賠償請求関連法スペシャリスト。豪州法に関する日本企業のリーガル・アドバイザーも務める。高等裁判所での勝訴経験があるなど、多くの日本人案件をサポート

## 法に関する数字

今回は少し趣向を変えて、オーストラリアの法律にまつわる「数字」についてご紹介します。

【1901年1月1日】 豪州が「合法」になった日、つまり豪州建国の日。6つの豪州植民地を統合し、新連邦を形成。この時、連邦最高裁判所の設立は、国にとって不可欠であるにもかかわらず先送りされた。デーコン首相は、豪州連邦最高裁判所を設立する法律を議会で可決させるための圧力として、辞任を申し出たほど（それ以前は、連邦裁判所はなく、州裁判所のみが存在していた）。

【1903年10月6日】 豪州連邦最高裁判所で、初めての裁判が開廷。豪州初代首相エドモンド・バートンを含む3人の判事で構成された。

【7】 現在の連邦最高裁判所判事の数で、うち3人は女性。

【7万6300】 豪州の弁護士の数。  
ちなみに日本の弁護士数は4万人以下。人口100万人に対して日本では290人の弁護士がいる（しかない）のに対し、豪州はなんと2800人以上。アメリカは更に多くて3800人以上！

【48万6422】 昨年の豪州の刑事事件数。その86%が有罪。

【1991年4月8日】 筆者が、クイーンズランド州高等裁判所で弁護士資格を授与された日。弁護士歴30年、日本の皆さまのお力になれますよう、まだまだ頑張ります！

【290万豪ドル】 高等裁判所で審理された、日本人による賠償請求案件で支払われた賠償額（ベンチマーク）。バスにひかれて重傷を負った日本人被害者は、CTP保険制度の下、豪州の保険会社から賠償金を得た。豪州の裁判所は、日本人被害者の年金受給資格の喪失（負傷によって仕事復帰困難なため）に対する補償1,341万2,924円を含む賠償額の支払いを命じた。

【14】 ゴルフをプレーする際に、ゴルフ・バッグに入れて合法的に持ち運べるクラブの最大本数。

【2】 標準的な大きさの家屋で飼うことが認められている犬の数（許可を得た場合は3匹）。  
備考：コアラの生息地の近くなど、特定のエリアでは犬の飼育が法的に禁止されている。

【違法な数字はある？】 はい。DVDの復号化アルゴリズムに関連して、米国著作権法で所持が違法とされている1401桁の数字。

【無数】 弁護士のジョークの数（笑）。それではまた次号！

オーストラリア  
不動産の現状

鶴美枝

グローバル・インテリジェンス・マネージメント代表。創業2010年以来、豪州各地の優良不動産を厳選し、豪州及び日本在住のホーム・オーナー若しくは投資家の方々の購入をサポートし資産増幅、理想の住まいの確保に日々尽力中。日本と豪州にて法学部大学院卒業。豪州不動産フルライセンス保持

## 豪州不動産の特長を生かした自宅・投資不動産の購入

豪州では2021年、急速な経済回復と不動産市場の持ち直しによって、各金融機関やメディアなどによる、本格的な不動産物件価格の上昇予測の発表が続きました。

この予測は、上記の国内事情に加え、住宅原材料である輸入木材の不足と部材輸送の遅れによる住宅建築のコスト増、その他の金融投資の活況など、国際的な複数の金融上の要因が影響しています。

また、新型ウイルスの流行という災害下にライフスタイルが見直されたことによる、「家族を大事にしたい」「私生活を豊かに保ちたい」「在宅業務が増えても居心地の良い生活空間を確保したい」という心理的な欲求を背景に、土地価格も、郊外を含めて如実に上がっています。

## 上昇トレンド中の戦略的資産増幅

もともと人口増、都市集中型、住宅の高い耐久性といった特長を持つ豪州の不動産市場は、「キャピタル・ゲイン」と呼ばれる物件価格の上昇から生じる利益と共に、場所と物件次第で賃貸家賃収入という「インカム・ゲイン」も見込める、「ダブル・ベネフィット」が享受できることで知られています。

また、法的に権利が確保される先進国である

ことも安心の指標の1つです。

それらの特性に加え、現在の客観的な市場動向予測を考慮すれば、**堅実な資産増幅と不労収入の確保のために、今、不動産の購入を検討することは、十分に理にかなっている**と言えることができるでしょう。

## 将来につなげる安心の自宅または資産確保

理想のライフスタイルを実現するために、居心地の良い住宅を手に入れることが大切なのはもちろんのこと。更に、将来の生活を支える収入源として引退後の生活にも役立つ資産になるのであれば、より一層喜ばしいですね。

現在、豪州の土地価格の上昇は顕著となっていますが、都市によってはまだ高上がりしていないエリアもあり、その戸建住宅を購入するのもお勧めです。

もしも投資不動産の購入を検討するなら、間違いなく上昇を見込めるという「潜在的上昇エリア」を選択することが大切です。

今後、更なる価格上昇が予測される豪州不動産。今が資産増幅のチャンスであることは明白です。購入に関しては、不良住宅やリスク・エリアを避ける意味でも、信頼できる専門家のサポートが肝要です。

豪州ビジネス  
Q & A

エイドリアン・フェルトン：移民コンサルタント

認定移民代理人 (MARN: 010580)。BD Welsh & Co.。20年以上にわたりグローバル企業や個人のクライアントに移民法やビザ申請関連についてアドバイスを提供。専門知識は雇用主指定ビザや就労ビザなど多岐にわたり、特に日系企業へのアドバイスを得意としている。AATでの代理経験も豊富

## コロナ禍でのテンポラリー・ビザ保持者向け政府支援など

Q. コロナ禍で減収したテンポラリー・ビザ保持者 (482ビザなど) に対する政府の支援はありますか。また、海外渡航前にワクチン接種を希望しているテンポラリー・ビザ保持者や永住権保持者の現状はどうなっていますか。

## 政府の支援について

政府による1回限り、期間限定のCOVID-19災害支援金が承認されました。労働時間と収入がコロナ禍により大ダメージを受けている市民、永住者、及びオーストラリア国内での就労が認められているテンポラリー・ビザ保持者が受給できます。ただし、受給には更なる基準が適用されることをご注意ください。

政府は最近、制限期間の開始6カ月以内に支援申請条件を修正し、制限期間中または後に、受給資格者へ支援提供が可能であることを明確にしました。詳しくは「Services Australia」のウェブサイト及び「GrantConnect」のウェブサイト上で利用できるようになる「COVID-19 Disaster Payment ガイドライン」の一部を参照してください。

海外渡航前のワクチン接種状況について  
◎50歳未満の市民・永住

海外渡航許可を得ている市民、及び50歳未満の永住者が、COVID-19のワクチン接種を受けられるようになりました。内務省によれば、2021年5月20日以降に海外渡航許可が認可された後、まだオーストラリアから出国していない場合には、改めて新たな海外渡航許可の申請の提出が可能とのことです。

## ◎例外

「少なくとも3カ月の止むを得ない理由」により海外渡航許可を認められた場合には、COVID-19ワクチン接種資格はありません。

## ◎50歳未満のテンポラリー・ビザ保持

現在、オーストラリアに滞在中で、オーストラリアに帰国のための入国制限免除を認可されている50歳未満のテンポラリー・ビザ保持者には、COVID-19ワクチン接種資格があります。

資格を得るためには、21年6月8日以降に入国制限の免除が認可されている必要があります。それ以前に認可されたオーストラリアへの入国制限免除を持ち、その後出国していない場合には、改めて新たな入国制限の免除の要請申請が可能です。

海外渡航する場合は、事前に、全ての関連書類を内務省該当サイト上にアップロードし、ワクチン接種資格があることを明記しましょう。

吉住京子の  
Happy Rich  
ビジネス・  
オーナー講座

吉住京子

「Happy Rich」オンライン・サロン主催。さくらパートナーズ代表。ビジネス育成サポーターとして活動。ファイナンシャル・アドバイザー、ビジネス・コンサルタント、ライフ・コーチとして長年培った知識と経験を生かしグローバルに活躍する起業家やその卵たちを内外あらゆる方向から育成・サポート。

## 理想の人生を作るビジネス・モデルを考えよう

前回は「変化の速い時代に、私たちは常に勉強し、過去に縛られず変化に対応する勇氣を持たなければならない」と話しました。そのために「自分の好きなことを仕事にして、自分の理想の人生を作りましょう」とお伝えしました。今回は、ビジネスをするに当たって最初に考えて欲しい「ビジネス・モデル」についてお話しします。

まず皆さんに質問です。「なぜビジネスをするのですか?」。勤め先の会社と合わない、人間関係の問題、育児で仕事を見つめるのが難しいなど、さまざまな理由があると思います。しかし大体は、「もっと自由な時間とお金が欲しい」という人が多いのではないのでしょうか。

趣味と違い、ビジネスはお金を作ることが目的です。そして、自分の時間についても選択肢を持つことができます。そうであれば、最初からどのような形で働きたいのか、どのくらいお金を得たいのかを考えておきましょう。もちろん一晩ではできなくても、方向性が定まっていればそれに向けて準備をすることができます。

私がファイナンシャル・プランニングのビジネスを始めた時は、まだ結婚していませんでしたが、いずれは結婚して子どもが欲しいと考えていました。それなら家から働けるようなビジネ

ス・モデルを作ろうと考えました。1人で仕事と子育ては難しいので、サポートしてくれるスタッフが必要になります。そのために自分の仕事内容をマニュアル化したり、テンプレート化したりして、スタッフを雇う際のトレーニングをしやすくするための準備をしました。

具体的には、自分がどのような人生を送りたいのかによって、働き方や、そのために何をしなければいけないのか、どのようにお金を得ていくのが効率的なのかなどを考えていきます。

テクノロジーが進み、オンラインでロケーション・フリーで働くことも可能になってきています。まずは自分の理想の人生を思い描いてください。週に何日、何時間、どこから働きたいですか? 誰と仕事をしたいですか?

そして、それを可能にするビジネス・モデルはどのようなものなのか、そのために何をしなければいけないのかを書き出してください。

オンライン、店、スタッフ、チーム、システム、プログラムなど、必要なものは何ですか?

まずは業界の既存のビジネス・モデルを参考にし、それから自分の理想の人生に近づくためにはどのように変更していったらよいかを考えます。ビジネスでは自分が選べるということを忘れず、とらわれずに自由に考えてみましょう。

ノックス・キム先生の  
歯科教室



ノックス・キム院長

青山デンタル・クリニック (Dental Clinic@World Tower) 院長。東京都東新宿ANBI歯科副院長。元シドニー歯科大学臨床講師。20年以上の臨床経験、一般歯科治療の他に多くの歯科関連資格を保持。豪州インビザライン社指導講師を務め、現在まで1000症例以上の治療を行う

## 歯を失った際のインプラント治療法

むし歯や歯周病で歯が抜けて、お困りの人は多いのではないのでしょうか？ また、スポーツなどでも、歯を失ってしまう可能性は十分にあります。歯を失った治療法として、従来はブリッジや入れ歯が一般的でしたが、近年はインプラント治療を希望する患者さんが増えています。

インプラント治療は、歯を失った歯茎に人工歯根を埋め込み、そのインプラント体があごの骨に結合することで失った歯を補う治療で、見た目が自然なことや手入れのしやすさなどが魅力となっています。

そのインプラント治療には18歳以上であれば年齢制限はなく、高齢者でも受けられます。全身状態に問題がなければどんな人でも大丈夫です。

インプラントの素材となっている金属のチタンは生体親和性が高い金属で、金属アレルギーがある人でもアレルギーは出にくく、体に害を及ぼしにくい特徴があります。

金属アレルギーは、特定の金属にアレルギー反応が生じるもので、全ての金属に反応するわけではありません。チタンアレルギーかそうでないかは、事前にパッチテストなどで検査をする必要があります。

インプラント治療の手術に掛かる時間は、イ

ンプラントをする歯の本数や治療部位によって異なりますが、だいたい30分から1時間半ほどで終わります。

治療の期間としては、通常、下あごで約3カ月、上あごで6カ月ほどです。あごの骨の量が大幅に不足している場合、補助的な手術（GBRやサイナス・リフトなど）を行うため、余計に6カ月程度の期間を要する場合があります。

通院の回数は通常、埋め込みから被せ物の装着までで、術後のレビューなどを含め6～8回ほどとなっています。

インプラント治療の利点は、義歯をしっかりと固定できることです。インプラント治療においては、残っている歯を削ったり、残っている歯に義歯を安定させるための装置を付けたりすることはしません。残っている歯に負担を掛けずに治療を行うことができることも、インプラント治療のメリットです。

インプラントの寿命は、現在主流となっているチタン製の場合、生涯インプラントを使い続けることが可能です。使用期間としては40年を超えています。ただし、メンテナンス次第でインプラントの寿命は変わってきますので、セルフケアはもちろん、定期的に歯科医院で検診を受ける必要があります。

フィジオセラピストに  
聞こう  
体の痛み  
改善法



奥谷 匡弘

オーストラリア・フィジオセラピー協会公認筋骨格系理学療法士。セント・ヴィンセント病院で勤務後、自身のクリニックでプロ・スポーツ選手や財界の著名人の治療に多く携わる。特に顎関節症や頭痛治療に造詣が深く、セミナー講師も務める。  
Web: [www.metrophysiotherapy.com.au](http://www.metrophysiotherapy.com.au)

## 第112回

## 睡眠時無呼吸症候群と顎関節症

睡眠時無呼吸症候群とは、睡眠中に無呼吸（10秒以上呼吸が停止）もしくは低呼吸（10秒以上換気量が50%以下）になる状態を指します。

- ・イビキ
- ・朝起きてても疲労感が取れない
- ・日中の強烈な睡魔

などを感じるようであれば睡眠時無呼吸症候群の疑いがあるでしょう。当院に顎関節の治療に来られる患者さんの多くが、イビキや歯ぎしりなどを自覚されています。

### 口呼吸が原因？

イビキの症状がある人は閉塞性の睡眠時無呼吸症候群である可能性が高く、口呼吸を行っており、舌が気道を塞いでいる可能性が高いと言えます。

本来、人は鼻呼吸を行い、上の前歯のすぐ後ろ辺りに舌の先が位置し、上下の歯は離れ、唇を閉じた状態が望ましいです。

しかし、何らかの理由で舌が弱くなり、口腔内の下部に位置するようになると口呼吸を行うようになります。最初は花粉症や副鼻腔炎、風邪の鼻詰まりなどで鼻呼吸が困難な期間が長引くと口呼吸が常習化してしまい、舌の筋肉が弱くなることがあります。

就寝中の口呼吸による口腔内の乾燥と、歯ぎしりや食いしばりの間には、とても強い相関関係があることが研究で解明されてきました。歯ぎしりや食いしばりでは、最大で前歯25キログラム、奥歯125キログラムまでの力が歯に掛かると言われています。これにより顎関節に掛かる負荷も格段に上昇し、それが慢性化すると歯が欠けたり顎関節に不具合が発症します。

つまり、現状、鼻呼吸ができるのであれば、口呼吸を止めて、食いしばりや歯ぎしりを解消することができると考えられます。

そのための鍵を握るのは、口腔内の下部に位置するようになってしまった舌を上部に位置するようにトレーニングすることです。鼻呼吸の習慣を回復することで、就寝時も舌が気道を閉塞することなく上部に位置できるようになり、イビキや睡眠時無呼吸症候群の解消と、同時に顎関節症の予防や改善につながります。

通常時から意識して舌を口腔内、上の前歯のすぐ後ろに位置させるようにしましょう。舌のトレーニング方法はたくさんあります。マシンを使って無呼吸症候群を改善したり、マウスピースの使用に加えて、体の中から改善できる方法としてぜひ舌のリハビリをして、鼻呼吸を取り戻していきましょう！

column

スポーツ

## 豪州ラグビー通信

### YASU

「一度きりの人生、楽しまなきヤソソソ」という感じで、好きなラグビーを楽しむため、約10年間勤務した会社を退職し来豪。ローカルのクラブで10年以上プレーし、もはやラグビーが文化として根付いているこの国から動けなくなっている。日本ももうすぐこうなるかな？ 大の大好き

## ブルーズが優勝！ SRトランス-タスマン

「スーパー・ラグビー (SR) トランス-タスマン」の決勝が6月19日に行われ、ブルーズがハイランダーズを23-15で下し、同タイトルの初代王者となった。

レギュラー・シーズンではブルーズ、ハイランダーズ、クルセイダースのNZ勢3チームが豪州勢に5戦5勝。勝ち点で並んだことから、得失点差により順位が決定。SR連覇中のクルセイダース(3位)は、決勝進出を逃した。

首位となり、決勝戦でのホーム・アドバンテージを得たのはブルーズ。その試合では、ハイランダーズがPGで先制するも、ブルーズがトライで逆転。決勝戦に相応しい、僅差の展開が続いた。後半に1度ハイランダーズがリードを奪うが、PG、トライで突き放したブルーズが逃げ切り、2003年にSRを制して以来、18年ぶりのタイトルを獲得した。

ハイランダーズでは、「SRアオテアロア」で新人賞に輝いた日本代表、姫野和樹(No.8)が先発で出場。終始体を張り、高いパフォーマンスを見せたが、惜しくも栄冠を手にすることはできなかった。

### 試練が続いた豪州勢

第3節でレッズがチーフス(NZ)に勝ち、それ



最終節で奮闘のワラタス、ジャック・デンプシー

が豪州勢の初勝利となったが、この時点で、残り2試合をボーナス・ポイントも得て勝ったとしても、上位のNZ勢に追い付くことができなかったことから、早々にプレーオフ争いから離脱することになってしまった。第4節ではブランビーズがハリケーンズ(NZ)に競り勝ったが、豪州勢の勝ち星はこの2勝だけ。NZ勢との力の差が明らかとなる大会となった。

### Sunday Footy!!

毎週日曜日(10:30~12:30)、フィッシュ・マーケット近くのウェントワース・パークでは、ラグビー好きの老若男女が集まりタッチ・ラグビーを楽しんでいます。初心者も大歓迎、皆さんぜひお気軽にご参加ください!  
Yasu 0412-553-535

column

スポーツ

## 日豪フットボール新時代



### 植松久隆(タカ植松)

ライター、コラムニスト。うえまつの呟き「日本代表も日本U24代表も本当に強くなったもんだ。かつては名前負けしていたような国々でも、苦にせず立ち向かい結果を出す。先日のセルビア代表戦では、あのストイコビッチが『日本が強過ぎて……』と弱音を吐いたとか。本当に隔世の感しきりだな」

### 第121回

## 大収穫

今年のAリーグ。ブリスベン・ロアには工藤壮人、檀崎竜孔と2人の日本人選手が所属した。J1札幌からレンタル移籍の檀崎は9得点の大活躍で、ファン選出の年間MVPにも選ばれた。その成功の陰には、言葉も通じず勝手も分からない国での、若武者の生活を支える男の存在があった。その男の名は千葉大実。シーズン途中からロアのホーム試合や練習で通訳を務めた。

高校卒業後、ドイツ短期サッカー留学を経て、大学でスポーツ・ビジネスを学ぶため来豪した千葉。大学生活と両立して当地ローカル・リーグでもプレーしていたが、いつか選手としての自分に限界を感じ始め、興味は、選手としての現役を終え、サッカーを仕事にしていくことに移行していた。大学最後の年にはQLD州のフットボール総元締めである「Football Queensland」でインターン勤務の機会を得た。

大学卒業が決まり、帰国準備を進めていた千葉の下に、日本人選手の通訳をやらなにかというオファーがロアから届いた。条件は決して良くはなく迷いもあったが、「やらないと一生後悔する」とオファーを受ける気持ちになった。通訳就任後は、英語が少し話せる年上の工藤とは違って、20歳という若い盛りの檀崎とは年が



檀崎(右)と工藤(左)にとって欠かせない存在だった千葉

近いこともあって弟のような感覚で接した。

しかし、そんな千葉の日本での就職活動に大きな動きがあり、シーズン途中での帰国を決意。最後の帯同試合では、檀崎が終了間際に決勝ゴールを挙げ、「喜びと一緒に味わいたかった」とピッチ外にいた千葉の下に走り寄り、その惜別のゴールを2人で我忘れて喜んだ。

千葉は今後、Jリーグ・クラブをよりグローバルで公益性の高い事業に発展させるのに貢献したいと考えている。既に幾つかの良い話が届いているというので朗報を待ちたい。多くの人の助けを得ての当地での生活を終え、日本で夢の仕事に向けて、確実に歩を進める千葉は、豪州でその名の通り「大きな実り」を得たに違いない。

しゅり先生の \ お悩み解決! /  
**ゴルフ・ワンポイント・レッスン**



しゅり先生

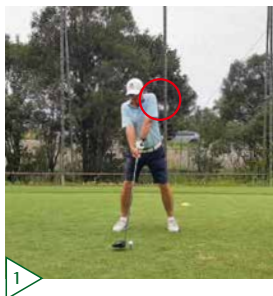
1987年来豪、シドニーでアマチュアとして活躍後96年プロに転向。日本人初の豪州政府公認ゴルフ・コーチの資格を獲得し、指導を行っている。オーストラリア女子プロゴルフ協会会員。しゅりズ・ゴルフ・スクール主催。オーストラリアゴルフ・ライター協会会員。Web: www.ameblo.jp/shuriyasuda

今月のお悩み



時々、ティー・ショットがヒール側に当たり右方向に飛んでしまうことがあります。ミート率をアップさせたいのでアドバイスをお願いします。

(ポールさん=ゴルフ歴25年)



しゅり先生のワンポイント・アドバイス

ポールさんのお悩みは多くのゴルファーと同じく右方向にティー・ショットが飛んでしまうことのようなですね。早速インングを拝見すると、まずはアドレスでのボールの位置が真ん中にあるため(写真1)、右に行きやすいようです。ドライバー時のボールの位置は左足かかとの延長線にあるのがベストです。

そして、アドレスで左肩が上がるほど左手に力が入っています(写真1)。そのため、左手と左腕でバック・スイングを上げてしまい、ダウン・

スイングからフィニッシュまで右足に体重が残っています(写真4&6)。

また、フィニッシュでも手首が硬いままうまく使えてなく(写真6)、クラブ・ヘッドが振り切れていません。アドレスで左肩を脱力して、左手のグリップもリラックスさせ、スムーズな体重移動に気を付けてください。インパクトでも力を入れず同じリズムで振り切りましょう。ショットのミート率アップには、常に同じ軌道、同じリズムでスイングすることが重要です。

相談者の感想

このように実際の画像を見ると、思った以上にアドレスで力が入っていることが分かりました。確かにボールの位置が両足の真ん中にありますね。肩の力を抜いて、ボールの位置を左足のかかとの延長線にしてみます。体重移動と、フィニッシュでは力を抜くことに気を付けます。ありがとうございました。

紙上レッスン希望者は下記までお気軽に連絡を!

Tel: 0419-428-131  
 Email: shuriyasuda@hotmail.com  
 Web: www.ameblo.jp/shuriyasuda



**CJM LAWYERS**

CRONIN · JAMES · MCLAUGHLIN

商取引及び会社法 | 紛争解決・訴訟 | 遺言と財産分与  
 労働法 | 不動産法 | 移民法 | 知的財産 | 家族法

一緒に  
登ります



L9, 50 Cavill Avenue, Surfers Paradise, QLD / Tweed Shire, NSW  
 www.cjmlaw.com.au



ジェイク・ジョン 弁護士

1300 245 299 (英語) 0456 487 241 (日本語)



オーストラリアのアート業界で活躍中のコラムニスト・ルーシーがオーストラリアを中心に活躍するアーティストと彼らの作品を紹介。

#### ルーシー・マイルス (Lucy Miles)

オーストラリアと日本のアート業界で25年以上の経験を持つ。グリフィス大学で美術学士、クイーンズランド大学では美術史の優等学位を取得。現在、サウスポートを拠点にファイン・アート・コンサルタントとして活躍中。Web: [www.lucymilesfineart.org](http://www.lucymilesfineart.org) Email: [info@lucymilesfineart.org](mailto:info@lucymilesfineart.org) Instagram: [@lucymilesfineart](https://www.instagram.com/lucymilesfineart)



#### 第28回

Nora Heysen (ノラ・ハイゼン)

### 「Mme Elink Schuurman (1938 Archibald Prize winner)」



Title: Mme Elink Schuurman (1938 Archibald Prize winner), oil on canvas, Image courtesy: Catherine Speck

オーストラリアで長い歴史を持ち、最も愛されていると言われる肖像画賞「アーチボルド賞」が今年、100周年を迎える。アーチボルド賞の豊かな歴史を探る画期的な展示会「Archie 100 : A Century of the Archibald Prize」は、9月26日までNSW州立美術館で開催されており、全国ツアーが11月から行われる予定だ。同展示会では、失われた肖像画に関する長年の研究からテーマ別に整理された作品を鑑賞することができる。NSW州立美術館にコレクションされている絵画に加え、オーストラリアとニュージーランドの図書館や美術館にある作品、オーストラリア及び国際的なプライベート・コレクションが含まれている。

同賞は1921年以来、肖像画公募から選ばれ、オーストラリアとニュージーランドの著名な画家及

び新興アーティストたちのエントリーにより、著名人から地元のヒーローまで、あらゆる分野の人びとが取り上げられ、そこに焦点が当てられている点が特徴だ。オーストラリアが国として成長した背景や、過去100年にわたる社会的及び政治的变化が反映され、多くの批評的なレビューや賞賛を生み出している。

38年、アーチボルド賞を受賞した最初の女性であるノラ・ハイゼンは、28歳で最年少の芸術家となった。オーストラリアの有名風景画家ハンス・ハイゼンの娘である彼女の受賞は、それまでのさまざまな芸術賞よりも多く報道され、賞の審査について政府の調査を求める声もあったという。その理由の1つとして、シッターの適切性が挙げられた。

同作品のモデルとして描かれたオランダの外交

官の妻マダム・エリンク・シューマンの並外れた美しさは審査員を魅了。その一方で同年、オーストラリアは戦争に参戦し、オランダはオーストラリアの海岸で武器を製造していたという。それは単なる偶然か、それとも外交戦略なのか…

ノラは、初の女性アーチボルド賞の受賞者として39年、オーストラリアの有名女性週刊誌に、彼女のお気に入りのレシピ（ハンガリー風シチュー）を提出するよう招待されたことをきっかけに、キッチンで過ごす主婦という立場より芸術家としてのキャリアを選んだ。43年、彼女はオーストラリア初の女性公式戦争アーティストになり、創造的な先駆者としてその地位を確立した。

Web: [www.artgallery.nsw.gov.au](http://www.artgallery.nsw.gov.au)  
Instagram: [artgalleryofnsw](https://www.instagram.com/artgalleryofnsw)

# 十津川の大踊



れん (書家/アーティスト)

アーティストとして永住権取得。作品“ふるさと”が国産財産として在日日本国大使館蔵。豪・日・ドバイ・NZで作品展、大書ライブ、workshop多数。ハリウッド映画『The Wolverine』製作に参加。シドニー総領事表彰。元号“令和”(総領事館蔵)、日立豪“協創”揮毫。豪五輪委員会で応援大書。書道教室。LINE stamp販売中。  
Web: renclub.net / Email: renclub@gmail.com / 動画: youtube.com/user/renclub

© All rights reserved to RENCLUB

ご機嫌いかがですか、れんです。

先日、お稽古に来た小学4年生の女の子が「おじいさんに誕生日のプレゼントをあげたいから「古希」と書きたい」と言い、十数枚の練習を経て色紙に清書しました。大人でも色紙に一発勝負で筆書きするのは緊張します。真剣な表情で書き上げたその書はその日一番の出来でした。こんな贈り物を孫からもらったおじいさまの喜ぶ顔が目に見えます。うれしくて寿命が30年ほど延びてしまうかもしれませんね。

さて、奈良県の南端、1000メートル級の山々に囲まれた十津川村では、8月中旬に「十津川の大踊」(国の重要無形民俗文化財)が行われます。古都である奈良は元々仏教の盛んな所です。熊野三山、高野山、吉野山をつなぐ所にある、秘境の山里だった十津川に集まる巡礼者や僧侶によって念仏踊りなどが伝えられました。念仏を唱えながら踊るから念仏踊りです。

江戸時代に入ると念仏踊り、風流踊りが盛んに行われるようになります。風流踊りとは集団で着飾って歌い囃して踊る踊りです。特に小原、武蔵、西川の3地区の踊りは室町以来の風流踊りの流れを汲むものです。そこでは民衆の祭事舞踊の原型とも言える数多くの曲と踊りが忠実に継承されています。

参加者は浴衣姿で扇、太鼓、房付きのバチ、切り子灯籠を付けた笹などの小道具を曲目ごとに変えながら踊ります。私がこれまで見てきた盆踊りとは趣を異にしており、かなり独特の雰囲気です。

## column 学び

### 福島先生の 人生日々勉強



教育専門家: 福島摂子

教育相談及び、海外帰国子女指導を主に手掛ける。1992年に来豪。社会に奉仕する創造的な人間を育てることを使命とした私塾『福島塾』を開き、シドニーを中心に指導を行う。2005年より拠点を日本へ移し、広く国内外の教育指導を行い、オーストラリア在住者への情報提供やカウンセリング指導も継続中

## 分け合えば幸せ

先日、子どもたちと一緒に「世界名作劇場」の『小公女セーラ』を観ました。父の突然の死によって孤児となったセーラ。フランシス・ホジソン・バーネットの児童文学『小公女』を原作とした1985年に放送されたテレビアニメで、いじめや貧困など深いテーマを扱い、現代の子どもたちにも人気のある作品です。

その第23話。セーラは、お仕置きでしばらく何も食べさせてもらえぬまま、雨の中をお使いに出ます。道の途中で4ペンス銀貨を拾ったセーラは、目の前のパン屋に客の落とし物ではないかと届けますが、「それはあなたに拾って欲しいってわざわざそこに落ちていたのさ。そのお金で何か買ってお上がり」と勧められます。セーラは断り、教会の司祭に届けますが、そこでも、「それは神様があなたのような心の美しい方にお授けになったのだ。それで何か買って食べなさい」と言われます。

帰り道にセーラは、先ほどのパン屋の前で、傘も差さず裸足のまま中を覗いている空腹の少女アンヌを見つけます。セーラはパン屋に入り、温かいぶどうパン4つ(とおまけの1つ)を買い、4つをアンヌに渡して、おまけの1つだけを持って帰るのでした。その夜、セーラはその1つのパンをメイドのベッキーやねずみのメル一家と分

け合います。セーラはとても満たされた思いでした。たとえわずかなパンでも、アンヌやねずみの一家、そしてベッキーと分け合えたことで、十分に幸せだったのです。

アンヌはやりとりを見ていた親切なパン屋の夫婦に引き取られ、セーラの幸せは人から人へとつながり、広がっていきました。

幸せは物ではありません。物は分ければ減っていきませんが、幸せは心の状態です。幸せという心の状態は皆で分け合うほどに増えていきます。では具体的にどうすれば幸せが増えていくのでしょうか。ただそばにいるだけで幸せにできることもあります。具合が悪い人がいればさすってあげたり、困っている人がいれば手伝ってあげられます。寂しい時や落ち込んでいる時には、優しい言葉を掛けてもらうだけで、それが救いになることもあります。

大事なのは笑顔。笑顔は人の心を和やかにする力があります。不思議なことに、笑顔は相手だけでなく、自分の心も幸せに導く作用があるのです。人に何かしてあげようと思う時点で私たちは既に幸せです。セーラのように、自分よりもまず他の人を思いやる。幸せを身近な人に捧げ、それがどんどん広がって、より多くの人が幸せになれるならば素晴らしいですね。



Yoshimi  
いけばな講師。幼少期より草月流を学ぶ。シンガポールでの華道活動を経て、現在はシドニーでいけばな文化芸術の発展に務める。令和元年には世界遺産オペラ・ハウスで日本伝統芸能祭に出演。華道教室を主宰。オンライン・レッスン開催中。Web: 7elements.me

花のある生活

—flower in life—

第  
38  
回

坐  
禅  
修  
行



いけばなも坐禅も、花と語り自分と語り、花をいけて自分をいける。心静かに花材を見つめ自分も見つめて、美しい花をいけてみませんか

青もみじの季節に京都の禅寺へ坐禅修行に行かせて頂きました。無心さを欠くと、虫の声や雑音が騒がしく耳に入ってくると聞いていたので、参加する前から、自らの雑念が周囲に知れないだろうかと少々懸念しました。友人には挑戦する前から結果を心配しては良くないと苦言を呈され、確かに私はいつもそうだと考え方の癖を省みたりと、坐禅の前から既に修行道を歩むこととなりました。

華道のお稽古においても、安全牌とならず、結果を恐れずやってみること、いつもやらないことに挑戦してみることでご指導頂きます。最近、私

が読んだ本の中にも、「卵を割らなければオムレツは作れない」というフランスのことわざがあり、解釈はそれぞれだと思いますが、とても勇気を頂きます。自分の殻を割ることでしか得られない何かがあり、また行動なしでは結果は得られないなら、挑戦してみるしかありません。

坐禅という自分と向き合って無になるイメージですが、私が体験したものは「ゆるめる、ほどく、手放す」ことがエッセンスとなっていました。肩肘を張って頑張ることも大切ですが、肩の力を抜いて手放してみることもあっていい。例えば蚊に

刺された痒みを搔かないように、時間が経ってその痒みがなくなるまで待ってみよう。と、坐禅指導の僧侶が申されました。力みから解放していくことは、とても難しいことに感じます。

狙いや計らいごとを持たないで座ること。それは1つの挑戦かもしれません。坐禅や瞑想のように自分と向き合う時間があれば、虫の声や雑音にどのように感情が動かされるのだろうと、1度自分の心の声を聞いてみるのもいいかもしれません。もしかしたら次からは心が静寂に包まれ、騒がしいほどの音は聞こえなくなるかもしれないですね。



建築のお悩みを解決。  
まずはご相談ください。

JCGA はご相談 (コンサルティング) からお客様のご要望や課題を見つけ、本質的な解決 (ソリューション) をご提供させていただきます。ご相談をお待ち申し上げます。

- 店舗 オフィス
- 住宅 (新築・増改築)
- グラニーフラット
- キッチン・バスルームリノベーション
- DA・CDC申請



**JCGA**  
JAPAN CONSTRUCTION GROUP AUSTRALIA

info@jcgaustralia.com.au Phone : 0423 883 273 (Toyota) , 0431 256 462 (Tomo) (問い合わせ日本語・英語可)

Builder Licence No. 327677C

（オーストラリアでの日本食の変遷を辿る）

## 出倉秀男の

日本料理と歩んだ豪州滞在記

地方ごとに異なる多様な食文化

其の四拾伍

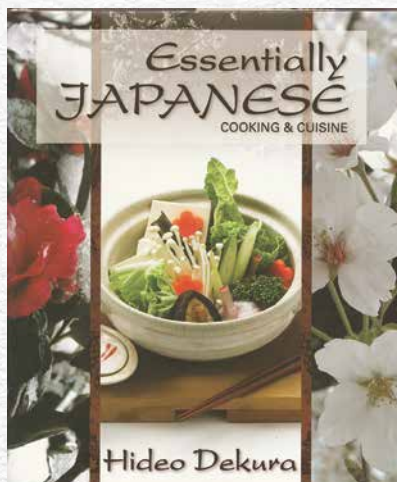
初期の海外での日本料理といえば、「スキヤキ」「てんぷら」でした。しかし、近年、世界の食の言葉として、「すし」「さしみ」という新しいトレンドへの認知が進み、更には「会席／懐石料理」のスタイルが西洋料理へも影響を及ぼすと共に、日本料理が幅広く取り上げられるようになりました。また、近頃は「OMAKASE＝お任せ料理」という言葉をよく耳にするようになりましたね。

日本料理を楽しむ人たちが国内外で増える中、日本の地方の多様な食文化に魅了される人が増えつつあります。オーストラリアと比べると、土地のサイズが極めて小さい日本ですが、北は北海道から、南は九州、沖縄に至るまで、地域ごとに食文化が根付き、継承され、日本の食文化を多彩なものにしてくれています。

この地方の多様性を、実際、自分の目で見て、感じ、私なりに日本食文化の魅力を読者の方々へ伝えたいと、長く付き合いのあったNew Holland Publishersの編集長に伝えたとこ、興味を示してくれました。そして1年半の構想と現地での取材を経て、「Essentially Japanese, Cooking & Cuisine」（2008年）という本をまとめ上げました。

日本を離れて半世紀近く、その間、日本の食生活スタイルも大きく変わりました。私の育った戦後の日本は、食べること、食べさせることが生活の中心でした。また、東京でさえ、漬物などといったさまざまな保存食を各家庭で作っていました。

その後、50年ほどで、日本は豊かになり、食べるもの、スタイルはずいぶん変わりました。この本をまとめるに際し、改めて、どのように日本の食生活が変わったのかを考えながら、またそれを支える生産者の思いを聞く、貴重な旅をすることができました。



また、日本の食文化を考える際、日本の四季を意識しました。春、桜が咲き始めるとニュースで桜の咲き始めを伝えるのに使われる「桜前线」、面白い言葉ですね。南北に延びる日本、桜が南から咲き始め、北へ北へと遂行していく情景を想像するだけでワクワクするのは私だけでしょうか。長くて厳しい冬がある地域、夏の暑さが長く続く地域、それぞれの地域での食生活の工夫、気候が違うと食文化も微妙に異なるという点も、日本の地域の食文化の楽しみ方でしょう。また、山に囲まれた地域、海岸線にある地域など、地形によっても変わります。更に、年齢層、都市と田舎での食の捉え方も違います。

日本の国内の流通は整っており、食材の行き来がスムーズで、各家庭での食卓がとても豊かになっているのを目にし、日本を訪れるたび、感心させられます。また、その楽しみ方も、多彩で、飽きることがありません。エネルギッシュな、日本の食の産業には、目を見張るものがあります。しかし、その中で、日本の伝統を継承する人たちの努力、また、未来につながる農作物を育てることに懸命に取り組む姿など、地方で根づく、熱いエネルギーは、私自身を、未来へと押し上げてくれます。

次回から「Essentially Japanese, Cooking & Cuisine」の取材の旅先で出会った人びとを紹介させていただきます。お楽しみに。

<プロフィール>出倉秀男(憲秀) ●料理研究家。英文による日本料理の著者、Fine Arts of Japanese Cooking, Encyclopaedia of Japanese Cuisine, Japanese Cooking at Home, Essentially Japanese他著書多数。Japanese Functions of Sydney代表。Culinary Studio Dekura代表。外務省大臣賞、農林水産大臣賞受賞。ソニー四条真流師範、四條司家師範、全国技能士連盟師範、日本食普及親善大使。2021年春の叙勲で日本国より旭日双光章を受章



パーティーメニューに最適!  
伊藤シェフの  
**ポケット・レシピ**

第11回

仏ブルゴーニュ地方の郷土料理「ブッフ・ブルギニオン」は、日本でいうビーフ・シチューやタン・シチューの原型とも言える一品。今回はその本家のレシピを。

■材料 (4~6人分)

牛肉	1.5kg
(「Beef brisket」なければ「Beef chuck steak」)	
玉ねぎ	2個
にんじん	2本
セロリ	2、3本
ニンニク	1片
赤ワイン	750ml
水	500ml
固形コンソメ	1個
トマトペースト	小さじ2杯
バター	大さじ3、4杯
塩・こしょう	適量
小麦粉	大さじ2、3杯
◎スパイス	
クローブ	2、3個
黒胡椒	2、3粒
ローレル	2、3枚

■作り方

- ①野菜を全て荒みじんに切り、スパイスと共に大きめの容器に入れる。
- ②塩・こしょうした牛肉をひと口大よりやや大きめに切り、熱した大鍋に油を引き、両面を少々焦げ目が付くまで焼いたら①の容器に入れ、赤ワインを肉を覆うまで注いで冷蔵庫で一晩寝かす。
- ③肉と野菜を分け、汁は手鍋で沸騰させ、アクを取る。



ブルゴーニュ風牛肉の赤ワイン煮込み

- ④大鍋にバターを入れて野菜を炒め、色付き始めたらトマトペーストと小麦粉を入れ、更に2~3分炒める。
- ⑤④に肉と手鍋の汁を入れ、更に固形コンソメと水を加えて2時間半から3時間、弱火でコトコト煮る。
- ⑥粗熱が取れたら肉を取り出して汁を濾し取り、再び肉を入れ、よりコクを出す場合には、別でバター大さじ1杯を加えて仕上げる。

■食材選び&調理マル秘ポイント

- ◎なかなか手が混んでいますが、ひと味もふた味も違う仕上がりになります。
- ◎あまり酸味が出ないようにトマトペーストを少なめに使い、しっかりと野菜と共に炒めて酸味を旨味と甘味に変えます。
- ◎煮込み用牛肉は腿肉よりも脂分のあるブリスケットの方が柔らかくなります。また、肉は弱火でゆっくり多めの水分で柔らかく煮るのがポイントです。
- ◎赤ワインを300mlほど別鍋で艶が出るまで煮詰めたものを最後に加えるとよりおいしくなります。
- ◎芽キャベツやにんじん、マッシュルームをローストして一緒に添えて頂きます。



伊藤 尚文シェフ

NZの5つ星ホテルでワイン給仕担当後、2000年よりイタリアの名料理店やランド・ホテルで研鑽。03年アメリカズ・カップでプラダ・チーム専属シェフ。07年に東京・赤坂で伊レストラン「ゲストエヴィーノ」開業。15年来豪後、ケータリング・シェフとして各種パーティー対応。  
Web: www.gvcatering.com



**Happy Rich** Be > Do > Have

Happy Rich オンラインサロン主催  
日豪最強のビジネス育成サポーター

ファイナンシャルアドバイザー、  
ビジネスコンサルタント、ライフコーチとして  
長年培われた知識と経験を生かし  
グローバルに活躍する女性起業家や  
その卵たちを内外あらゆる方向から  
育成・サポートしています!

Facebook  
無料グループを作りました!

メルボルン在住 吉住京子

4788SYDN

**Tradition, Honour, Respect.**

日本人学級と国際学級を併設

●オープンデー (キンティ入学向け)  
8月6日 (金) 11:00am  
●オンライン学校説明会  
8月25日 (水)  
英語 10:00am/日本語 1:00pm

Scan me

オンライン学校説明会、  
オープンデーのご予約はこちらから。

JAPANESE INTERNATIONAL SCHOOL  
シドニー日本人国際学校

2022年キンティ学年 アプリケーション受付開始



## ママとパパのための子育てコーナー

# HAPPY kids!

オーストラリアでの育児がとっても楽しくなる、教育と子育ての情報ページ。今後、掲載して欲しい情報などがある方はぜひ編集部までリクエストください。



唯華(ゆいか)ちゃん8歳6カ月  
「大好きな良いにおいのボディショップのシャンプーでにつっこり満面♡」



### フォト募集中!

お子様の  
ベスト・ショットで  
紙面を  
飾ってください

皆さんのお子さんの貴重な瞬間を写真に撮って、日豪プレス誌面とウェブサイトに残してみませんか? 日々の成長の記録として、お誕生日や記念日の思い出として、ぜひお気軽にご応募ください!

- 写真の送付先 Email: all\_editor@nichigo.com.au
- 応募方法:上記宛に、件名「キッズ・フォト」、本文にお子さんのお名前、読み仮名、年齢、性別、写真の下に入れる「ひと言」(60字以内)、送信者のお名前を明記し、写真(1MB以上)を添付。

## Kid's Event in Sydney



© Dinosaur Festival Australia

### Dinosaur Festival Sydney 2021

恐竜フェスティバル・シドニー2021

シドニー西郊のリバプールへ、全長10メートルを超える迫力満点のティラノサウルスやトリケラトプスに会いに行こう! 古生物学の専門家の知識を基に再現された恐竜たちが、室内と屋外にずらりと並び、動き、吠える様子は圧巻だ。小さな恐竜ファンのための乗り物やアクティビティーも盛りだくさん。9月にはケアンズでも開催予定。

- 会場: Whitlam Leisure Centre (90 Memorial Ave., Liverpool) ●日時: 8月6日(金)~9日(月) 9AM~7PM
- 料金: 大人(14歳以上) \$19~、子ども \$13~、家族 \$64
- Web: dinofestivalaustralia.com

### Indigenous Science Experience at Redfern

先住民の科学体験@レッドファーン

約6万年の歴史を持つ先住民アボリジナルの科学と西洋科学を融合した、1日限定のSTEM体験。プッシュの植物を使った食べ物や薬、天文学、数学パズル、3Dプリントなどのプログラムに無料で参加できる。科学週間の8月14~22日は他にも催しが多数。

- 会場: Redfern Community Centre (29-53 Hugo St., Redfern) ●日時: 8月21日(土) 10AM~3PM ●料金: 無料
- Web: nisep.org.au/indigenous-science-experience (公式サイト)、scienceweek.net.au (科学週間)

### Robot Song

ミュージカル: ロボット・ソング

クラス中に嫌われた11歳の少女が頼れるのは、両親が残した歌う巨大ロボットだけ。自閉症スペクトラム(ASD)の子どもを持つ作家の体験を基にした物語を通して、違いを受容することの大切さを、歌やデジタル技術満載のショーで感じてみよう。

- 会場: ARA Darling Quarter Theatre, Terrace 3, 1-25 Harbour St., Sydney ●日時: 8月21日(土) 11AM または 2PM ●料金: 大人 \$34、子ども \$29、他 ●Web: monkeybaa.com.au/shows/robot-song-2021

### Dance Makers Collective Workshop

ダンス・メーカーズ・コレクティブ・ワークショップ

体を動かすことが好きな5~8歳向けのダンスの無料ワークショップが、シドニー西郊キャッスルヒルで開催。プロのダンサーと講師から身体表現の楽しさを学びながら、新しい友達も作れそう。動きやすい服と靴を身に付け、水筒持参で参加しよう。事前予約を忘れずに。

- 会場: Museums Discovery Centre (172 Showground Rd., Castle Hill) ●日時: 8月28日(土) 10:30AM~12PM
- 料金: 無料(要予約) ●Web: maas.museum/event/dance-makers-collective-workshop-5-8-years

### Run2Cure

ラン・トゥー・キュア

神経芽腫という小児がんの治療法の研究を支援する、寄付金を募るためのランニングイベント。1キロのウォークまたはランから21.1キロ走までコースを選んで参加できる他、フェイス・ペインティング、ロック・クライミング、ポニー乗馬などのお楽しみも。

- 会場: The Domain (1 Art Gallery Rd., Sydney) ●日時: 9月4日(土) 7:30AM ●料金: <1キロ・ウォーク> 大人 \$13~、12~17歳 \$11~、4~11歳 \$10~、<21.1キロ> 大人 \$67~、他 ●Web: run2cure.org.au/the-run



## Ken Fletcher Park

ケン・フレッチャー・パーク



大きなサンシェードが強い日差しをカット

- ケン・フレッチャー・パーク (Ken Fletcher Park)
- 住所: 27 Softstone St., Tennyson QLD
- アクセス: イェーロングビル駅よりバスで10分
- Web: [www.brisbane.qld.gov.au/things-to-see-and-do/council-venues-and-precincts/parks/using-council-parks/park-bookings-and-consents/designated-sites-for-park-bookings/ken-fletcher-park-tennyson](http://www.brisbane.qld.gov.au/things-to-see-and-do/council-venues-and-precincts/parks/using-council-parks/park-bookings-and-consents/designated-sites-for-park-bookings/ken-fletcher-park-tennyson)

ブリスベン・リバー沿いにあり、クイーンズランド・テニス・センターの向かいに位置するケン・フレッチャー・パーク。2006年に取り壊されたテニーソン発電所の跡地である。公園内の所々に発電所の名残となるモニュメントがあり、発電所とテニーソンの歴史を知ることができる。一部の遊具には、発電所の歴史を反映する電力版や発電所ならではのデザインなどが組み込まれている点が特徴だ。

幼児から10代まで幅広い年齢層の子どもたちを対象とした遊具が充実し、6歳以上が楽しめるロープ・クライミングやラバー仕様の滑り台、ロープ通路、シーソー、2人乗りブランコなど、さまざまな遊具がそろそろ。また、幼児向けに砂場や水遊び場があり、砂場には創作はもちろん、協同で遊べるよう数人で使うことができる遊具がある。強い日光をカバーする大きなサンシェードが遊具や施設全体を覆っているため、長時間滞在することが可能だ。

また、バーベキュー台やトイレ、ゴミ箱などの施設に加え、広々とした芝生が完備されているので、ピクニックや誕生日会などを行うのもおススメだ。ベビーカーや車椅子を利用する場合でも快適に過ごせるように地面はフラット、トイレには幼児ベットが備わり、保護者・介護者が使用しやすいよう設計されている。公園の横に十分なスペースの駐車場もあるので車でアクセスも可能。近くにバス停もある。

column

育児

Education Q&A

オーストラリア  
教育あれこれ



内野尚子

在豪24年。ダイケア、ブリススクールAuthorized Supervisor、補習校の教師兼代表を経て2007年Universal KIDS設立。19年よりオンライン・スクールJWAで保護者向け「家庭教育講座」「子育て講座」を随時開講。Web: [universalkids.com.au](http://universalkids.com.au) 1x4jwa.com

## ホーム・スクーリング②

7月号では、学校に通学せず、家庭に拠点を置いて学習を行う「ホーム・スクーリング」の概要をお伝えしました。今回は「ホーム・スクーリング」の手続きの手順や、サポート・グループについての情報をお伝えします。

ホーム・スクーリングの申請書はNESAのホームページからダウンロードできます。申請書を提出してからアセスメントなど全ての手続きが終わるまで、長くて約12週間(平均7週間)掛かるようなので、開始したい時期の3カ月前には申請するのが好ましいと言えます。

手順は、①申請書の提出、②NESAから担当官へ連絡、③担当官が申請者の家へ訪問、④担当官からNESAへ報告、⑤NESAが担当官の報告を吟味、⑥NESAからホーム・スクーリングの証明が届く、となります。

担当官はホーム・スクーリングの環境などについてチェックしていきますが(内容は7月号参照)、その過程で子どもを査定するようなことはありません。ただし申請の過程にあっても、保護者はただ待つだけではなく、子どもに学ぶ環境を与え、記録していなければなりません。

ホーム・スクーリングを実施するに当たって、保護者が教える場合、保護者は教員資格などを持っている必要はありません。

証明書が発行されたら、正式にホーム・スクーリングのスタートです。どのようにプログラムを組むかは、保護者の考え次第です。学ぶ順番やメソッドは、子どもに合ったものを選びましょう。NESAのサイトにはサンプル・プログラムも出ていますので、参考にするといいでしょう。

また、ホーム・スクーリングをサポートする以下の団体があります。ただし、NESAはこれらのグループを薦めたりすることはないため、自分で調べる必要があります。

### ボランティア・ベース

■Home Education Australia (HEA)

Web: [www.healedu.au](http://www.healedu.au)

■Sydney Home Education Network (SHEN)

Web: [www.shen.org.au](http://www.shen.org.au)

### ビジネス・ベース (有料)

■Aussie Educator

Web: [www.aussieeducator.org.au/education/homeschooling.html](http://www.aussieeducator.org.au/education/homeschooling.html)

■Australian Christian Home Schooling (ACHS)

Web: [www.achs.edu.au](http://www.achs.edu.au)

■Home School Australia

Web: [www.homeschoolaustralia.com/TheEducatingParentResourceDirectory.pdf](http://www.homeschoolaustralia.com/TheEducatingParentResourceDirectory.pdf)

■Homeschooling Downunder

Web: [www.homeschoolingdownunder.com](http://www.homeschoolingdownunder.com)

読書好き  
集まれ!



協力：オーストラリア紀伊国屋書店  
(Level 2, The Galleries, 500 George St., Sydney)

本好きにとって、トレンドに取り残されてしまうのはつらいところ。本連載では、シドニーCBDに店を構え、KINOと親しまれるオーストラリア紀伊国屋書店協力の下、トレンド・キーワードと共に読み逃さない話題の3冊と、日本のトレンドをキャッチするための最新ランキングをご紹介します。

もうすぐ冬も終わり。「春が待ち遠しい!」と首を長くしている人も多いのではないのでしょうか? そんな人に今月お薦めしたいのが「切り絵」の本。見ているだけで鳥肌が立つような細やかで繊細なライン。デザインもさることながら1つと

つの発想のすばらしさ。まさに芸術です! カッター1本とカッター・マットを用意して、図案通りに切れば、誰でも素敵な切り絵が楽しめるのがこれらの本。自分の気に入った作品を見つけてぜひ挑戦してみてください。

今、売れている本は?

👑 ベストセラー・ランキング (2021年6月2日~8日)

■文庫ベストセラー

1	昨日がなければ明日もない	宮部みゆき	文藝春秋
2	かがみの孤城上	辻村深月	ポプラ社
3	合唱岬洋介の帰還	中山七里	宝島社
4	ひげを剃る。そして女子高生を拾う	しめさば	KADOKAWA
5	いのちの停車場	南杏子	幻冬舎

■新書ベストセラー

1	どうしても頑張れない人たち	宮口幸治	新潮社
2	スマホ脳	アンダース・ハンセン/久山葉子	新潮社
3	老いる意味 うつ、勇気、夢	森村誠一	中央公論新社
4	生物はなぜ死ぬのか	小林武彦	講談社
5	論語と算盤現代語訳	渋沢栄一/守屋淳	筑摩

ランキングから  
Pick up!



どうしても頑張れない人たち  
宮口幸治/新潮社

よく聞く「頑張る人を応援します」というメッセージ。しかし「どうしても頑張れない人たち」が一定数存在していることは、あまり知られていない。彼らはサボっているわけではない。ベストセラー「ケーキの切れない非行少年たち」の著者が説く、頑張れないがゆえに切実に支援を必要としている彼らを、適切な支援につなげる知識とメソッド。

KINOKUNIYA 便り

そろそろ冬も終わりが見えきたころですね。日も少しずつ長くなり、本格的な春の到来が待ち遠しいところです。とは言え、まだまだ寒い日には家で熱中できる趣味がぴったり。今回紹介した切り絵は制作する過程が楽しめるだけでなく、完成したものをインテリアとして飾ることもでき、2度楽しめます。外で思い切りエンジョイできる季節を待ちつつ、今だけのお家時間もじっくり楽しみましょう!

### 今週のトレンド・キーワード「切り絵の世界」

#### 葉っぱ切り絵コレクション

いつでも君のそばにいる  
リト@葉っぱ切り絵

講談社 (価格: A\$29.31 < 会員価格: A\$26.38 >)



空に透かされる葉っぱ切り絵。その精巧さに驚かされるだけでなく、見る人の心が揺さぶられるような感覚。それがリト氏の葉っぱ切り絵。落ち込んでいる時やさみしい時、1枚1枚が絵本作品のような葉っぱ切り絵作品集は、そこに自分だけの物語を見つけられるはず。見て読んで幸せになれる1冊。

#### そのまま切って飾れる

きれいな5色の切り絵帖  
佐川綾野

ホビージャパン (価格: A\$42.20 < 会員価格: A\$37.98 >)



春夏秋冬の植物や動物などかわいい図案が253点。切り絵といえば黒い紙が主流だが、本書では、味わいのある5つの色で切り絵を楽しむことを提案。コピーして使える型紙も用意されているので、切り終わってしまっても、色紙を用意すれば何度でも楽しむことができるのが特徴。

#### 手すき和紙で作る式の生き物たち

季節の草花と動物の切り絵  
松原真紀

文化出版局 (価格: A\$30.85 < 会員価格: A\$27.76 >)



伝統工芸品である和紙の里、福岡県八女市にアトリエを持つ著者。和紙を使い、季節を感じる動物や草花のモチーフを美しく切り出せる。ページをめくる度、絵本のような感覚でわくわくさせてくれる1冊。そのまま切って作品になる図案も掲載。繊細な切り絵の世界で、暮らしに彩りを添えてみては。

### 25年の経験と実績

歯科医師

柿崎伸二

Dr. Shinji Kakizaki



日本で診療経験のある日本人歯科医が  
ゆったりとした予約枠で、  
分かりやすく説明してから治療します。

電話でご予約下さい TEL: 02-9221-1627

Suite 94, Macquarie Chambers, 183 Macquarie St., SYDNEY  
営業時間: 8AM~5PM (月、火、木、金曜日)

4056DRKA

### 痛みの悩みに答えます

メトロフィジオセラピー

頭痛、腰痛、肩こり、  
首の痛み、関節の痛み、  
アゴの不具合など

0414-272-440

診療時間 9:00am-7:00pm

406A Level 4, 250 Pitt Street Sydney  
タウンホール駅から徒歩2分

海外旅行保険加入者にはキャッシュレスサービス  
その他各種保険にも対応

www.metrophysiotherapy.com.au



## 脇道——Side Streets of Sydney Through the Camera Lens of Nao Ashidachi

写真家・足達奈穂が切り取るシドニーの風景、そして込められた思いをつづる



ワインヤード駅プラットフォームで

Vol.15

地下の暗がりに映える鮮やかな黄色。  
シドニーのダブルデッカーの黄色い電車がとても好きだった。  
扉の奥にはカメラを首からぶら下げている友人の姿。  
手を振ると友人の前に立つ、見知らぬ青年が手を振り返してくれた。  
扉が閉まる寸前だったが手を振られているのが自分じゃないと気付いたよう。  
恥ずかしそうにしている何だか申し訳ない気持ちに。  
なんとも言えない空気感もそのまま写り込んだお気に入りの1枚だ。  
去り際の笑顔には「また会おうね」という願いが詰まっている。  
ありがとう、シドニー。  
また会おうね。

※シドニーの写真は今回がラスト。次号より東京編がスタートします。



足達奈穂  
Nao Ashidachi

ドイツ生まれ。幼少時代の多くを海外で過ごし、結婚後は夫の海外赴任に伴い2018年から21年初頭までシドニーに在住。14年ごろから東京のストリート・スナップを撮り始め、写真家デビュー。東京の街を舞台にした写真集『boys in tokyo sentimental』を刊行中。現在、東京メトロ×AND STORYの地下鉄車内用広告写真を手掛けている。WEB: [www.naoashidachi.com](http://www.naoashidachi.com)



## 東京での不動産物件は、 叶屋不動産へ!!



- 土地・マンションの売買
- 不動産物件の管理
- 不動産相続のコンサルタント



かのうや  
叶屋不動産株式会社  
代表：板屋雅博 携帯：81-80-4419-1510  
所在地：東京都千代田区神田神保町1-38 森ビル  
電話：81-3-3518-9545 Fax: 81-3-3518-9546  
Email: [info@kano-ya.biz](mailto:info@kano-ya.biz) Web: [kano-ya.biz](http://kano-ya.biz)

7935KANO

JAPAN  
PROPERTY  
CONSULTANTS

## 西山不動産

7470NISH

不動産（マンション、一戸建て）の売却、  
購入、マンション管理、賃貸物件、法人契約  
のご相談は、西山不動産/Japan Property  
Consultantsにお任せください。



西山由佳  
Yuka Nishiyama  
Principal LREA

間取り図や写真などで詳しく物件をご紹介し、  
お客様の住まいの探しをサポートいたします。

NSW州政府公認不動産会社 | ABN 280 650 480 43  
Level 2/60-62 Willoughby Rd., Crows Nest NSW 2065  
Tel: (02)9437-3140 Mob: 0411-962-374 Email: [yuka@jpconsultants.com.au](mailto:yuka@jpconsultants.com.au)

[www.jpconsultants.com.au](http://www.jpconsultants.com.au)

# MARVELLOUS MELBOURNE

マーベラス・メルボルン

メルボルンにはかつて世界一の金持ち都市となり「マーベラス・メルボルン」と呼ばれた栄華の時代があった。メルボルンを首都としたオーストラリア連邦政府ができる1901年までの50年間、メルボルンっ子はいかにして驚異のメルボルンを作り上げていったのか――。



文・写真=伊塔さん(板屋雅博)

日豪ブレスのジャーナリスト、フォトグラファー、駐日代表 東京の神田神保町で叶屋不動産(Web: kano-ya.biz)を経営

## 第55回 メルボルン・カップ



160年の歴史があるメルボルン・カップ



1840年に作られたフレミントン競馬場



ファッションで女性ファンを取り込んだ

メルボルンに英国人が定住し始めたころ、既にNSWやTAS植民地では、競馬は組織化されたスポーツであった。1838年、メルボルン最初の競馬レースが、都心部のスペンサー通り西側の荒地(現ドックランズ)で行われた。競馬委員会が組織され、植民地政府に土地貸与を要望して、40年にフレミントンにメルボルン・レース・コースが恒久的な競馬場として建設。幾つかの競馬クラブが統合され、64年には現在まで続くビクトリア・レーシング・クラブ(VRC)が設立された。

50年代のゴールドラッシュで生まれた富裕層は、メルボルンを豪州の競馬中心地に押し上げ、賞金総額も上がり、国家的な競馬大会の開催を可能にした。57年に1,000ポンドの賞金を懸けた豪州最強馬を決める1戦が、メルボルン馬アリス・ホーソンとシドニー馬ペノによってメルボ

ルンで開催され、大きな反響を呼んだ。

豪植民地間では政治、経済、スポーツではほとんど交流がなかったが、馬と馬主の名誉と多額の賞金を懸けた植民地間対抗レースは、豪州人としての意識も高めた。61年に植民地間レースとしてメルボルン・カップが創設され、初年と62年はシドニー馬のアーチャーが勝利。ビクトリアでは対抗心が生まれ、豪州の競馬中心地として発展を目指した。

65年ごろメルボルン・カップ開催日は半日休日となり、73年にビクトリア政府により休日と定められ、75年に11月第1火曜日と定められた。

19世紀後半、競馬はビクトリアの主要産業の1つとなり、競馬クラブ職員、調教師、騎手、厩舎職員などの雇用が確保された。競馬クラブはブックメーカー(掛け率事業者)、馬主などから資金を

集め、組織化された競馬は人気娯楽となった。

賭博が法制化されていなかった当時、政府が競馬の規制に乗り出し、71年にビクトリア競馬法が成立。競走馬の登録、レース日の配分、競馬規則の制定などでVRCの役割は強化された。

メルボルン・カップは競馬ファンに知られていても現在ほど一般的な人気はなかったが、1920年代に始まったラジオ放送で競馬がブームとなった。競馬の実況中継によって全国まで普及する一方で、非法な競馬博打ももたらした。

ファッションのコンテスト「ファッション・オンザ・フィールド」が最初に導入されたのは、1962年。ギャンブルとして男性ファンが多い競馬に、女性ファンを取り込むために企画された事業であり、競馬界がギャンブルからファッションへと大いに方向を変えたのはこの年である。

### ウェルシュ公認会計士事務所

<http://jp.bdwelsh.com>

高度な知識と専門性で日系企業の皆様をサポート致します。

- ビザ申請代行サービス
  - 会計監査
  - オーストラリアにおけるM&A支援
- 会計・税務サービス
  - 会社設立
  - ビジネスコンサルティング



**代表: ブライアン・ウエルシュ**  
 豪州勅許会計士・認定税理士・監査人。長年にわたり豪州進出の日系企業を支援。豊富な経験と親身なサポートで長期にわたるお客様が多い。日本語可能。



**エイドリアン・フェルトン**  
 移民コンサルタント(MARN:0105680) NSW法学会会員メンバー。移民の分野で15年以上の経験を積む。多くの日系企業や幅広い層の個人のお客様のビザ申請を代行している。

Suite 701, Level 7, 815 Pacific Highway, Chatswood NSW 2067 Email: [info@bdwelsh.com](mailto:info@bdwelsh.com) 日本人スタッフ在籍 TEL: (02)9413-3860

## アーチボルド展—最優秀賞受賞作品発表 (開催中～9月26日まで)



Winner Archibald Prize 2021 / Peter Wegner / Portrait of Guy Warren at 100 © the artist. / Photo: AGNSW, Jenni Carter

今年のアーチボルド展(肖像画公募展)への作品応募数は938作。NSW州立美術館理事会により最終選考された52作の入選作品からピーター・ウェグナーの「Portrait of Guy Warren at 100」が2021年の最優秀賞に輝きました。

ウェグナーはメルボルンを拠点に活躍し、アーチボルド賞6回目の入選で見事に最優秀賞を受賞し、賞金10万豪ドルを獲得。モデルとなったガイ・ウォーレンも1985年の最優秀賞受賞アーティストであり、今年100歳を迎え、シドニーを拠点として素晴らしい作品を描き続けています。

ウェグナーは紀寿を迎えた人達の肖像画をテーマとして90以上もの作品を描いてきました。肖像画の描き方の観念が変貌していく中で、彼の忠実にその人に似た作品を描くという洞察力、肖像画の主題が鑑賞者の心を打つという肖像画の基本を思い出させる作品は、まさに同賞の100周年を祝う記念すべき年にふさわしく、受賞は必然的な結果と美術評論家からも絶賛されています。

ウェグナーはコロナ禍のメルボルンのロックダウンで残念ながら授賞式に来られず、モデルのウォーレンが代わりにスピーチ。作品に描かれた同じピンクのセーターを肩に掛け、ユーモアを交え魅力的な人柄でウェグナーを称賛しました。

### 「アーチボルド展」日本語ガイド・ツアーのご案内

開催日時：金曜日 8月13日、9月10日の午後1時

日曜日 8月15日、9月12日の午後1時

展示会の入場券をご用意の上インフォメーション・デスク前にお集まりください。皆様のご参加をお待ちしています。

### Art Gallery of NSW

ニュー・サウス・ウェールズ州立美術館。常設展入場無料。本連載は美術館の日本語ボランティアガイドが担当。  
「件名: Japanese Tour」でEメールでの日本語での問い合わせ可。Web: [www.artgallery.nsw.gov.au](http://www.artgallery.nsw.gov.au)  
Email: [volunteerg@ag.nsw.gov.au](mailto:volunteerg@ag.nsw.gov.au)

column  
リビング

タスマニア巡り



稲田正人

タスマニアのツアーガイド/コーディネーター。タスマニア大学で動物学・環境学を学んだ後、のんびりゆったりとした生活感に魅せられ、そのままタスマニアに在住。現在は現地旅行会社AJPR (Web: [www.ajpr.com.au](http://www.ajpr.com.au)) に勤務する傍ら、多過ぎる趣味に追われる日々を満喫中

### 第9回

## 冬が最適? 野生のウォンバット観察

短い手足にずんぐりむっくりな体形、まん丸で愛嬌のある顔、思わずモフモフしたくなるそんな動物……。認知度ナンバー1のタスマニアン・デビルを抑え、タスマニアで不動の人気1位を誇るのが、ウォンバットです。

タスマニアでは、ウォンバットはワラビーやポッサムに次いでよく見掛ける動物。国立公園はもちろん、巣穴が作りやすく餌である芝生や背丈の低い草本の多い、海岸沿いや牧場地帯でも見ることが出来ます。基本的には夜行性ですが、実際は「薄明薄暮性」と言い、日没日出あたりが最も活発になります。群れは作らず、多くても親子2頭で行動。縄張りを持つと言われていません。ただ、年間を通して餌が豊富なタスマニアでは、あまり気にせず数メートル間隔でいることも。タスマニアのウォンバットは正式には「コモンウォンバット」と言い、メインランドにいる同種の亜種。本土に比べるとやや小型ですが、寒い冬を越すためか毛が多く、体型は丸々としています。

オーストラリア原産の有袋類はその気候と採餌環境からほぼ冬眠することがありません。タスマニアの動物たちも同様に、雪が降る冬の間も元気に活動しています。そして、この冬場こそがウォンバット観察に最適な季節。体温調整が



山道脇で疲れてお休み中のところをパシャリ

不得意な彼らは、暑い夏は体温が上がり過ぎて日中の活動ができな一方、気温が低い冬はその心配がなく日中でも活発。ライトやフラッシュを使う必要がないので、野生の彼らに最も影響を与えずに間近に観察できるのです。雪の中、ヨチヨチと一生懸命歩いたり、黙々と苔や芝を食べる姿はまさに反則並みの可愛さです。

よく見ることでできるクレイドル・マウンテン地域やマライア島では、外敵が少なく人慣れもしているため、触れるほどに近づいても逃げないことがあります。しかしそこはやはり野生動物。触ったり餌をあげたりは絶対NGです。影響を与えないように適切な距離を取って、可愛らしいウォンバット観察を楽しみましょう。

# オージーに英語で説明してみよう!

日本人には常識でも、文化の違うオージーにはイマイチ伝えづらい……。そんな時にぴったりの表現や話の流れをご紹介します。

第108回

## What is amae?

「甘え」って何?

文: 池田俊一 オーストラリア国立大学アジア・太平洋カレッジ日本センター  
協力: 池田澤奈

「上司が『会社で甘えは通用しない』と言っていたけれど、これってどういう意味?」

Aussie: I know what 甘い (amai) is; that's 'sweet', isn't it? So what's 甘え (amae), with the え sound on the end?

You: 甘え is a word used to describe a person attempting to **induce an authority figure** to take care of them. It's not a Japan-only phenomenon, but there certainly is an **extensive** vocabulary list for describing this type of behaviour in Japanese.

Aussie: Hmm, ok, so it's when someone WANTS to be taken care of, you say?

You: Yes, that's right. 甘え frequently occurs between children and their parents, so I'll give you an example. Let's say a 10-year-old boy asks for his **shoelaces** to be tied up by his mum or dad. What would you think of that situation?

Aussie: Well... at 10 years old, he **definitely should be able to** tie up his own shoelaces. Unless he's got a broken arm or something, it seems like a bit of a **spoilt** request.

You: Indeed. So here, he's using 甘え to try and get the authority figure (in this case, his parents) to take care of him and his problems. While most Western parents would seek to stop this kind of **dependence** in children from a relatively young age, in Japan, these behaviours can be seen persisting into **adulthood**, in all kinds of social relationships.

Aussie: Adulthood? **Surely not** to tie up their shoelaces, right?

You: Maybe not shoelaces, but **you'd be**

**surprised**. For example, 甘え can be used to describe the behaviour of a husband who comes home drunk and depends on his wife to get him ready for bed (give him water, change his clothes into **PJs** etc.).

Aussie: HAH! If I tried that with my wife, she'd slap me right into next week!

You: 甘え is interesting in that it requires two parties for it to work. Even if the person who is carrying out 甘え **begs or pleads** – going back to our example with the 10 year old – it won't be successful unless the other party allows the behaviour.

Aussie: Yeah, I can see your point there. It's as if the wife in your example WANTS to take care of her drunk husband, **à la** “oh you're such a **mess** without me!”

You: Haha.

**説明する時のポイント:** 「甘え」は、「甘える」という動詞の語幹名詞で、周りの人に好かれて依存できるようにしたいという日本人特有の感情、つまり、「甘える人」と「甘えられる人」との間に「これをして欲しい」と「それをさせてあげる」という気持ちがあることを表現する言葉だと教えてあげよう。例えば、親と子ども、上司と部下という立場で、特別な、節度を越えた愛情や信頼を示すことによって、相手からそれ以上のものを求めようとする態度を表す言葉だと補足しておこう。外国では「甘やかす」のはよくないとされることでも、日本では「甘えさせてもよい」という許容の範囲が広いことから、外国語に訳しにくい日本語の1つだと言えると説明しておこう。この日本人の心理と日本社会の構造に興味がある人は、土居健郎著「『甘え』の構造」または、その翻訳本「The Anatomy of Dependence」を読むように薦めてはいかが?

【単語・成句】

- induce (人) ~する気にさせる
- authority figure 人間関係で上の立場にいる人
- extensive 豊富な
- shoelaces 靴ひも
- definitely 明らかに
- should be able to ~ ~できるはず
- spoilt 甘やかされた
- dependence 依存/甘え
- adulthood 大人/成人
- Surely not ~, right? まさか~ではないだろうね
- PJs (= pyjamas) 寝巻き/パジャマ
- beg 請う/求める
- plead 懇願する/説きつける
- à la ~ ~という風に
- mess まともではない人/生活が混乱している人

【会話文で使える表現】

“You'd be surprised.” という表現は、文字通りは「驚く

だろう」という意味だが、「信じられないだろうが、こういうこともある」と説明したい時に使われる。

【例1】 “I don't think anyone wants the Tokyo Olympic Games to go ahead.” “You'd be surprised. There are a few who support it.” 「東京五輪開催を望む人はいないだろうね」「信じられないだろうが、未だに支持する人がいるんだ」

【例2】 “It's pretty cold now, so I suppose there aren't many people who go jogging.” “You'd be surprised.” 「寒くなったから、ジョギングをしようという人はあまりいないだろうね」「いや、驚くなかれ、まだいるよ」

【例3】 “It rained a lot in the last couple of days, but I don't think this river will flood.” “You'd be surprised how quickly the water from the upstream comes down to this area.” 「ここ2日ばかりかなり雨が降ったが、この川は氾濫しないだろうな」「いや、意外に早く上流からの水がこの辺りまですぐに来ることを忘れるな」

多くの経験と実績で信頼抜群の歯科医院

## 青山デンタルクリニック (Dental Clinic At World Tower)



- ☑ 日本語で直接歯科医と話せる
- ☑ 最新機器を揃えたハイテクノロジー歯科治療
- ☑ タウンホール駅から徒歩2分の好立地
- ☑ 一般歯科からインビザラインまで幅広く対応
- ☑ 検診やクリーニングなどを含めたトータルなオーラルケアの技術が評判



**Dr Knox Kim**  
20年以上の臨床経験  
東京都東新宿ANBI歯科 副院長  
元シドニー歯科大学臨床講師  
豪州インビザライン社指導講師  
インビザライン1000症例以上の治療経験

国際症例評価の世界6位に輝いたインビザライン治療



治療前

治療後

**AOYAMA**

一般歯科・矯正歯科

@WorldTower

Suite 1104 (Level 11)  
World Tower Commercial,  
87-89 Liverpool Street,  
Sydney NSW 2000

[www.haisha.com.au](http://www.haisha.com.au)

日本語でお気軽に  
お問合せください

TEL: 02-9269-0517

Email: [j.info@bestdentist.com.au](mailto:j.info@bestdentist.com.au)

エリシア☆の

# 8月の星座占い



エリシア☆

祖母の霊感体質を受け継ぎ、幼少時から神秘的経験を。法政大学で政治学を学ぶ傍ら、占星術について研究を始める。現在は自宅鑑定その他、講師として後進育成、企業イベント等で活躍中。石田純一・理子夫妻結婚パーティーなど企業イベント多数、日テレ系「月曜から夜ふかし」出演。Web: ameblo/astrology-reiki-erisia

## 牡羊座 3/21~4/19

Aries



クリエイティブな意識が高まってやる気が出そう。これまでの肩の力が抜けて、自分らしさを取り戻せるかも。ただし、調子に乗り過ぎると余計な一言で窮地に立たされることもあるので自慢はほどほどに！恋はマナーと清潔感が鍵。食事の時は特に意識して美しい所作を心掛けよう。

## 天秤座 9/23~10/23

Libra



先月までの現実には追い立てられる日々から、少しゆとりのある雰囲気……。仕事は相変わらず大変でも目的意識が高まり、困難に対しても積極的に取り組める力が湧いてきそう。懐かしい友人との再開もあるかも。恋は秘めた思いの予感が？求めるより与えることに幸せを感じれば穏やかに。

## 牡牛座 4/20~5/20

Taurus



今月は自分の立ち位置をはっきりさせなければならない時となりそう。仕事が忙しくて家庭をかえりみなかった人は、家族のことを最優先にしないと深い亀裂が入りそう。今までの価値観を変えるきっかけとなるかも。恋は反面、盛り上がり楽しい出会いの予感。選ぶのに迷うぜいたくな悩みも!?

## 蠍座 10/24~11/22

Scorpio



仕事の予定が大幅に狂いそうな予感。トラブルがあっても冷静に対処できるように、いつもより準備は完璧にしておこう。対人関係では新たな流れも起こりそうなので、相手の変化を見逃さないこと。恋は友人から本命が出てきそう。カップルはグループ交際など風通しの良い関係が吉。

## 双子座 5/21~6/21

Gemini



好奇心をくすぐられるような情報に溢れた時。ただし中には怪しげなものも？すぐに飛び付かず慎重に調べてみよう。同窓会など昔の仲間と交流すると、仕事に関するヒントが得られそう。恋はお休みモード。今の幸せを大切に！デートはお家でビデオ鑑賞などのんびりと過ごそう。

## 射手座 11/23~12/21

Sagittarius



冒険心が高まって新しい分野に取り組みたくなるかも。資格取得の試験や新たな語学を身に付けるなど、できることからやってみよう。旅も楽しそうだけど乗り物のトラブルには気を付けて！恋は職場や学校などソーシャルな場所で出会いの予感が？オフィスでのおしゃべりは気合を。

## 蟹座 6/22~7/22

Cancer



お誘いが多いけれど、今はある程度目標を絞る時！コソコソと集中を。出費と収入のバランスを考えて家計の見直しをすると、ちょっぴりお小遣いが増えるかも。お財布を新しくすると金運アップに。恋は自分の意見を押し付け過ぎるのは禁物。相手の話をきちんと聞いて冷静な判断を。

## 山羊座 12/22~1/19

Capricorn



粘りと集中力が鍵となる時。短期的なことより長期的な視点で物事を考えてみて！それは人間関係や仕事でも同じ。あれこれ手を出すより大事なことに集中を！新たなことをしなければならぬ時は、情報収集の徹底を。恋は旅先に出会いの予感。マニッシュなファッションで活動的に。

## 獅子座 7/23~8/22

Leo



迷ったら心の声に従おう！人生の主人公は自分自身。さまざまなしがらみで、がんじがらめになりそうだけど、納得できないことには筋を通して吉。職場や社会で疎外感があっても家族はあなたの味方。恋は信頼関係が大切になるので、火遊びは禁物！大切な約束や記念日は忘れないで。

## 水瓶座 1/20~2/18

Aquarius



対人関係は吉凶混合。楽しい出会いもあるけど、おかしな人に振り回されてイライラしそう!? 普段以上に頑固になりがちなので、時には心と体のメンテナンスを！マッサージやアロマでリラックスするのがオススメ。恋は相手の嫉妬心をあおらないように注意を！本命は誰かを自覚して責任ある行動を！

## 乙女座 8/23~9/22

Virgo



あなたの思慮深さを発揮して、周囲に尽くすことが運気を安定させる鍵になりそう。人気運が上がるので、困っている人がいたら力を貸して！言葉ではなく行動で愛を示そう。その積み重ねが幸運につながりそう。恋は魅力アップでモテ期到来！髪型を変えてみると良い出会いが生まれそう。

## 魚座 2/19~3/20

Pisces



体調の変化に気を付けて！ナーバスになる時なのでストレスがたまったらヨガやストレッチで心身共にリフレッシュを。インドア派の人なら手芸やクラフトなどクリエイティブな趣味もオススメ。恋は互いに尊重し合うパートナーシップを。ペアの小物を持つと絆も深まりそう。

## NICHIGO PRESS | 日豪プレスについて

1977年10月、豪州初の邦字新聞として発行を開始。2017年、日豪の架け橋としての功績を讃えられ、日本国政府より「外務大臣表彰」を授与される。コロナ禍において、半年間の休刊を余儀なくされたが20年10月、新運営会社「日豪プレス・メディア・グループ」の元、フルカラーの雑誌として再創刊を果たした。

Since 1977



### 主な配布場所

#### NSW州

在シドニー日本国総領事館  
オーストラリア紀伊国屋書店  
姉川商店  
ラッキーマート  
コンビニ 8

#### VIC州

在メルボルン日本国総領事館  
パラマウント クリニック

#### WA州

在パース日本国総領事館  
日本語医療センター

#### QLD州

在ブリスベン日本国総領事館  
在ケアンズ領事事務所  
ゴーゴーマート  
Art Taste Japanese Cafe  
Ichiba Junction

#### ACT州

在オーストラリア日本国大使館

#### SA州

LITTLE TOKYO など(順不同)

配布先詳細は、Web: [nichigopress.jp/Distributionlist.pdf](http://nichigopress.jp/Distributionlist.pdf)より御覧頂けます。

### 数独-sudoku-の解答はこちら

6	3	2	9	5	8	7	4	1
9	1	5	4	7	2	8	6	3
7	4	8	6	1	3	9	2	5
4	9	7	5	3	6	2	1	8
5	2	6	8	9	1	4	3	7
1	8	3	2	4	7	6	5	9
3	7	4	1	6	9	5	8	2
2	5	9	3	8	4	1	7	6
8	6	1	7	2	5	3	9	4

## 数独が遊べる無料アプリ スマニコリ 配信中

数独でおなじみのニコリがお送りするパズルアプリ「スマニコリ」では、「数独」と、単純なルールながら奥深い推理が楽しめるパズル「美術館」の2種類のパズルを遊べます。ダウンロード時点で500問以上のパズルが遊べます。毎日2~3問を追加出題中で、アプリのダウンロードは無料、アプリ内での課金もありません。ぜひ、スマホでもパズルをご体験ください。



App StoreやGoogle Play ストアで、**9 スマニコリ** で検索

## NICHIGO PRESS

Chairperson 作野善教	Yoshinori Sakuno
CEO/Editor in Chief 馬場一哉	Kazuya Baba
Art Director 脇村淳子	Junko Wakimura
Editors 石井ゆり子 原田紉	Yuriko Ishii Tadasu Harada
Ttanslator アイダ・ヴァン	Ida Van
Sales & Marketing 藤田真彩 田代明日香 遠藤みどり 張麦唯 木村瑞希 高橋睦	Maaya Fujita Asuka Tashiro Midori Endo Mugii Chou (Intern) Mizuki Kimura (Intern) Mutsumi Takahashi (Intern)
Digital Marketing 大山美佳 クラークさと子	Fuka Oyama Satoko Clarke
Accountant ローズ・シェン	Rose Shen

Nichigo Press Media Group Pty Ltd  
Suite 89, 26-32 Pirrama Road, Pyrmont NSW 2009 Australia

広告掲載、配送に関するお問い合わせはこちらまで  
npsales@nichigo.com.au

本紙へのご意見・ご要望はこちらまで  
npsyd@nichigo.com.au

郵便事情により、配達日が遅れる場合がございます。ご了承ください。

<おことわり>日豪プレスは、掲載記事の正確さに万全を期していますが、掲載後にデータや情報に変更の可能性があることをご承知ください。また、広告、社外寄稿者の記事に関しては、内容が必ずしも社の見解を反映したものではないことをご断りいたします。なお、掲載記事、写真、図版の無断転載を禁じます。掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)及びニュー・サウス・ウェールズ州公正取引法(1987年)、著作権法(1968年)及びこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものではないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性に関しての責任は負いかねますのでご了承ください。

電子版のダウンロードは  
こちらから  
[nichigopress.jp](http://nichigopress.jp)

### 編集後記

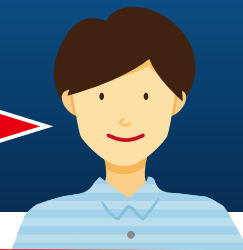
8月20日から始まる日本のプロモーション・プロジェクト「Japanaroo 2021」。昨年末から在シドニー日本国総領事館が旗振りし、半年以上の期間を経て数々の日系企業・団体が参画、現時点で行われるイベントは50以上に上っている。「Japanaroo」が果たすべき役割は、日本関心層だけではなく、そうではない人びとに日本の魅力を知ってもらうことだと僕は思っている。文化、プロダクト、デスティネーションとしての魅力、それら日本への気付きをきっかけに、日本への新規関心層を掘り起こすこと、その実現が高齢化を始めとした難しい局面を迎える日本社会を支える活動となり、同時に当地の日本人自体のプレゼンス高めることにもつながる。海外日系メディアとして果たすべき使命、その意味を改めて考えると共に、今月は同プロジェクトへの無償サポートを決めた。表紙は「Japanaroo」がジャック。特集記事はローカル読者に読んでもらえるよう英語で作成。日本食レストランを網羅したレストラン・ガイドの記事も全て無料掲載。ロックダウン下、皆苦しい状況だと思ふ。今はただ同プロジェクトの成功を祈念している。(馬場)

PCでの作業やスマホ操作が当たり前となり、近年、直筆で文字を書くことがめっきり減った。漢字表記に迷ったとしても自動変換してくれる便利なツールがあるお陰で、悩まずに済む。しかし、私は何かメモを取る際、特に仕事では紙とペンを用意して控えるようにしている。その時の誤字の多さや、字の乱雑さにびっくりすることも。自身の手で文字を書くことをやめてしまったら、ますます漢字が書けなくなる……。いざ誰かに見せる書面が必要な際、恥じないよう日頃からもう少し意識しなければと思う。(石井)

先日、友人とポートを借りて海釣りをしてきた。オーストラリアでは2回目である。私たちのグループは、旦那様がオーストラリア人で奥様が日本人だ。みんな新鮮な刺し身を期待して釣りに挑む。今回は、たくさんのアジとタイが釣れた。アジは、なめろう、骨をカリカリにフライ。タイは、刺し身、頭は出汁にしてお吸い物にした。オーストラリア人の旦那様たちは、余すことなく食べる日本食文化にビックリしていたが、食材を無駄にしない調理方法がある日本の文化はすばらしいと改めて感じた。(高橋)

# 2021年は、衆議院議員総選挙が実施されます。

海外からの投票には、事前に在外選挙人名簿登録が必要です。  
登録には、3か月程度かかる場合がありますので、ぜひ今手続きを！



## 登録・投票は 簡単です

### 在外選挙登録資格

- 1 満18歳以上で
- 2 日本国籍を保持している
- 3 海外に3か月以上お住まいの方（出国時登録申請を除く）

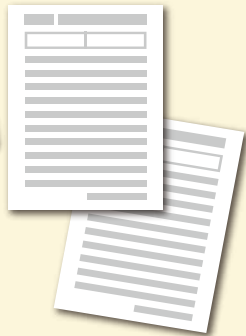
必要書類を準備し  
申請書に記入、大使館、  
総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館  
などから住所確認の  
連絡を受ける

選挙人証の受取

#### 用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を  
証明できる書類  
(在留届を提出済の方は  
不要です。)



大使館



電話又は葉書



#### 選挙人証

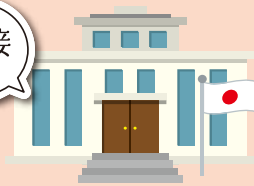


※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため受取までに数か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

#### 在外公館投票

直接  
派



直接日本大使館・総領事館  
(領事事務所)に出向いて  
投票する方法。

#### 郵便等投票

郵送  
派



投票用紙等を事前に請求して、  
記載の上、登録先の選挙管理  
委員会へ郵送する方法。

#### 日本国内で投票

国内  
派



一時帰国した方や帰国直前で転入  
届を提出して3か月未満の方は、  
日本国内でも投票できます。

### 同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書\*、代理の方の旅券を御用意ください。  
※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

- 外務省**
- 1.平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
  - 2.平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

詳しくは、**在シドニー日本国総領事館**

TEL : 02-9250-1000

Mail : cgryoji@sy.mofa.go.jp

または

**外務省 在外選挙**

**検索** まで。

水と生きる SUNTORY

最高の時間

*The*  
**PREMIUM**  
**MALT'S**

神泡

KAMIAWA



<https://www.facebook.com/Suntorypremiummalts>

Drink Responsibly